

**ВНИМАНИЕ** Данная инструкция актуальна для следующих моделей:

**DS 450**

**DS 450 X mx**

**DS 450 X mc**

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может произойти даже при выполнении простых маневров, таких как поворот, движение по склону, преодоление препятствия. Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода. **Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ.**

Настоящее Руководство должно всегда находиться у водителя мотовездехода.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках может привести к травмам и/или летальному исходу.

Следующие торговые марки являются собственностью Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™  
DS 450™  
DS 450™ X™ xc  
DS 450™ X™ mx  
Rotax®  
XPŠ™

Данный документ содержит торговые марки следующих компаний:

- Fox - торговая марка компании Fox Racing Shox
- Fox Float® X Evol™ и Podium® - торговые марки компании Fox Racing Shox



РОСС С.СН.АГ75.В.21508  
с 14.02.2013 по 13.02.2016

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Поздравляем с приобретением мотовездехода Can-Am™. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и выполнить работы по необходимому техническому обслуживанию.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Работники дилерского центра обладают необходимой квалификацией для выполнения операций по предпродажной подготовке и осмотру вашего мотовездехода, а также для выполнения заключительных регулировок перед началом эксплуатации. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

При покупке вы также должны быть проинформированы об условиях гарантийного обслуживания, а также подписать ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ, чтобы убедиться, что мотовездеход полностью готов к эксплуатации.

### Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы или возможность летального исхода для вас или других людей, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться со следующими частями настоящего Руководства:

- **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**
- **ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ**

Внимательно изучите все предупреждающие таблички вашего мотовездехода, а также посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

### Возрастные ограничения.

Данный мотовездеход относится к категории "С" транспортных средств. Всегда соблюдайте следующие возрастные ограничения:

- Лица, не достигшие 16 лет, не могут быть до-

пущены к управлению мотовездеходом.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Данный мотовездеход обладает высокими эксплуатационными характеристиками. Неопытный водитель не сможет предусмотреть все опасности связанные с эксплуатацией данного мотовездехода и может оказаться неготовым к особенностям поведения данного мотовездехода в различных условиях.**

### Курсы вождения

Данный мотовездеход, являясь техникой выходного дня, предназначен для эксплуатации опытным водителем. Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Рекомендуется пройти курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

Для получения **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА**, а также для получения информации о курсах вождения, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Предупреждающие сообщения.

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений.

Данный символ ▲ предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной серьезной травмы или привести к летальному исходу.**

**▲ ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной травм легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

### **О настоящем Руководстве**

Настоящее Руководство по эксплуатации подготовлено с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Это необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство на борту мотовездехода, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей, а также для проведения инструктажа.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию Руководства можно по адресу:

[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)

[www.rosan.com](http://www.rosan.com).

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные мотовездеходы, не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми мотовездеходами и описанными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет

за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* должны быть переданы новому владельцу при перепродаже.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### **! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	3
Прежде чем приступить к эксплуатации.....	3
Предупреждающие сообщения.....	3
О настоящем Руководстве.....	4
<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	
<b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	10
Избегайте отравления угарным газом.....	10
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей.....	10
Берегитесь ожогов.....	10
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию.....	10
<b>ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	11
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	14
<b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ</b> .....	39
Контрольный осмотр перед поездкой.....	40
Экипировка.....	41
Перевозка пассажира.....	41
Перевозка грузов.....	41
Рабочее применение мотовездехода.....	42
Прогулки на мотовездеходе.....	42
Окружающая среда.....	42
Конструктивные ограничения.....	43
Внедорожная эксплуатация.....	43
Общие замечания по эксплуатации и мерам предосторожности.....	43
Техника вождения.....	45
<b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ</b> .....	52
Ярлык.....	52
Предупреждающие таблички.....	53
Таблички соответствия.....	57
Табличка с технической информацией.....	57
<b>ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ</b>	
<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....	60
1) Рычаг управления дроссельной заслонки.....	61
2) Рычаг переднего тормоза.....	61
3) Рычаг управления сцеплением.....	61
4) Стояночный тормоз.....	62

**ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ОБОРУДОВАНИЕ/ОБОРУДОВАНИЕ (продолжение)**

5) Многофункциональный переключатель.....	63
6) Замок зажигания.....	64
7) Контрольные лампы.....	64
8) Педаль заднего тормоза.....	65
9) Рычаг переключения передач.....	65
10) Возимый комплект инструментов.....	65
11) Сиденье.....	65
<b>ТОПЛИВО.....</b>	<b>67</b>
Требования к топливу.....	67
Заправка топливом.....	67
<b>УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....</b>	<b>69</b>
Эксплуатация в период обкатки.....	69
Запуск двигателя.....	69
Переключение передач.....	70
Остановка двигателя.....	70
<b>ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b>	
Действия при опрокидывании мотовездехода.....	72
Действия при затоплении мотовездехода.....	72
<b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>73</b>
Настройка схождения.....	73
Настройка ширины задней колеи (X хс и X мх).....	74
Настройка кастора (X хс и X мх).....	75
Настройка развала (X мх).....	76
Указания по регулировке подвески.....	78
Передняя подвеска (DS 450/DS 450 X хс).....	78
Передняя подвеска (DS 450 X мх).....	79
Задняя подвеска (DS 450/D S450 X хс).....	82
Задняя подвеска (DS 450 X мх).....	83
Заводские настройки подвески.....	
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>87</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	
<b>ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ 5 И 10 МОТОЧАСОВ.....</b>	<b>90</b>
Замена масла и масляного фильтра после 5 моточасов.....	90
Первоначальный осмотр.....	90
<b>ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b>	<b>91</b>

<b>ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	95
Моторное масло .....	95
Охлаждающая жидкость .....	98
Воздушный фильтр .....	101
Корпус воздушного фильтра .....	102
Искрогаситель глушителя .....	103
Радиатор .....	104
Рычаг переключения передач .....	104
Сцепление .....	104
Трос привода дроссельной заслонки .....	107
Рычаг управления дроссельной заслонкой .....	109
Свечи зажигания .....	109
Аккумуляторная батарея .....	110
Предохранители .....	110
Осветительные приборы .....	111
Контрольные лампы .....	113
Приводная цепь .....	114
Направляющая приводной цепи .....	114
Звездочки приводной цепи .....	114
Колеса/шины .....	115
Подшипники переднего колеса .....	118
Задний мост .....	118
Подвеска .....	119
Тормоза .....	120
Корпус .....	122
Рама .....	122
<b>УХОД ЗА ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ</b> .....	123
Уход за мотовездеходом после поездки .....	123
Чистка и защитная обработка мотовездехода .....	123
<b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА</b> .....	124
<b>ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	
<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	126
Расположение идентификационного номера транспортного средства .....	126
Расположение идентификационного номера двигателя .....	126
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	127

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ. ....136

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: НА МОТО-  
ВЕЗДЕХОДЫ SAN-AM™ 2014 МОДЕЛЬНОГО ГОДА..... 142

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ..... 148

СМЕНА АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА..... 149

**СЕРВИСНАЯ КНИЖКА**

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ..... 153

***ИНФОРМАЦИЯ ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ***

# ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно.

В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом, помните что:

– Запуск двигателя в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях (например: гаражи, навесы, амбары) категорически запрещен. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.

– Запуск двигателя на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери, категорически запрещен.

## Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Бензин и его пары являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном рас-

стоянии от мотовездехода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

– Запуск двигателя и эксплуатация мотовездехода при снятой крышке топливного бака категорически запрещены.

– Для хранения топлива используйте только сертифицированную топливную емкость.

– Неукоснительно придерживайтесь инструкций, представленных в разделе *ТОПЛИВО*.

Бензин ядовит и может стать причиной вреда здоровью и даже смерти.

– Не допускайте попадания бензина в ЖКТ.

– При попадании бензина в ЖКТ и/или глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Берегитесь ожогов

Некоторые детали мотовездехода могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Избегайте контактов с такими деталями как во время, так и сразу после эксплуатации для того, чтобы избежать ожогов.

## Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию, использование дополнительного оборудования и аксессуаров, не рекомендованного BRP, запрещено. В связи с тем, что подобные изменения/дополнительное оборудование/аксессуары не были протестированы BRP, они могут увеличить риск аварийной ситуации и травмы, а также сделать незаконной эксплуатацию мотовездехода.

Для установки дополнительного оборудования/аксессуаров обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

## МОТОВЕЗДЕХОД - НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

– Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами: такими как автомобиль или мотоцикл.

– В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может произойти даже при выполнении простых маневров, таких как поворот, движение по склону, преодоление препятствия.

Несоблюдение следующих рекомендаций может повлечь **ТЯЖКИЕ УВЕЧЬЯ ИЛИ СМЕРТЬ**:

– Внимательно прочитайте настоящее Руководство и ознакомьтесь с предупреждающими табличками, расположенными на мотовездеходе. Неукоснительно следуйте представленным рекомендациям по эксплуатации. Внимательно посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ** перед тем, как приступить к эксплуатации мотовездехода.

– Данный мотовездеход обладает высокими эксплуатационными характеристиками и предназначен исключительно для внедорожного использования. Неопытные водители не смогут правильно оценить риски и окажутся неготовы к особенностям поведения данного мотовездехода.

– Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям: Лица, не достигшие 16 лет, категорически не допускаются к управлению мотовездеходом. Только для опытных водителей.

– Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе категорически запрещена. Вес пассажира (-ов) ухудшает устойчивость и управляемость мотовездехода, что увеличивает вероятность потери управления.

– Движение по дорогам с покрытием (включая тротуары, подъездные дорожки, парковки и улицы) на данном мотовездеходе категорически запрещено.

– Движение по дорогам общего пользования (включая шоссе, грунтовые и гравийные) на данном мотовездеходе категорически запрещено.

– Не садитесь на мотовездеход без плотно сидящего сертифицированного шлема. Также вам потребуется защита для глаз (очки или экран), перчатки, ботинки, рубашка или куртка с длинным рукавом, а также штаны достаточной длины.

– Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена. Подобное состояние значительно ухудшает скорость реакции и способность оценивать ситуацию.

– Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, видимость, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения.

– Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки категорически запрещены.

– Перед поездкой всегда проверяйте работоспособность и безопасность вашего мотовездехода. Неукоснительно соблюдайте требования, процедуры и график технического обслуживания, представленные в данном Руководстве.

– Всегда держитесь обеими руками за руль и держите обе ноги на подножках во время движения.

– Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Следите за изменением рельефа при движении.

– Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

- Всегда используйте рекомендованную технику выполнения поворота, описанную в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.
- Движение по слишком крутым для мотовездехода или для вашего водительского опыта склонам категорически запрещено. Адекватно оценивайте свои силы и возможности мотовездехода. Потренируйтесь на более пологих склонах, прежде чем начинать движение по более крутым.
- Всегда используйте рекомендованную технику движения вверх по склону, описанную в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх по склону. Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено. Перенесите вес тела вперед. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.
- Всегда используйте рекомендованные техники движения вниз по склону и торможения на склоне, описанные в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вниз по склону. Перенесите вес тела назад. Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено. Избегайте движения вниз по склону под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.
- Всегда используйте рекомендованную технику движения вдоль склона, описанную в настоящем Руководстве. Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью. Перенесите вес тела по направлению к вершине холма. Не пытайтесь выполнять развороты на склоне пока не освоите технику выполнения поворота на плоской, ровной поверхности, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.
- Всегда используйте рекомендованные техники в случае, если мотовездеход заглох или же он начал скатываться вниз при движении вверх по склону. Используйте соответствующую передачу и поддерживайте постоянную скорость, чтобы избежать остановки двигателя. Используйте особую технику торможения, описанную в настоящем Руководстве, в случае остановки двигателя или скатывания вниз по склону. Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма. Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.
- Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено.
- Всегда используйте рекомендованную технику преодоления препятствий, описанную в настоящем Руководстве.
- Будьте внимательны в случае заноса или скольжения. Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.
- Движение в быстрых водных потоках и водоемах большей глубины, чем указана в настоящем Руководстве, категорически запрещено. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде, грязи или снегу. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Всегда используйте шины типа и размера, указанного в настоящем Руководстве. Всегда поддерживайте правильное давление в шинах, указанное в настоящем Руководстве.

- Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Используйте только рекомендованные компанией BRP аксессуары.
- Превышение допустимых норм по нагрузке мотовездехода (включая вес водителя, груза и установленного дополнительного оборудования) категорически запрещено.
- Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

**ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА,** а также для получения информации о курсах вождения, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Следующие предостережения и их формат определены требованиями Комиссии по безопасности товаров массового потребления США. Согласно этих требований подобные предостережения должны находиться в Руководствах по эксплуатации всех мотовездеходов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следующие иллюстрации приведены в качестве примера. Ваша модель мотовездехода может отличаться.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



#### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает как управлять мотовездеходом в различных ситуациях и на различных типах грунта.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Неопытным водителям необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо регулярно совершенствовать навыки, полученные за время курса обучения, а также практиковаться в выполнении приемов вождения, описанных в данном Руководстве.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением на управление мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Пренебрежение данным правилом может привести к увечьям и смерти ребенка.

Даже если ребенок попадает в возрастную группу, допущенную к управлению данным типом мотовездехода, у него могут отсутствовать навыки, умения и зрелость суждений, необходимые для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-ти летнего возраста, не допускаются к управлению данным мотовездеходом.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данном мотовездеходе.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Значительное снижение устойчивости и управляемости.

Подобное может привести к аварии, в которой вы и/или ваш пассажир можете серьезно пострадать.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не используйте данный мотовездеход для перевозки пассажиров. Удлиненное водительское сиденье служит для его удобства во время исполнения маневров. Оно не предназначено для перевозки пассажиров.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам с покрытием.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины данного мотовездехода предназначены только для движения по бездорожью. Дорожное покрытие может негативно повлиять на управление данным мотовездеходом, что может привести к потере управления.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не используйте данный мотовездеход для движения по тротуарам, подъездным дорожкам, парковкам и улицам.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Столкновение с другим транспортным средством

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общего пользования (как грунтовые, так и гравийные). Во многих странах выезд на мотовездеходе на дороги общего пользования запрещен законом.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



### ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация данного мотовездехода без надлежащей защитной экипировки: сертифицированного шлема, защиты глаз и подходящей одежды.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Данная информация касается всех водителей мотовездеходов:

- Езда без надлежащего защитного шлема увеличивает вероятность получения тяжелых травм головы и летального исхода при несчастном случае.
- Езда без надлежащей защиты для глаз может привести к несчастному случаю, а также увеличивает вероятность получения увечий в случае такового.
- Езда без надлежащей защитной экипировки увеличивает вероятность получения увечий при несчастном случае.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно надевайте правильно подобранный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать в себя:

- Средства защиты глаз (очки или экран)
- Перчатки и ботинки
- Рубашку или куртку с длинными рукавами
- Штаны надлежащей длины.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A07Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Управление мотовездеходом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Значительное снижение способности адекватно оценивать окружающую обстановку.

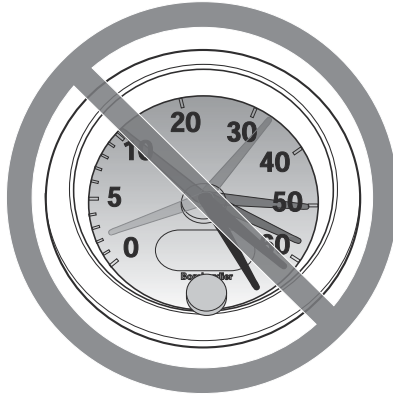
Значительное снижение скорости реакции.

Значительное ухудшение равновесия и восприятия.

Возможен несчастный случай и/или летальный исход.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не управляйте мотовездеходом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A08Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение на мотовездеходе на скоростях, значительно превышающих рекомендованные.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возрастает вероятность потери управления и несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Двигайтесь на мотовездеходе с той скоростью, что отвечает условиям рельефа местности и характеру грунта, видимости и вашим водительским навыкам.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение на двух колесах, прыжки, иные трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возрастает риск несчастного случая, в том числе опрокидывания.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять трюки, такие как езда на двух колесах или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление на окружающих.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Невыполнение контрольного осмотра перед поездкой.

Ненадлежащее выполнение процедур технического обслуживания.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возрастает риск несчастного случая и/или повреждения мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Проводите контрольный осмотр мотовездехода перед каждой поездкой чтобы убедиться в его технической исправности.

Соблюдайте график проведения технического обслуживания, представленный в настоящем Руководстве.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по замерзшим водоемам.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Падение под лед мотовездехода и/или водителя может привести к увечьям и летальному исходу.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед началом движения удостоверьтесь, что ледяной покров достаточно прочен и способен выдержать как вес мотовездехода, так и нагрузку, создаваемую им при движении.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



### ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отпускание руля водителем и потеря опоры ног.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Отпустив даже одну рукоятку руля или убрав даже одну ногу с подножки, вы рискуете потерять управление мотовездеходом равно как потерять равновесие и упасть с мотовездехода. Убирая ноги с подножек, вы рискуете задеть задние колеса, что может привести к травме или несчастному случаю.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении всегда держитесь за руль обеими руками и держите обе ноги на подножках.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму, не имея достаточно времени, чтобы среагировать.

Подобное может привести как к потере управления, так и опрокидыванию.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

По неизвестной местности двигайтесь с малой скоростью, соблюдая особую осторожность.

Следите за изменениями рельефа местности при движении.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по чрезмерно неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря сцепления с поверхностью или потеря управления мотовездеходом, что может привести к различным нештатным ситуациям, включая опрокидывание.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При отсутствии необходимых водительских навыков не используйте данный мотовездеход для езды по излишне неровной, скользкой или рыхлой поверхности. Будьте предельно осторожны при движении по таким поверхностям.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника поворота.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Мотовездеход может потерять управление, что повлечет столкновение или опрокидывание.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Используйте технику поворота, представленную в данном Руководстве. Потренируйтесь в совершении поворотов на малых скоростях.

Не выполняйте поворотов на чрезмерно высоких скоростях.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Езда по излишне крутому склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

На слишком крутых склонах риск опрокидывания мотовездехода по сравнению с ровными поверхностями и пологими склонами возрастает.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не используйте данный мотовездеход для езды по чрезмерно крутым склонам; не переоценивайте свои водительские навыки.

Перед ездой по крутым склонам потренируйтесь на более пологих.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления мотовездеходом и его опрокидывание.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда используйте технику движения вверх по склону, описанную в данном Руководстве.

Перед началом движения внимательно изучите рельеф холма.

Не двигайтесь по склонам с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью.

Перенесите вес тела вперед.

Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи, так как это может привести к опрокидыванию мотовездехода через заднюю ось.

Не пересекайте вершину холма на высокой скорости, так как на другой стороны холма может оказаться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления и переворачивание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда придерживайтесь правильной техники движения вниз по склону, описанной в данном Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону холма используется особая техника.

Перед спуском внимательно изучите рельеф местности.

Перенесите вес тела назад.

Не осуществляйте спуск на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется в какую-либо сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вдоль склона или поворота на склоне.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления мотовездеходом и его опрокидывание.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выполняйте повороты на склонах любой крутизны до тех пор, пока не освоите технику поворота на плоской поверхности, описанную в данном Руководстве. Соблюдайте осторожность при выполнении поворотов на склонах.

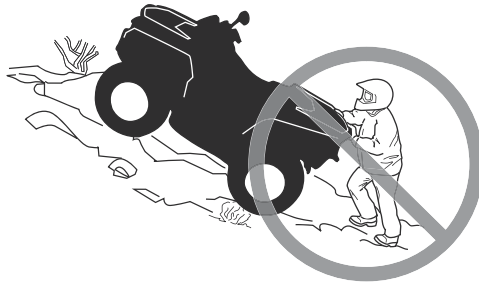
По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.

*При движении вдоль склона:*

Всегда следуйте рекомендациям, изложенным в данном Руководстве.

Избегайте склонов с чрезмерно скользкой или рыхлой поверхностью.

Перенесите вес тела на обращенную к вершине холма сторону мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Используйте соответствующую передачу и поддерживайте стабильную скорость при движении вверх по склону.

*При потере скорости движения вперед:*

Переместите вес тела в сторону вершины склона. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи, так как это может привести к опрокидыванию мотовездехода через заднюю ось.

Приведите в действие тормоза.

После остановки приведите в действие стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в сторону вершины холма или в сторону от мотовездехода, если его передняя часть смотрит прямо на вершину.

*Если мотовездеход начал скатываться вниз:*

Перенесите вес тела в сторону вершины склона. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи, так как это может привести к опрокидыванию мотовездехода через заднюю ось.

Использование заднего тормоза при скатывании вниз категорически запрещено.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После остановки мотовездехода нажмите также и рычаг заднего тормоза. Приведите в действие стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в сторону вершины холма или в сторону от мотовездехода, если его передняя часть смотрит прямо на вершину.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая инструкции данного Руководства.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления мотовездеходом или столкновение.

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед ездой в незнакомой местности осмотритесь на предмет наличия препятствий.

Не предпринимайте попыток преодолеть значительные препятствия, такие как валуны или поваленные деревья.

При преодолении препятствий всегда придерживайтесь техники, описанной в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника вождения при заносе или скольжении.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления мотовездеходом.

Потерянное сцепление может появиться неожиданно для вас, что может привести к опрокидыванию мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на ровной гладкой поверхности на низких скоростях.

На особенно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно, соблюдая осторожность, чтобы снизить вероятность возникновения неконтролируемого заноса или скольжения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение в глубокой воде или быстром потоке.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Так как колеса мотовездехода обладают некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде или быстром потоке может привести к потере сцепления и/или потере управления, что в свою очередь может стать причиной несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь преодолеть сильное течение или водоем, глубина которого превышает величину, указанную в Руководстве.

До форсирования водной преграды проверяйте глубину и скорость течения. Вода не должна подниматься выше уровня подножек мотовездехода.

Не забывайте, что эффективность мокрых тормозов снижается. После форсирования водной преграды всегда проверяйте тормоза. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация данного мотовездехода с нерекомендованным типом шин, а также с неправильно или неодинаково накачанными шинами.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Использование нерекомендованного типа шин, а также эксплуатация мотовездехода с неправильно или неодинаково накачанными шинами может привести к потере управления, разрыву и/или проворачиванию шин на ободу, что увеличивает вероятность несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Используйте шины только рекомендованного типа и размера, которые указаны в данном Руководстве.

Поддерживайте в шинах рекомендованное давление, указанное в данном Руководстве.

Безотлагательно заменяйте поврежденные шины и колеса.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация данного мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Некорректная установка дополнительного оборудования, как и недопустимая модификация, данного мотовездехода может негативно сказаться на его управляемости, что в определенных ситуациях, может привести к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не вносите изменений в конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на данный мотовездеход должны быть рекомендованы компанией BRP. Любое дополнительное оборудование требует корректной установки. В случае, если у вас есть вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Изменение конструкции данного мотовездехода с целью улучшения его скоростных характеристик может лишить вас права на гарантийное обслуживание. Следует заметить, что определенные модификации: демонтаж элементов двигателя или выпускной системы, в большинстве стран считаются незаконными.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка данного мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксирования грузов.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Ухудшение управляемости мотовездехода, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перегружайте мотовездеход сверх указанной в данном Руководстве предельной нагрузки, включающей в себя как вес водителя, вес груза и установленного дополнительного оборудования, так и нагрузки на сцепное устройство.

Перевозимый груз должен быть равномерно распределен и надежно закреплен.

При транспортировке или буксировке груза снизьте скорость. Оставляйте больше места для торможения.

Всегда следуйте инструкциям по транспортировке и буксировке грузов, размещенным в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ может привести к взрыву.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Травма, увечье или летальный исход.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите на мотовездеходе легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.

# БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Существует несколько простых правил, которые ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдать, для получения наиболее полных ощущений от вождения мотовездехода. Некоторые могут оказаться для вас новыми, некоторые, напротив, хорошо известными или очевидными.

Пожалуйста, уделите время изучению настоящего Руководства, предупреждающих табличек, размещенных на мотовездеходе, и **ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА**, поставляемого с данным мотовездеходом. В указанных источниках содержится более полная информация, которая понадобится вам перед поездкой.

Вне зависимости от вашего опыта вождения изучение органов управления и конструктивных особенностей данного мотовездехода необходимо для вашей собственной безопасности. Знание правильной техники вождения также важно.

Данный мотовездеход обладает высокими эксплуатационными характеристиками и предназначен исключительно для внедорожного использования. Неопытные водители не смогут правильно оценить риски и окажутся неготовы к особенностям поведения данного мотовездехода.

Лица с психическими или физическими нарушениями, а также лица, предпочитающие экстремальный стиль вождения, более подвержены риску опрокидывания или столкновения, что, в свою очередь, может привести к травмам различной степени тяжести, не исключая летального исхода.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое из них обладает собственными техническими характеристиками, особенностями управления и прочими особенностями. Каждое транспортное средство управляется по-своему.

Полностью изучите управление мотовездехода и особенности его эксплуатации прежде чем приступить к эксплуатации в условиях бездорожья. Поупражняйтесь в вождении на подходящей площадке свободной от препятствий, чтобы почувствовать как управляется ваш мотовездеход. Двигайтесь на низких скоростях. Высокие скорости потребуют большего опыта и знаний, а также подходящих условий для вождения.

Условия для вождения могут меняться в зависимости от места. Также они зависят от метеоусловий, которые могут значительно меняться в зависимости от времени дня и года.

Езда по песку отличается от езды по снегу, через лес или болотистую местность. Каждый тип местности потребует от водителя повышенного внимания и определенных навыков. Принимайте взвешенные решения. Всегда двигайтесь с осторожностью. Просим вас не принимать неоправданно рискованных решений, вследствие которых вы можете оказаться в затруднительном положении или получить травму.

Не стоит думать, что мотовездеход сможет безопасно двигаться по любой местности. Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом и/или его опрокидыванию. Для того, чтобы избежать этого, двигайтесь с малой скоростью и следите за изменением рельефа. В случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, необходимо немедленно с него прыгнуть В СТОРОНУ ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ направлению опрокидывания!

При чтении настоящего Руководства, помните что:

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

**Контрольный осмотр перед поездкой.****⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр поможет вам отслеживать износ и ухудшение компонентов и узлов, с целью предотвратить возможные проблемы. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или аварии. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

Перед каждой поездкой водитель должен:

- Приводить в действие стояночный тормоз, чтобы убедиться в его корректной работе.
- Проверять давление в шинах и их состояние.
- Проверять износ и повреждения колес и подшипников.
- Проверять наличие и работоспособность органов управления.
- Проверять нормальную работу рулевого управления.
- Проверять работу рычага дроссельной заслонки несколько раз нажав на него. Он должен свободно возвращаться в исходное положение.
- Проверять функционирование тормозов, приводя в действие рычаг и педаль тормоза. При отпускании они должны полностью возвращаться в исходное положение.
- Проверять удобство расположения рычага переднего тормоза.
- Проверять надежность крепления и герметичность всех фитингов тормозной системы.
- Приводить в действие рычаг сцепления при правильно установленном стояночном тормозе. При отпускании рычаг сцепления должен полностью возвращаться в исходное положение.
- Проверять натяжение и смазку приводной цепи.
- Проверять износ и повреждения звездочек.
- Проверять надежность креплений заднего моста.
- Проверять отсутствие люфта в маятниковом рычаге. В случае обнаружения поперечного люфта ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА ЗАПРЕЩЕНА.
- Проверять уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости.
- Проверять отсутствие потеков масла на двигателе, масляном баке и трансмиссии.
- Проверять загрязненность радиатора.
- Очищать фары головного освещения и задний фонарь.
- Проверять надежность закрепления сиденья.
- Осматривать мотовездеход на наличие незакрепленных элементов при выключенном двигателе.

Проверьте крепления.

- Убедиться, что на пути мотовездехода отсутствуют люди или препятствия.
- Проверять функционирование замка зажигания, кнопки запуска двигателя, аварийного выключателя двигателя, фар головного освещения, заднего фонаря и контрольных ламп.
- Запустить двигатель, снять стояночный тормоз, медленно проехать вперед несколько метров, поочередно приводя в действие тормоза с целью их проверки.

**Устраняйте все возникающие неполадки перед поездкой. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

## Экипировка

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Водителю важно всегда надевать подходящую защитную экипировку, включая шлем установленного образца, защиту для глаз, ботинки, перчатки, рубашку/куртку с длинным рукавом, штаны достаточной длины. Подобная экипировка сможет защитить вас от ряда незначительных угроз, с которыми вы можете встретиться в дороге. Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах. В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие или солнцезащитные очки. Цветные стекла очков помогут вам лучше рассмотреть неровности рельефа. Солнцезащитные очки следует носить только в дневное время.



## Перевозка пассажира

Данный мотовездеход не предназначен для перевозки пассажира (-ов). Данный мотовездеход не спроектирован и не предназначен для перевозки пассажира(-ов). Перевозка пассажира (-ов) может привести к ухудшению устойчивости и потере управления мотовездеходом.

## Перевозка грузов

Перевозка грузов на данном мотовездеходе категорически запрещена.

## Прогулки на мотовездеходе

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности, относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, ночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах не окажется ездоков. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу любителей мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеословий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения. Эксплуатация данного мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена!

В зависимости от протяженности маршрута возьмите с собой в поездку дополнительные инструменты или аварийное оборудование. Заранее узнайте, где вы сможете дозаправиться топливом и долить масло. Будьте готовы к нестандартным ситуациям. Берите с собой в поездку аптечку первой помощи.

## Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не забывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов.

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не преследуйте их. Остановитесь и наблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: «Что привез - то и увез». Не мусорите. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется - выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Уважайте права землевладельцев. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхоз угодьям. Берегите посевы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте

границы участков. Если вы открывали ворота для проезда на тот или иной участок - закрывайте их за собой.

Не засоряйте ручки, озера, реки. Не изменяйте конструкцию выхлопной системы мотовездехода.

## **Конструктивные ограничения**

Несмотря на то, что данный мотовездеход обладает выдающимися характеристиками прочности для своего класса, он остается легким транспортным средством, что и определяет его эксплуатационные ограничения.

Увеличение нагрузки на какую-либо из частей мотовездехода негативным образом скажется на его устойчивости и эксплуатационных качествах.

## **Внедорожная эксплуатация**

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности - об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

## **Общие замечания по эксплуатации и мерам предосторожности**

Вашими лучшими помощниками станут осторожность, внимание, опыт и навыки вождения.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выбирайте альтернативный маршрут.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

Эксплуатация мотовездехода с неисправным управлением категорически запрещена.

После остановки или парковки всегда приводите в действие стояночный тормоз. Соблюдение этого правила особенно важно, если вы паркуетесь на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями. Не забудьте перекрыть топливный кран.

### **Движение вверх по склону.**

В силу конструктивных особенностей данный мотовездеход прекрасно берет подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошем сцеплении. Например, типичной является ситуация, при которой основание холма осыпалось, а вершина стала чрезмерно крутой. Мотовездеход легко справится с подобными условиями, однако, когда его передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на его заднюю часть и произойдет опрокидывание.

Подобная ситуация может возникнуть и в случае, если закрепленный груз способствует задираню передней части мотовездехода больше необходимого. В подобной ситуации необходимо выбрать альтернативный маршрут. В случае движения вдоль склона помните об опасностях связанных с этим. Необходимо выяснить состояние поверхности на другой стороне холма или другом берегу. Часто вас поджидает препятствие или обрыв настолько крутой, что его невозможно преодолеть или спуститься по нему.

### **Движение вниз по склону**

Данный мотовездеход может взбираться на склоны более крутые, чем те по которым он может безопасно спуститься. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

Снижение скорости при движении по скользкому склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом.

### **Движение вдоль склона**

Следует избегать движения вдоль склона, если это возможно. Если же это невозможно, проявляйте особую осторожность. Движение вдоль склона при крутом уклоне может привести к опрокидыванию мотовездехода. Попадание на скользкие или рыхлые участки может привести к неконтролируемому скольжению. Ни в коем случае не пытайтесь развернуть мотовездеход в направлении подножья холма в такой ситуации. Избегайте препятствий, наезд на которые приведет к значительному наклону мотовездехода на одну из сторон, так это может привести к опрокидыванию.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.**

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.**

### **Обрывы**

Как правило при вывешивании с обрыва передней или задней оси мотовездеход будет обездвижен. Однако, если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут**

### **Движение по заснеженным поверхностям.**

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, где скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости осветительных приборов, забить вентиляционные отверстия и радиатор, помешать работе вентилятора системы охлаждения, нормальному функционированию рычагов управления, переключателей и педали тормоза. Перед тем как начать движение, проверьте нормальное функционирование рулевого управления, управления дроссельной заслонкой, рычага тормоза и педалей управления.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снижьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках, рычаге управления дроссельной заслонкой. Чаще счищайте снег с сиденья, рукояток, фар головного освещения и заднего фонаря.

Крупные камни, пни и другие объекты находящиеся под снегом, а также мокрый снег могут привести к потере сцепления с поверхностью и застреванию мотовездехода. Будьте бдительны и обращайтесь внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза. Помните, что толщина льда, достаточная для безопасного движения снегохода, не подойдет для движения аналогичного по массе мотовездехода, так как площадь контактной поверхности лыж и гусеницы снегохода со льдом значительно превышает аналогичную площадь колес мотовездехода.

Помните, что управление и устойчивость мотовездехода ухудшается при движении с пассажиром. Поэтому с пассажиром на борту не выполняйте маневры, которые могут привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода. При попытке прекратить скольжение пассажир может быть выброшен с мотовездехода, а сам мотовездеход может опрокинуться.

Для вашего комфорта и предотвращения обморожений одевайтесь соответственно метеоусловий. Не забывайте про защитную экипировку.

После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, элементы рулевого управления, карданные передачи, элементы управления, вентилятор радиатора и т.д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

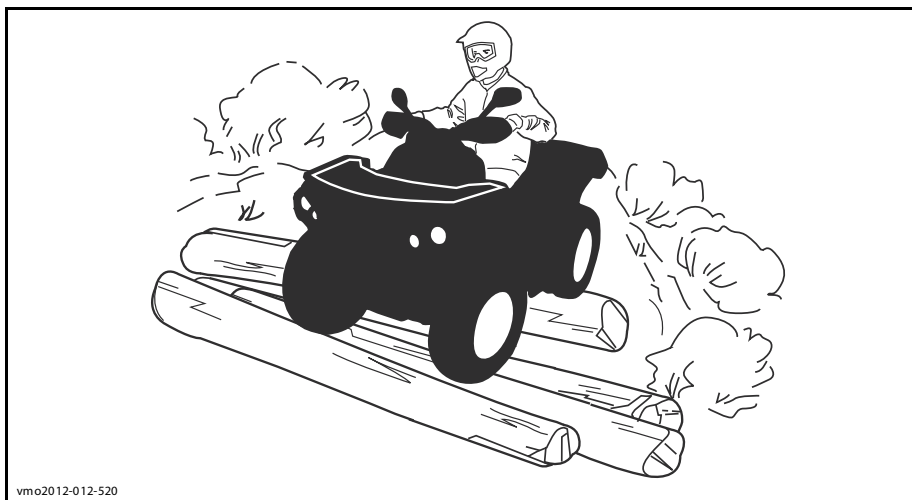
## **Техника вождения**

Движение на мотовездеходе со скоростью слишком высокой для окружающих условий может привести к травмам. Двигайтесь только с безопасной скоростью. Согласно статистических данных повороты на высокой скорости обычно приводят к поломкам и травмам. Не забывайте о значительном весе мотовездехода. Этого веса будет достаточно чтобы придавить вас в случае опрокидывания мотовездехода.

Данный мотовездеход не предназначен для выполнения прыжков, так как он не в состоянии поглотить энергию ударов, возникающих при их выполнении. Езда на задних колесах может привести к опрокидыванию мотовездехода на вас. Так как выполнение прыжков или езда на задних колесах представляют для вас серьезную опасность, их следует избегать.

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, никогда не убирайте их с подножек. При выполнении поворотов не пытайтесь помочь маневру мотовездехода ногами - это может привести к различным травмам.

Всегда используйте верную технику вождения, чтобы избежать опрокидывания мотовездехода на склонах, пересеченной местности и в поворотах.



vm02012-012-520

Несмотря на то, что данный мотовездеход оснащен хорошей подвеской, движение по пересеченной местности, а также по местности с промоинами, может привести к значительным неудобствам и травмам спины. Зачастую вам придется привставать или вставать полностью при передвижении в подобных условиях. Снизьте скорость. Ваши согнутые ноги поглотят часть энергии удара.

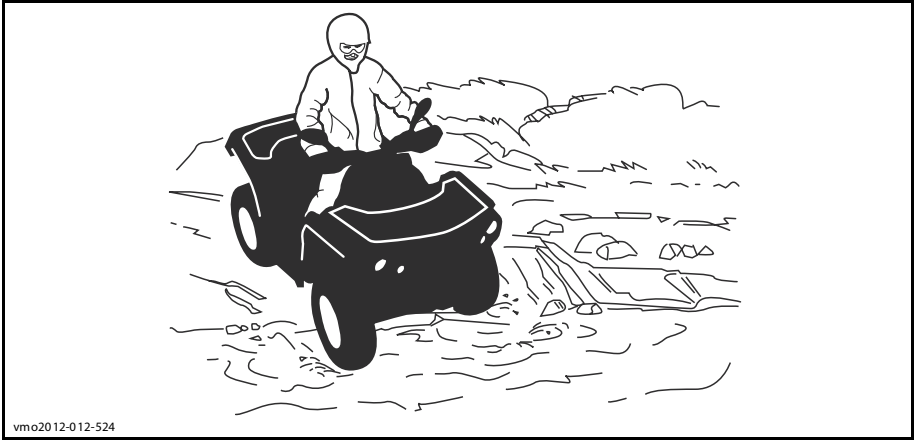
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам общего пользования. (В большинстве стран это незаконно). Движение по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством.

Шины, установленные на данном мотовездеходе, не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Также данный мотовездеход не оборудован задним дифференциалом (задние колеса вращаются на постоянной скорости). Таким образом, дорожное покрытие может негативно сказаться на управляемости мотовездехода.

Движение по дорогам или обочинам, особенно с горящими фарами, может сбить с толку водителей других транспортных средств.

При необходимости пересечения дороги колонной, ведущий сходит со своего мотовездехода и обеспечивает безопасный проезд колонны. Затем при помощи замыкающего ведущий пересекает дорогу. Не выезжайте на тротуары. Они предназначены только для пешеходов.

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Как в воде, так и на берегу опасайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости. Вода сработает как тормоз, и вы можете вылететь с мотовездехода.



vmo20 12-012-524

Мокрые тормоза негативно повлияют на возможности тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приводите в действия тормоза, для того чтобы просушить их..

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

Если ваш маршрут пролегает через замерзшие водоемы, убедитесь, что лед достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес водителя, мотовездехода и перевозимого груза. Основным индикатором неоднородной толщины льда служат полыньи. При малейшем сомнении не выезжайте на лед. Ледовое покрытие негативно скажется на управлении мотовездеходом. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и опрокидыванию мотовездехода. Следует всеми силами избегать движения по суге, так она может помешать управлению мотовездеходом.

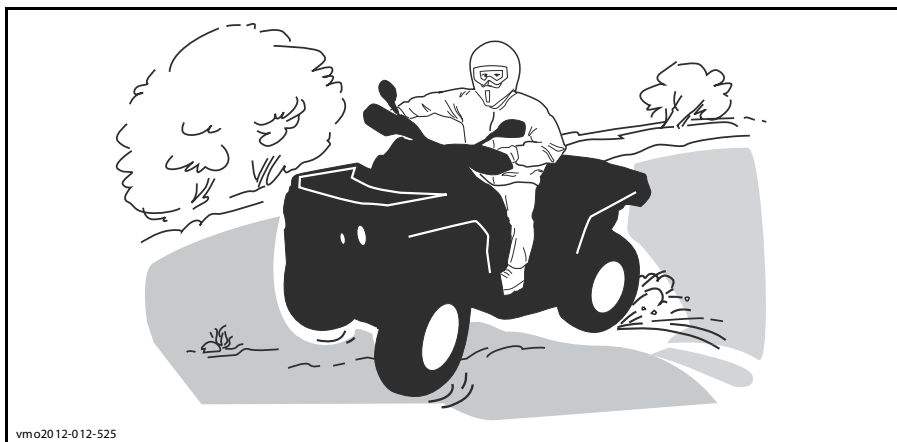
Движение по снегу может негативно сказаться на рабочих свойствах тормозов. Снизьте скорость и предусмотрите больше места для торможения. Вылетающий из под колес снег может привести к обледенению или скоплению снега в элементах тормозной системы. Чаще приводите в действия тормоза, чтобы предотвратить обледенение и скопление снега. Тщательно проверяйте работоспособность тормозов перед каждой поездкой. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках и рычаге тормоза.

Езда по песку, песчаным дюнам или сугробам представляет собой особый опыт, соблюдение следующих мер предосторожности, сделает его более безопасным. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку/снегу может привести к потере сцепления с поверхностью, скольже-

нию, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флагштоком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью. Так как флагшток может зацепиться за низкорасположенные ветви или препятствия и ударить вас отскоком, снимайте его при передвижении в таких условиях.

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию. Также может увеличиться дистанция тормозного пути. Помните, что резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышлено.



В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

Следуйте указаниям расположенных на трассе знаков. Их цель помочь вам и другим ездокам.

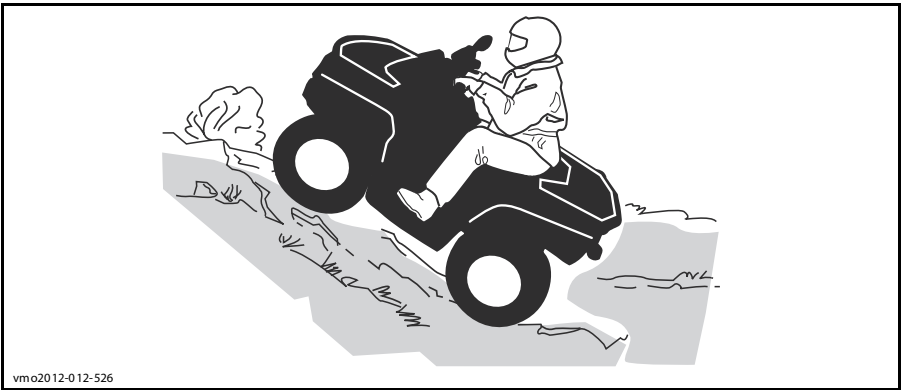
Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. Примерами подобных препятствий являются: щебенка, поваленные деревья, скользкие поверхности, ограждения, столбы, дамбы и насыпи, углубления и низменности. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Вы легко преодолеете небольшие камни или поваленные деревья держась под прямым углом к препятствию. Привстаньте и согните ноги в коленях. Не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, не теряйте скорости движения. Крепко держите руль. Перенесите вес тела назад. Не пытайтесь оторвать от земли передние колеса. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

Наиболее важными правилами при движении по склонам являются готовность к скользкому, изменчивому рельефу и препятствиям, а также сохранение правильного положения тела.

После остановки или парковки всегда приводите в действие стояночный тормоз. Соблюдение этого правила особенно важно, если вы паркуетесь на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

### Движение вверх по склону

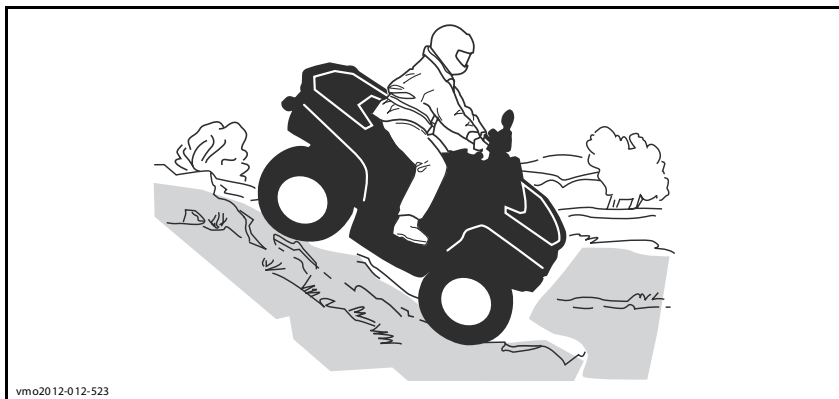
Перед тем как начать движение вверх по склону, помните: Движение вверх по склону разрешено только опытным водителям. Начинайте подъем с пологой части склона. Всегда переносите вес тела вперед и двигайтесь прямо по направлению к вершине склона. Держите ноги на подножках, включите понижающую передачу (если ваш мотовездеход ей оборудован) и наберите скорость перед началом движения вверх по склону. Старайтесь поддерживать постоянную скорость и не совершайте нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, чтобы избежать ускорения. Крутой склон, изменения рельефа, наезд одним колесом на препятствие могут негативно сказаться на устойчивости мотовездехода, так как его задранная передняя часть может привести к опрокидыванию. Некоторые склоны слишком круты для безопасной остановки или возвращения к исходное положение в случае неудачной попытки их преодоления. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону. В случае, если склон оказался слишком крутым и вы не можете продолжать движение вверх или мотовездеход начал скатываться назад, приведите в действие тормоза, избегайте скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните разворот в три приема (при выполнении разворота двигайтесь со стороны вершины склона и удерживайте нажатым рычаг тормоза). Сориентируйте заднюю часть мотовездехода на вершину склона. После этого начните движение вниз по склону. Всегда сходите с мотовездехода и двигайтесь рядом с ним со стороны вершины склона держась в стороне от самого мотовездехода и его колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, если он начал опрокидываться. В подобной ситуации следует отойти в сторону. Пересечение вершины склона на высокой скорости запрещено. За ней могут находиться препятствия, в том числе крутые обрывы.



### Движение вниз по склону

Перенесите вес тела назад. Не вставайте с сиденья. Плавно приводите в действие тормоза, чтобы избежать заноса. При движении вниз по склону не используйте инерцию мотовездехода, торможение двигателем или нейтральную передачу.

Снижение скорости при подъеме по склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону.



**Движение вдоль склона**

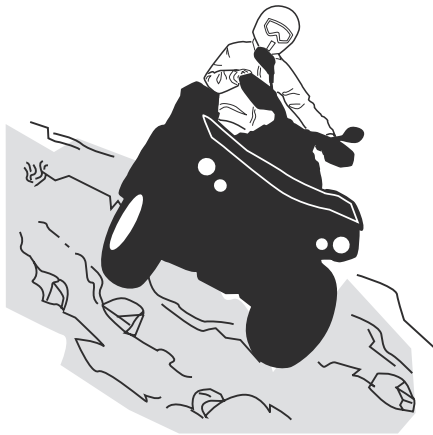
Движение вдоль склона одна из наиболее опасных техник вождения. Исключительная опасность объясняется значительным ухудшением устойчивости. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если же движение вдоль склона неизбежно, помните, что необходимо перенести вес тела в сторону вершины склона и будьте готовы сойти с мотовездехода в эту сторону в случае, если мотовездеход начнет опрокидываться.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.**



vmo2012-012-527

При чтении настоящего Руководства, помните что:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

## Ярлык

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и табличками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с данными ярлыком и табличками и уяснить содержащуюся в них информацию.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте руководство по эксплуатации.
- Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УБЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и сертифицированный шлем.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

## **S** СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ

МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН  
ДЛЯ СПОРТИВНОГО ОТДЫХА.  
ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕННЫХ  
ВОДИТЕЛЕЙ

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА  
МИНИМАЛЬНЫЙ  
ВОЗРАСТ: ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ

МОТОВЕЗДЕХОД КАТЕГОРИИ S ОТЛИЧАЕТСЯ  
ВЫСОКИМИ ДИНАМИЧЕСКИМИ  
КАЧЕСТВАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ  
ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.  
К УЧАСТИЮ В СПОРТИВНЫХ СОСТЯЗ-  
НИЯХ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ХОРОШО  
ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ОПЫТНЫЕ ВОДИТЕЛИ.

РЕКОМЕНДУЕМ ПРОЙТИ КУРСЫ ВОЖДЕНИЯ.  
ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.

УЗНАЙТЕ У ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЗАКОНАХ,  
РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ ЭКСПЛУАТАЦИЮ  
МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

**НЕ СНИМАТЬ ТАБЛИЧКУ ПРИ ПЕРЕПРОДАЖЕ**

704903950





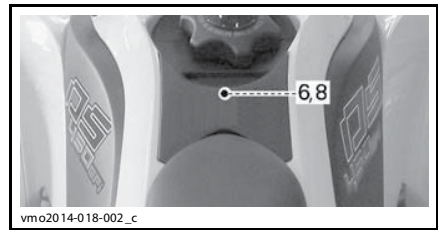
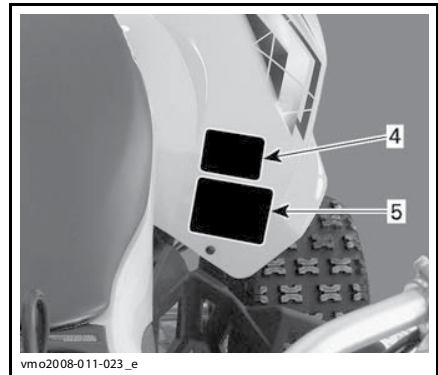
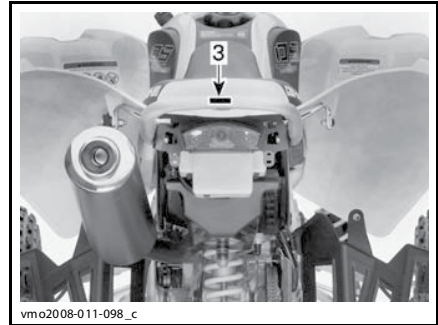
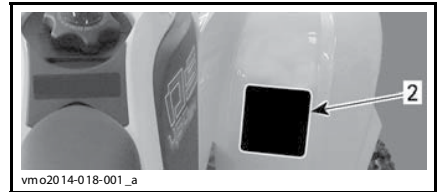
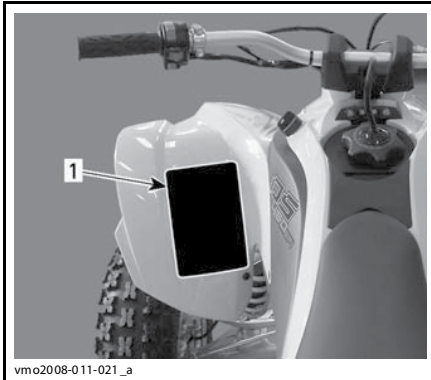
## Предупреждающие таблички

Прочтите все предупреждающие таблички расположенные на данном мотовездеходе и вникните в содержащуюся в них информацию.

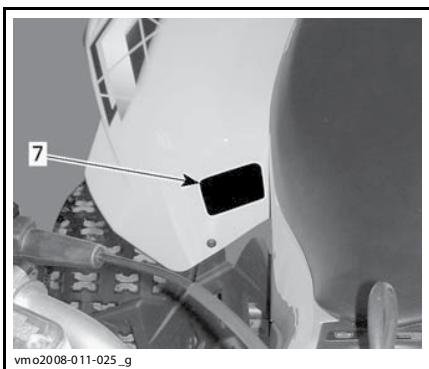
Данные таблички размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие таблички являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится бесплатно. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае разночтения между табличками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на мотовездеходе, приоритетом обладают последние



ПРОСТРАНСТВО ПОД СЕРВИСНОЙ КРЫШКОЙ.

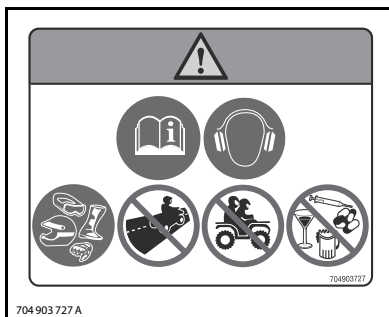


vm a2008-011-025\_g

Табличка 1

**▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и сертифицированный шлем.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.



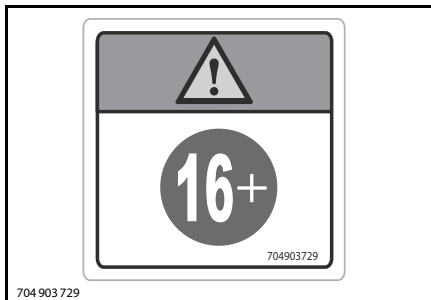
704903727 A

ТАБЛИЧКА 1

Табличка 2

**▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет увеличивает риск получения **УВЕЧИЙ** или **СМЕРТИ**. Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет категорически запрещена.



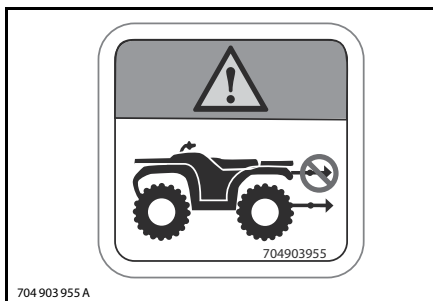
704 903729

ТАБЛИЧКА 2

Табличка 3

**▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Зацепление буксируемого груза с данной частью мотовездехода, а также с багажником **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО**. Несоблюдение данного правила может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки груза используйте **ТОЛЬКО** сцепное устройство или буксировочный крюк.



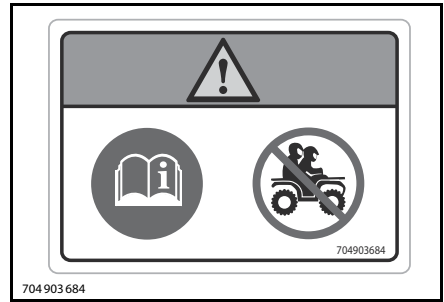
704903955 A

ТАБЛИЧКА 3

Табличка 4

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.

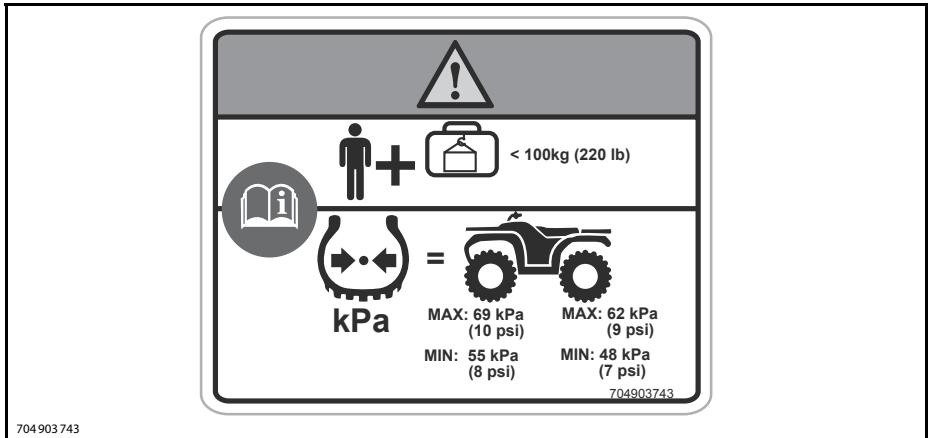


ТАБЛИЧКА 4

Табличка 5

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации. Неправильная загрузка или давление в шинах может привести к **ТЯЖКИМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**, вызванным потерей управления.
- **ВСЕГДА** поддерживайте указанное давление в шинах.
- **НИКОГДА** не превышайте максимальную грузоподъемность в 100 кг, включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования и дышла прицепа.



704903743

ТАБЛИЧКА 5 - DS 450™ X™ MX



vm02010-010-100\_a

ТАБЛИЧКА 6 - НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ



<p><b>(EN)</b> WARNING: GET FAMILIAR WITH THIS ATV. INEXPERIENCED RIDERS MAY OVERLOOK RISKS.</p> <p><b>(DA)</b> ADVARSEL: LÆR ATV'EN GRUNDIGT AT KENDE. ÆRFARNE FØRERE KÅN LET OVERSE FARERNE.</p> <p><b>(NL)</b> WAARSCHUWING: MAAK UZELF VERTROUW'D MET DEZE ATV. ONERVAREN BESTUURDERS KUNNEN DE RISICO'S OVER HET HOOFD ZIEN.</p> <p><b>(FR)</b> AVERTISSEMENT : FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CE VTT. LES UTILISATEURS INEXPERIMENTES POURRAIENT SOUS ESTIMER LES RISQUES.</p> <p><b>(FI)</b> VAROITUS : TUTUSTU HUOLELLISESTI TÅMÅN ATV: N KAVITTOON. KOKEMATTOMAT KULJETTAJAT SAATTAVAT ALIARVIOIDA VAARATILANTEET.</p> <p><b>(ES)</b> ADVERTENCIA: TÓMESE EL TIEMPO NECESARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL ATV. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE DAR LUGAR A LA OMISION DE RIESGOS IMPORTANTES.</p>	<p><b>(DE)</b> WARNUNG: MACHEN SICH MIT DIESEM ATV VERTRAUT. UNERFAHRENE FAHRER KÖNNEN RISIKEN ÜBERSEHEN.</p> <p><b>(EL)</b> ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΟΙΚΕΙΘΕΙΤΕ ΜΕ ÅΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΠÅΝΤΟΣ ΕΛΔΦΟΥΣ (ATV). ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙΝÅ ΠÅΡΑΒΛΕΨΟΥΝΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.</p> <p><b>(IT)</b> AVVERTENZA: ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON QUESTO ATV. I PILOTI INESPERTI POTREBBERO SOTTOVALUTARE I RISCHI.</p> <p><b>(PT)</b> ADVERTÊNCIA: FAMILIARIZE-SE COM ESTE ATV. PILOTOS INEXPERIENTES PODEM SUBESTIMAR OS RISCOS.</p> <p><b>(SV)</b> VARNING: BEKANTA DIG VÅL MED DENNA ATV. ÖRFARNA FORARE KÅN FORBISE RISKERNA.</p>
---	---

704903895

704 903 895

**ΠΡΕΔΥΠΕΡΖΔΕΝΣΗ: ΒΝΗΜΑΤΕΡΝΟ ΙΖΥΧΕΤΕ ΜΟΤΟΒΕΖΔΕΧΟΔ ΔΟ ΝΑΧÅΛÅ ΕΚΣΠΛΥΑΤÅΚΕ. ΝΕΟΠΥΤΝΗ ΒΟΔΙΤΕΡΝΑ ΜΟΓΥΤ ΝΕΠΡÅΒΕΡΝΟ ΟΥΕΝΕΤΕΡΝ ΡΣΚΕΝ.**

ΤΑΒΛΗΧΚÅ 7

ΤαβλνχκÅ 8

⚠ ΠΡΕΔΥΠΕΡΖΔΕΝΣΗ

Νε οκρυβάτ ποκα δνγντÅρ γορ-  
χÅ.



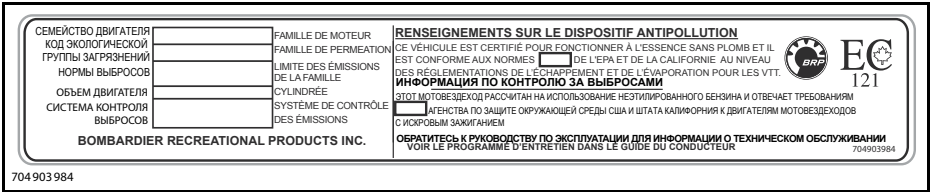
ΤΑΒΛΗΧΚÅ 8

## Таблички соответствия



704 904 020

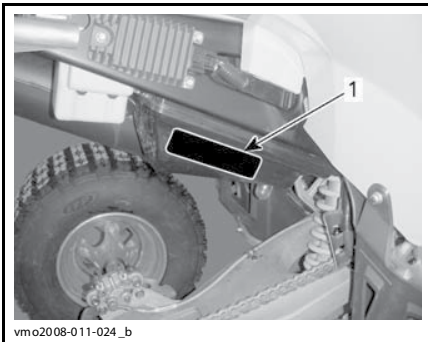
РАСПОЛОЖЕНА НА ПРАВОМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ



704 903 984

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - РАСПОЛОЖЕНИЕ НА ПРАВОМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ

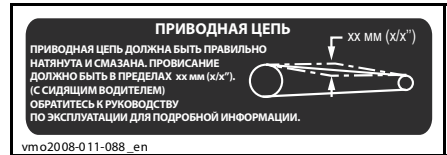
## Табличка с технической информацией



vmo2008-011-024\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Табличка с информацией о приводной цепи



vmo2008-011-088\_en

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

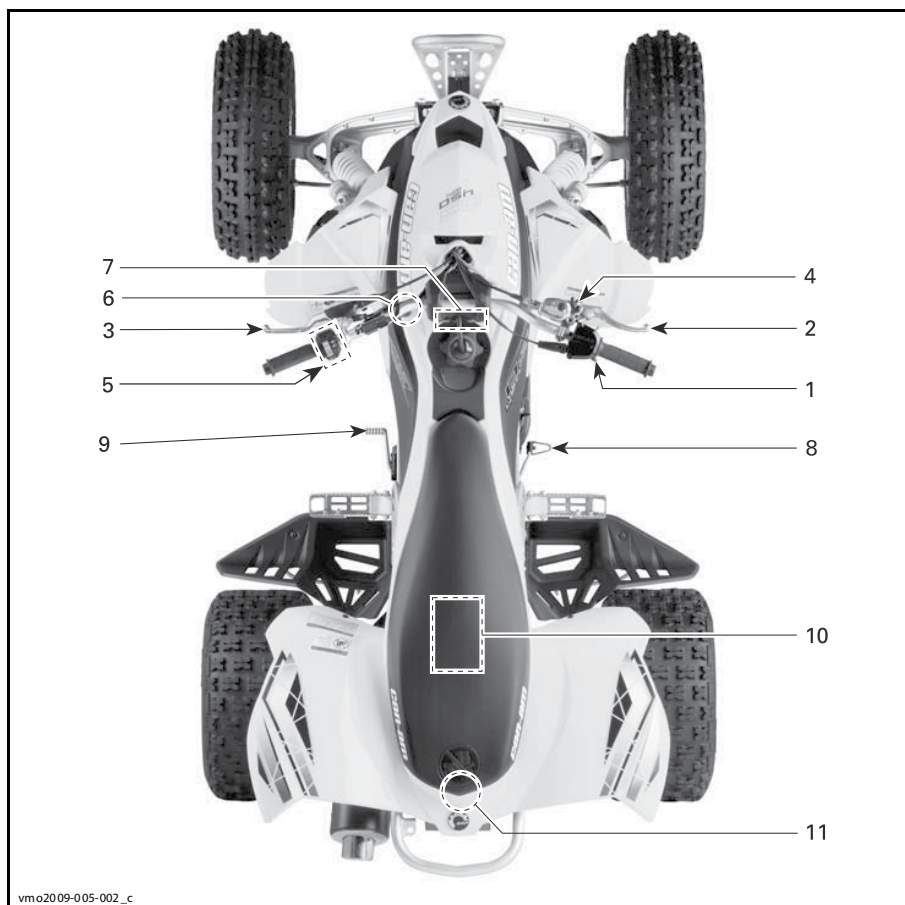
Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ИНФОРМАЦИЯ О  
ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ***

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые из предупреждающих табличек не проиллюстрированы в настоящем Руководстве. Обратитесь к разделу *ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ* для получения дополнительной информации.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

При чтении настоящего Руководства, помните что:

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

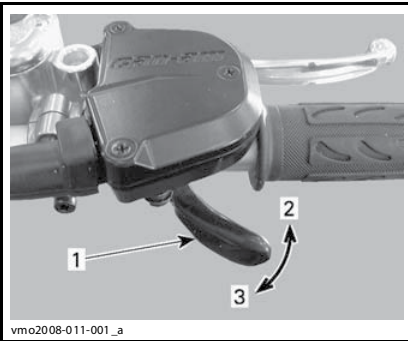
**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

## 1) Рычаг управления дроссельной заслонкой

Рычаг управления дроссельной заслонкой располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг количество оборотов двигателя увеличивается, что позволяет трансмиссии передавать крутящий момент на выбранной передаче при включенном сцеплении.

При отпускании рычага двигатель автоматически возвращается к холостым оборотам, скорость мотовездехода плавно снижается.



1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

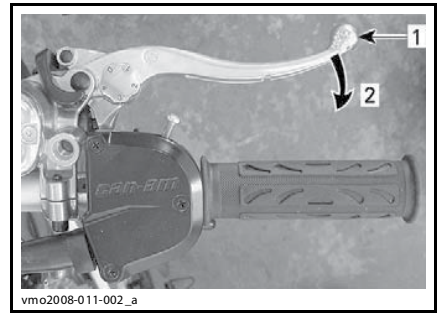
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передач всегда отпускайте рычаг управления дроссельной заслонкой. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода и его повреждениям.

## 2) Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг передние тормоза приводятся в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг и состоянию дорожной поверхности.

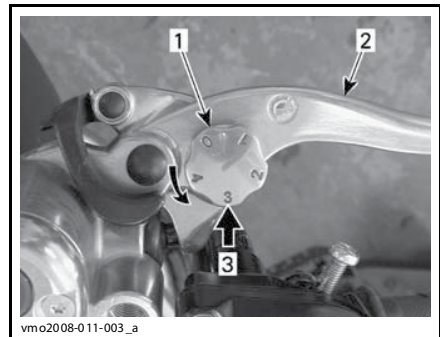


1. Рычаг тормоза
2. Рабочий ход

## Регулировка рычага переднего тормоза

Положение рычага переднего тормоза может быть отрегулировано в зависимости от предпочтений водителя. Вращением регулировочного диска выберите положение от 0 до 4. В положении 0 рычаг тормоза будет находиться на максимальном удалении от рукоятки.

Проверьте правильность выбранного положения рычага, сев на мотовездеход и установив меньшее значение вращением регулировочного диска.

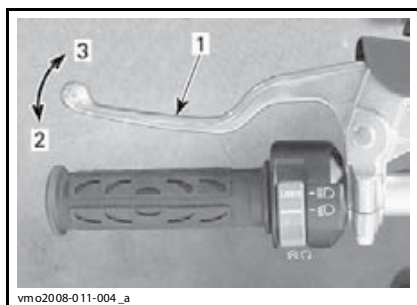


1. Регулировочный диск
2. Рычаг тормоза
3. Выбранное положение регулировочного диска

## 3) Рычаг сцепления

Рычаг сцепления располагается на левой стороне руля.

При нажатии на рычаг сцепление выключается. При отпускании рычага сцепление включается.



1. Рычаг сцепления
2. Выключить сцепление
3. Включить сцепление

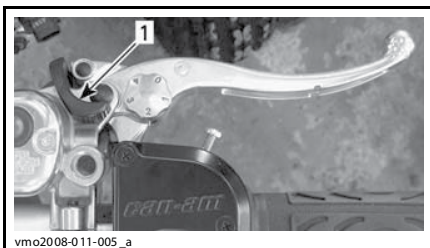
### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передач всегда отпускайте рычаг управления дроссельной заслонкой. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода и его повреждениям.

## 4) Стояночный тормоз

Стояночный тормоз располагается на правой стороне руля.

После приведения в действие стояночный тормоз блокирует движение мотовездехода. Стояночный тормоз окажется полезным при выполнении разворота в три приема в ограниченном пространстве, при транспортировке, а также при хранении мотовездехода.



1. Стояночный тормоз

### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

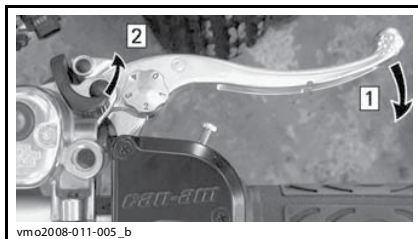
В случае, если мотовездеход не используется, всегда приводите в действие стояночный тормоз.

### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят.

Движение на мотовездеходе с постоянным давлением на тормозную систему может привести к ее повреждению, потере рабочих качеств и/или возгоранию.

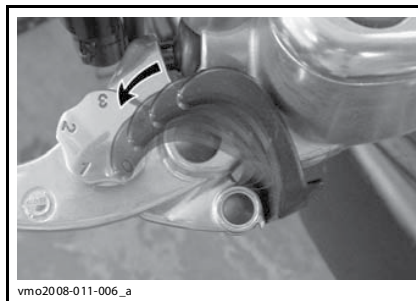
**Для приведение в действие стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг переднего тормоза, и удерживая его сдвиньте фиксатор. Рычаг переднего тормоза удерживается в нажатом положении, приводя в действие передние тормоза.



Шаг 1: Нажмите и удерживайте рычаг переднего тормоза

Шаг 2: Переведите фиксатор в желаемое положение

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Стояночный тормоз может находиться в одном из четырех положений.



ПОЛОЖЕНИЯ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

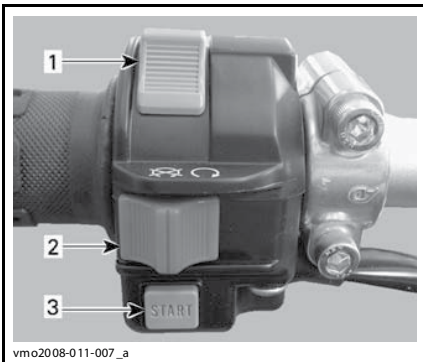
**ВНИМАНИЕ** Положение стояночного тормоза может меняться в зависимости от износа накладок тормозных колодок. Убедитесь, что при приведении в действие стояночного тормоза мотовездеход надежно блокируется.

**Для снятия стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг переднего тормоза. Фиксатор должен вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение. Всегда снимайте мотовездеход со стояночного тормоза перед тем как начать движение.

## 5) Многофункциональный переключатель

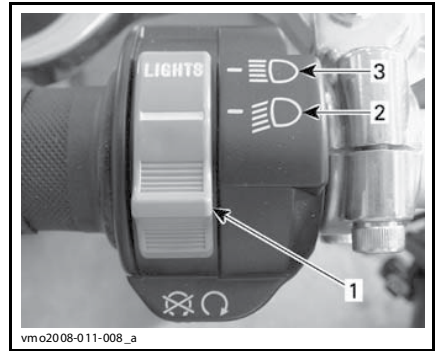
Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

Органы управления, располагающиеся на многофункциональном переключателе, следующие:



1. Переключатель головного освещения
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя

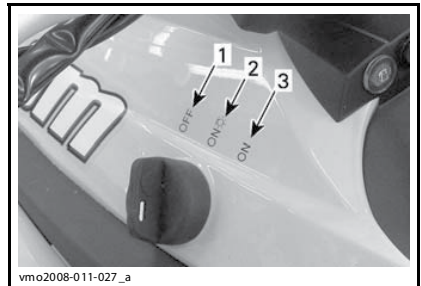
## Переключатель головного освещения



### ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ГОЛОВНОГО ОСВЕЩЕНИЯ

1. Переключатель головного освещения
2. Ближний свет
3. Дальний свет

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Переведите замок зажигания в положение ON (без включения головного освещения), чтобы выключить фары головного освещения.



### ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

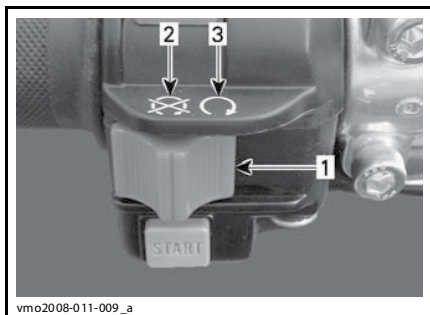
1. Положение OFF (ВЫКЛ.)
2. Положение ON (ВКЛ.) (с включением головного освещения)
3. Положение ON (ВКЛ.) (без включения головного освещения)

## Аварийный выключатель двигателя

Данный выключатель может использоваться для остановки двигателя, а также как аварийное средство.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой, после этого задействуйте аварийный выключатель двигателя.

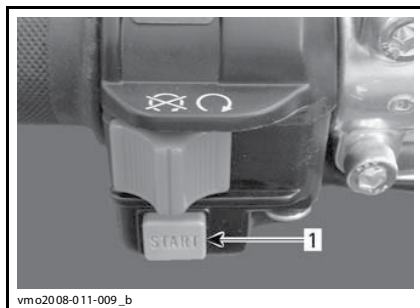
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, компания BRP рекомендует использовать аварийный выключатель двигателя.



1. Аварийный выключатель двигателя
2. Положение OFF (ВЫКЛ.)
3. Положение RUN (ВКЛ)

### Кнопка запуска двигателя

Кнопка запуска двигателя служит для запуска двигателя. При нажатии на данную кнопку стартер будет проворачивать коленчатый вал двигателя. Обратитесь к подразделу **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ** раздела **УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** для ознакомления с надлежащей процедурой запуска двигателя.

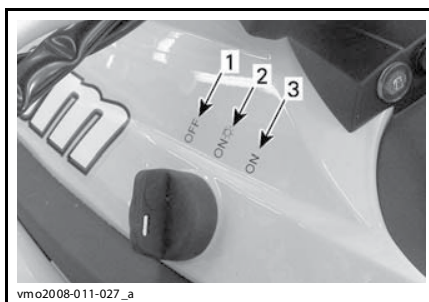


1. Кнопка запуска двигателя

### 6) Замок зажигания

Замок зажигания расположен слева на мотовез-деходе в верхней части панели корпуса.

Он представляет собой управляемый ключом трехпозиционный переключатель.



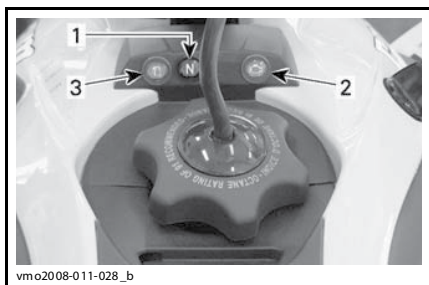
#### ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. Положение OFF
2. Положение ON (с включением головного освещения)
3. Положение ON (без включения головного освещения)

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в желаемое положение. Чтобы достать ключ необходимо повернуть его в положение OFF и потянуть на себя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вне зависимости от выбранного режима ON (с включением головного освещения или без) задний фонарь будет включаться. Задний фонарь будет включаться вне зависимости от того запущен двигатель или нет. После остановки двигателя не забывайте переводить замок зажигания в положение OFF.

### 7) Контрольные лампы



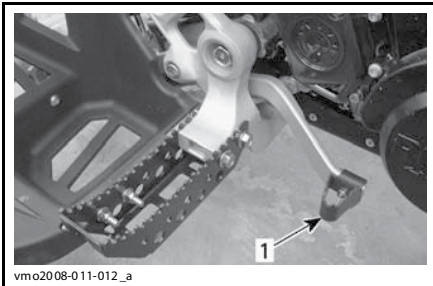
1. Контрольная лампа нейтрали (N)
2. Контрольная лампа CHECK ENGINE
3. Контрольная лампа уровня топлива

	Трансмиссия находится в положении нейтрала (N)
	<p><b>Контрольная лампа ГОРИТ<sup>(1)</sup>:</b> Неисправность двигателя, обратитесь к части <b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> настоящего Руководства или к авторизованному дилеру Can-Am.</p> <p><b>Лампа МИГАЕТ:</b> Включен аварийный режим (LIMP HOME), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.</p>
	Низкий уровень топлива. В топливном баке осталось около 1,5 л топлива.
<p><sup>(1)</sup> Лампа продолжает ГОРЕТЬ в случае, когда замок зажигания и аварийный выключатель двигателя находятся в рабочем положении, двигатель не запущен.</p>	

## 8) Педаль заднего тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотовездехода перед подножкой.

При нажатии на рычаг задний тормоз приводится в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение.

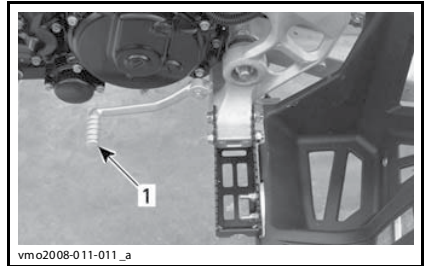


1. Педаль заднего тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг, а также виду и состоянию дорожной поверхности.

## 9) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач расположен на левой стороне мотовездехода перед подножкой.



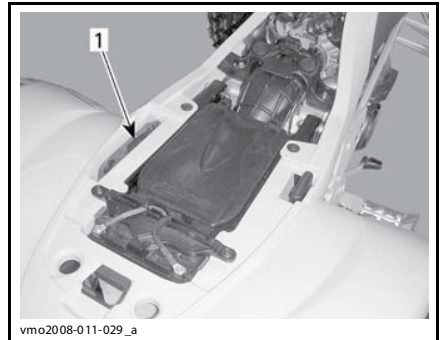
ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Рычаг переключения передач

Обратитесь к подразделу **ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ** раздела **УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** для дополнительной информации.

## 10) Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается в сервисном отсеке под сиденьем.



1. Возимый комплект инструментов.

Возимый комплект включает в себя инструменты, необходимые для проведения базовых процедур обслуживания.

## 11) Сиденье

### Снятие сиденья

Потяните назад защелку, аккуратно поднимая заднюю часть сиденья.



#### 1. Защелка сиденья

Продолжайте поднимать сиденье до тех пор, пока не освободите его удерживающие устройства, после этого полностью снимите сиденье.

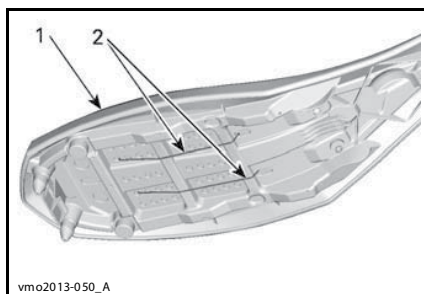
#### Установка сиденья

Вставьте верхний паз передней части сиденья в фиксатор расширительного бачка. Убедитесь, что выступ в средней части сиденья надлежащим образом зафиксирован. Установив сиденье на место, уверенно нажмите на него вниз чтобы защелкнуться.

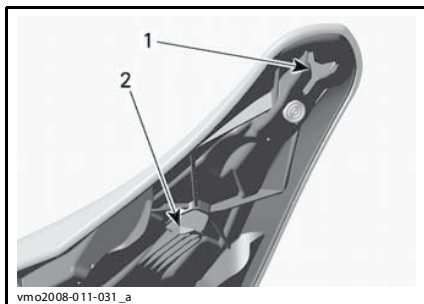
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы должны услышать отчетливый щелчок. Удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено, потянув его вверх.

#### Местонахождение настоящего Руководства

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** можно хранить в специально предназначенном для этого отделении под сиденьем. Закрепляйте его с помощью резиновых стяжек.



1. Сиденье
2. Резиновые стяжки



1. Верхний паз
2. Выступ в средней части

#### **▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено перед тем как начать движение.**

# ТОПЛИВО

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов топливной системы.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваше мотовездеход был спроектирован для использования рекомендованных типов топлива, тем не менее необходимо помнить следующее:

– Использование в составе топлива этилового спирта в количествах, превышающих установленные правительством, не рекомендуется так как может повлечь следующие проблемы:

- затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
- повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
- коррозия металлических частей.
- повреждение внутренних частей и деталей двигателя.

– Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание в составе топлива этилового спирта превышает установленные нормы.

– Топливо, содержащее этанол, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

## Рекомендуемое топливо

Используйте высококачественный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 95 (RON).

**ВНИМАНИЕ** Никогда не экспериментируйте с прочими видами топлива. Неподходящее топливо может привести к поломкам двигателя и топливной системы.

## Заправка топливом

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда останавливайте двигатель перед заправкой. Медленно отворачивайте крышку топливного бака.

- В случае, если вы заметили признаки недостаточного/избыточного давления в баке (при ослаблении пробки слышен свист), необходимо провести осмотр и/или ремонт мотовездехода перед его дальнейшей эксплуатацией.

- Топливо в определенных условиях легковоспламеняемо и взрывоопасно.

- Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.

- Не курите и не допускайте нахождения поблизости открытых источников огня или искр.

- Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.

- Не заполняйте топливный бак полностью в случае, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом месте. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

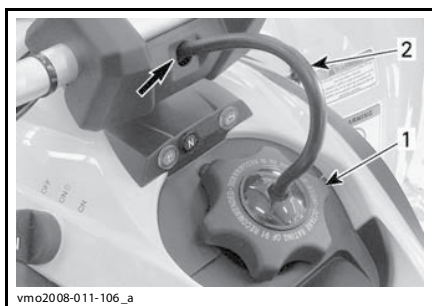
- Всегда насухо вытирайте любые потеки топлива.

**ВНИМАНИЕ** Ни в коем случае не накрывайте чем-либо крышку топливного бака. Закрытое вентиляционное отверстие в крышке может привести к перебоям в работе двигателя.

1. Остановите двигатель.
2. Не позволяйте никому находиться на мото-

вездеходе во время заправки.

3. Отверните крышку топливного бака против часовой стрелки, чтобы снять ее.
4. Вставьте заправочный пистолет в топливозаправочную горловину.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Соблюдайте осторожность - не разливайте топливо.
6. Прекратите заправку, когда топливо достигнет нижней кромки топливозаправочной горловины. **Не допускайте перелива.**
7. Плотно затяните крышку топливного бака по часовой стрелке.
8. Поместите вентиляционную трубку в рулевую колонку.



1. Крышка топливного бака
2. Вентиляционная трубка

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### **▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

# УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Эксплуатация в период обкатки

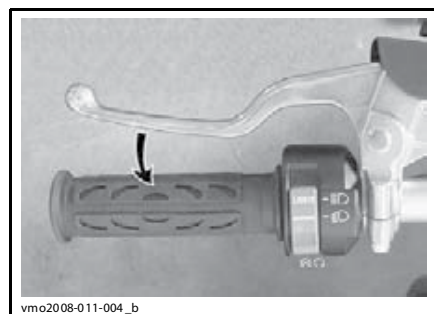
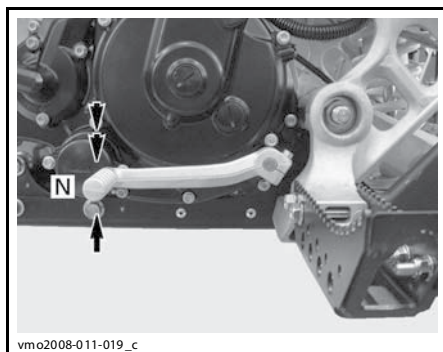
### Двигатель

Двигатель мотовездехода требует обкатки в течение 10 моточасов без продолжительного полного открытия дроссельной заслонки.

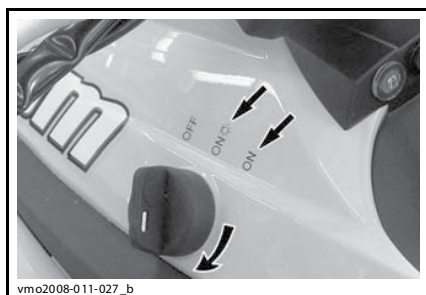
В течение периода обкатки не допускайте открытия дроссельной заслонки более чем на 1/2 - 3/4 ее максимального открытия. Однако в период обкатки кратковременные ускорения и различные скоростные режимы будут полезны для вашего мотовездехода. При этом помните, что продолжительные ускорения с широким открытием дроссельной заслонки, продолжительное движение с постоянной скоростью и перегрев двигателя негативно сказываются на вашем мотовездеходе в период обкатки.

### Запуск двигателя

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.



Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя, пока двигатель не запустится.



Переведите аварийный выключатель двигателя в положение RUN.



Незамедлительно отпустите ее после запуска двигателя.



Переведите рычаг переключения передач в положение нейтрали (N) или нажмите и удерживайте рычаг сцепления.



vmo2008-011-038\_c

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При запуске двигателя не нажимайте на рычаг управления дроссельной заслонкой.

## Переключение передач

### Порядок переключения коробки передач

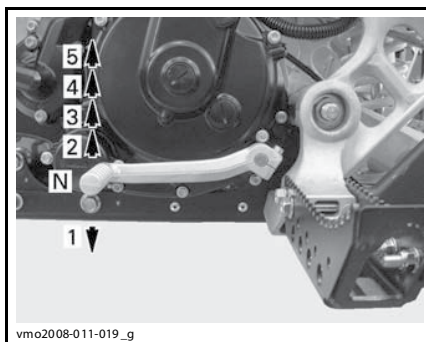
Для переключения передач нажмите на рычаг сцепления, после этого перемещайте рычаг переключения передач указанным способом.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При включении более высокой/низкой передачи всегда пользуйтесь рычагом сцепления.

Один полный подъем/одно полное нажатие на рычаг приведет к включению следующей более высокой/низкой передачи. Рычаг должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Для того, чтобы включить более высокую передачу, носком ботинка полностью поднимите рычаг переключения передач. Для того, чтобы включить более низкую передачу, полностью нажмите на рычаг переключения передач.



vmo2008-011-019\_g

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передач всегда отпускайте рычаг управления дроссельной заслонкой. Переключение передач при нажатом рычаге дроссельной заслонки может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода и его повреждениям.

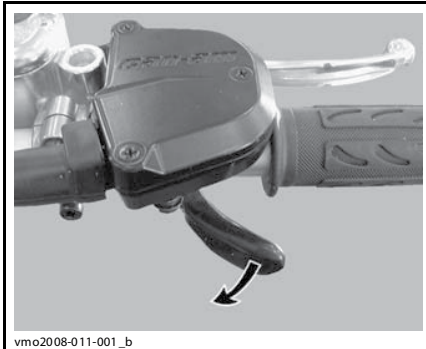
**ВНИМАНИЕ** Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят.

## Остановка двигателя

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

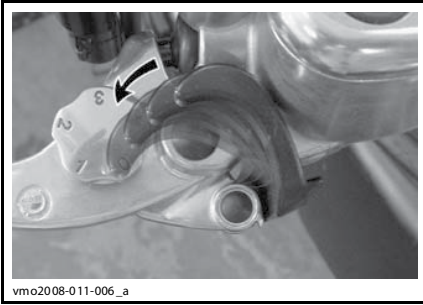
Избегайте стоянки на склоне.

Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и полностью остановите мотовездеход.

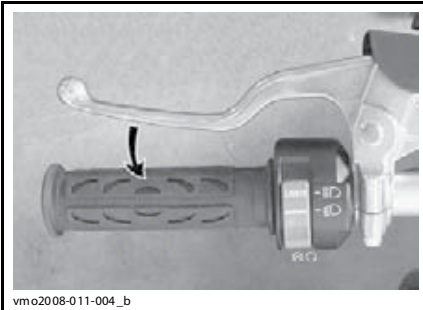


vmo2008-011-001\_b

Приведите в действие стояночный тормоз.



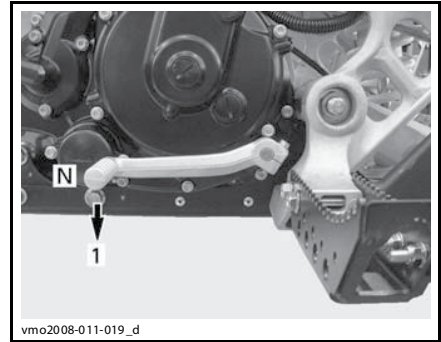
Нажмите и удерживайте рычаг сцепления.



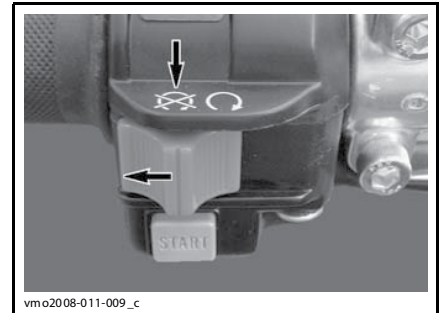
Включите 1-ую передачу.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При переключении передачи всегда пользуйтесь рычагом сцепления.



Переведите аварийный выключатель двигателя в положение OFF.



Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF и вытащите его.



При чтении настоящего Руководства, помните что:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

---

## ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

### Действия при опрокидывании мотовездехода

При опрокидывании или продолжительном кре-не мотовездехода следует установить мотовездеход на все четыре колеса. После этого перед запуском двигателя выждите 3-5 минут.

Обратитесь к части *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ* и проверьте следующее:

- проверьте сливную трубку корпуса воздушного фильтра (в случае, если обнаружены масляные отложения, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра);
- проверьте уровень масла и при необходимости долейте;
- проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долейте.

### Действия при затоплении мотовездехода

В случае затопления мотовездехода следует как можно скорее предоставить его авторизованному дилеру Cap-Atm для проведения осмотра. **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕН!**

**ВНИМАНИЕ** Затопление мотовездехода может привести к серьезным повреждениям в случае, если не выполнена надлежащая процедура запуска двигателя.

# НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

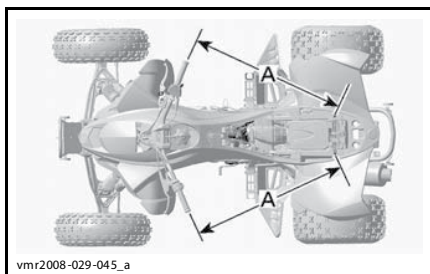
## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настройки подвески, угла поворота мотовездехода, ширины колеи взаимосвязаны и могут повлиять на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте достаточно времени для ознакомления с изменениями в поведении мотовездехода после выполнения настроек.

## Настройка схождения

Для юстировки руля и настройки схождения выполните следующее:

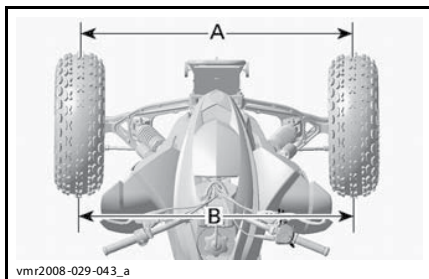
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выровняйте руль, замерив расстояние от крайних точек руля до определенной точки в задней части мотовездехода.



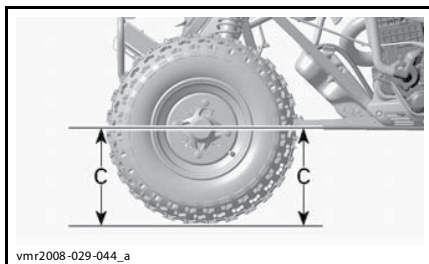
A. Одинаковое расстояние

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расчетная точка должна быть одинаковой для обеих сторон руля.

3. Зафиксируйте руль, чтобы предотвратить его движение во время настройки.
4. Измерьте расстояние между центральными частями колес.



A. Расстояние спереди  
B. Расстояние сзади

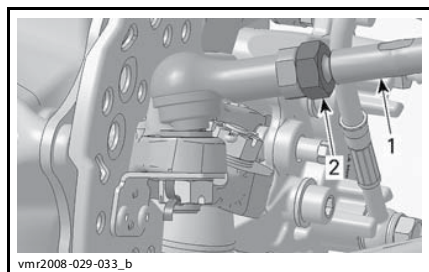


C. Одинаковая высота

Для ознакомления с настроечными характеристиками обратитесь к таблице.

МОДЕЛЬ	ОБЩЕЕ ВНУТРЕННЕЕ СХОЖДЕНИЕ (ММ)
Все модели	0 - 6,35 мм
Схождение = Расстояние сзади (B) - Расстояние спереди (A)	

5. Регулировкой поперечной рулевой тяги отъюстируйте колесо



ВИД СО СТОРОНЫ КОЛЕСА  
1. Поперечная рулевая тяга  
2. Стопорная гайка поперечной рулевой тяги (по одной на каждый наконечник)

6. Заново проверьте измерения после затяжки стопорных гаек поперечных руевых тяг.

## Настройка ширины задней колеи (X хс и X тх)

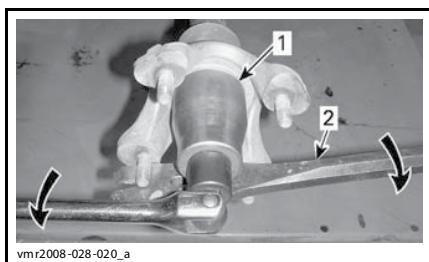
Ширина задней колеи, измеряемая по внешней стороне колес, может быть отрегулирована в диапазоне 117 - 127 см. Регулировка осуществляется при помощи шайб, помещаемых с внешней или внутренней сторон ступицы заднего колеса.

Для выполнения настройки выполните следующие действия **для обоих колес**:

1. Снимите колесо. Обратитесь к разделу **ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

2. Снимите и утилизируйте шплинт.

3. Выкрутите гайку ступицы колеса используя торцевую головку на 41 мм и лом.

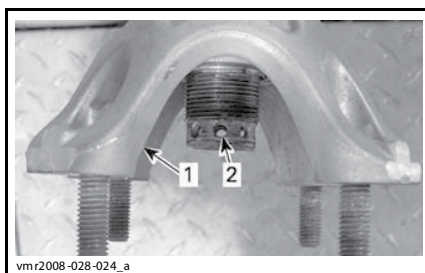


1. Торцевая головка на 41 мм  
2. Лом

4. Отрегулируйте ширину задней колеи поместив необходимое количество шайб между фланцем задней оси и ступицей колеса (внутренней стороной ступицы колеса). Обратитесь к таблице **РАСПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ШИРИНЫ КОЛЕИ** для надлежащего проведения регулировки.

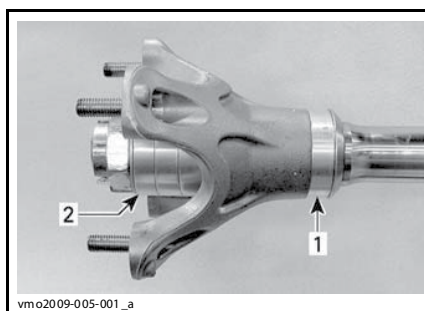
5. Нанесите смазку для ШРУС CV GREASE (P/N 293 550 019) на шлицы ведущего моста.

6. Установите на место ступицу колеса. Установите вырез ступицы напротив отверстия под шплинт.



1. Вырез ступицы колеса  
2. Отверстие под шплинт

7. Установите неиспользованные шайбы на внешнюю сторону ступицы колеса.



1. Шайба на внутренней стороне ступицы колеса  
2. Неиспользованные шайбы с внешней стороны ступицы колеса

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Всегда устанавливайте все 4 шайбы с каждой стороны оси. Шайбы, установленные на внутреннюю сторону ступицы колеса, должны быть установлены на внешнюю.**

8. Установите плоскую шайбу и гайку. Затяните указанным моментом:  $(260 \pm 15) \text{ Н} \cdot \text{м}$  При необходимости продолжайте затягивать гайку пока одна из ее прорезей не будет выравнена с вырезом ступицы колеса и отверстием под шплинт.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Ни в коем случае не выкручивайте гайку ступицы колеса для выравнивания ее прорезей с отверстием под шплинт.**

9. Установите **НОВЫЙ** шплинт.

## Расположение шайб для регулировки ширины колеи

ВНУТРЕННЯЯ СТОРОНА СТУПИЦЫ	ВНЕШНЯЯ СТОРОНА СТУПИЦЫ	ОБЩАЯ ШИРИНА КОЛЕИ
0	4	117 см
1	3	119,5 см
2	2	122 см
3	1	124,5 см
4	0	127 см

## Регулировка кастора (модели X хс и X тх)

Кастор - это угол в продольной плоскости между вертикальной линией и линией, проходящей через центры поворота колеса.

Большой кастор улучшает курсовую устойчивость, но увеличивает усилие, необходимое для поворота руля. Для лучшей управляемости на ухабистых трассах устанавливайте больший кастор.

Меньший кастор увеличивает чувствительность рулевого управления, но ухудшает курсовую устойчивость. Для наилучшей маневренности на трассах с крутыми поворотами устанавливайте меньший кастор.

Заводская предустановка кастора - 8°. Регулировка кастора возможна в диапазоне от 4° до 8° (для моделей X хс) и от 3° до 10° (для моделей X тх).

Настройка кастора осуществляется установкой шайб перед или за посадочными местами подшипников верхних рычагов.

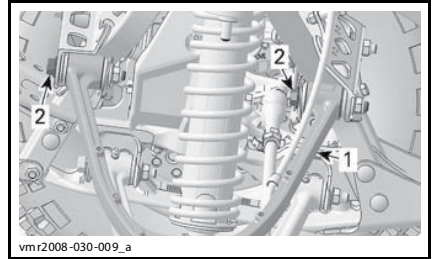
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Кастор левого и правого колеса должен иметь одинаковое значение.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регулировки кастора, развала и схождения взаимосвязаны. Начните с заводских предустановок. Производите регулировку одного параметра за раз. При необходимости производите регулировку прочих параметров.

Для выполнения регулировки выполните следующие действия с обеих сторон:

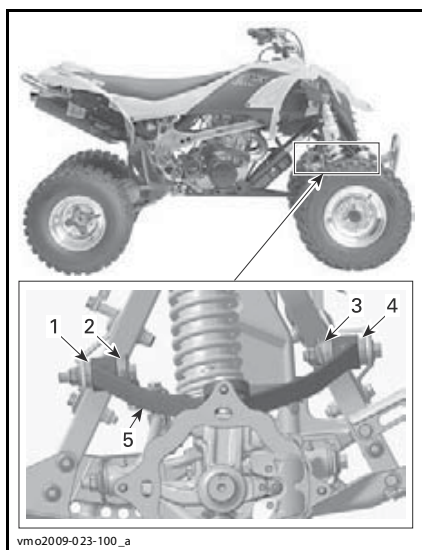
1. Снимите колесо. Обратитесь к разделу *ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ*.
2. Не опуская мотовездеход с опор, снимите болты, крепящие верхний рычаг подвески к раме.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Верхний рычаг подвески
  2. Болты верхнего рычага подвески
3. Потяните рычаг подвески таким образом, чтобы иметь возможность добавить или убрать шайбы.
  4. Установите желаемое количество шайб перед и позади посадочных мест подшипников верхнего рычага подвески. Обратитесь к следующим иллюстрациям и **УКАЗАНИЯМ ПО НАСТРОЙКЕ КАСТОРА**. Устанавливайте шайбы в количестве, равном устанавливаемому с завода у посадочного места каждого подшипника.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда устанавливайте равное количество шайб перед или позади гнезд подшипников обоих верхних рычагов подвески. Обратитесь к следующим иллюстрациям и таблице для правильной установки шайб у посадочных мест подшипников.



**DS 450 X mх**

УГОЛ	ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ			
	1	2	3	4
3°	7	0	7	0
4°	6	1	6	1
5°	5	2	5	2
6°	4	3	4	3
7°	3	4	3	4 </td
8°	2	5	2	5
9°	1	6	1	6
10°	0	7	0	7

**Настройка развала (модель X mх)**

Развал - это угол в поперечной плоскости между вертикальной линией и линией, проходящей через центры поворота колеса. Регулировка развала меняет уклон передних колес и оказывает влияние на устойчивость при выполнении поворотов и информативность рулевого управления.

На данных моделях развал отрицательный.

Заводская предустановка развала передних колес равняется 12°, диапазон регулировки равняется 11° – 15°.

Регулировка развала осуществляется перемещением шайб у посадочного места верхнего шарового шарнира верхнего рычага передней подвески.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - РАСПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБ СПРАВА**

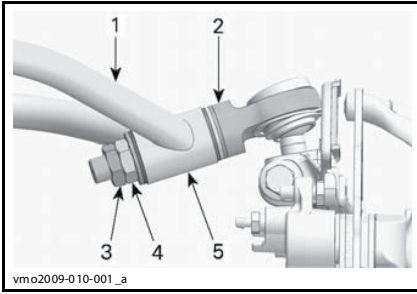
- 1. Позиция 1
- 2. Позиция 2
- 3. Позиция 3
- 4. Позиция 4
- 5. Рычаг подвески

5. Установите болты рычага подвески с НОВЫМИ самоконтрящимися гайками с упругим элементом и затяните их указанным моментом: 42 Н•м – 54 Н•м.

**Указания по настройке кастора**

**DS 450 X хс**

УГОЛ	ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ			
	1	2	3	4
4°	4	0	6	0
5°	3	1	5	1
6°	2	2	4	2
7°	1	3	3	3
8°	0	4	2	4



1. Рычаг подвески
2. Шаровый шарнир в сборе
3. Контргайка
4. Стопорная гайка
5. Посадочная место шарового шарнира

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регулировки кастора, развала и схождения взаимосвязаны. Начните с заводских предустановок. Производите регулировку одного параметра за раз. При необходимости произведите регулировку прочих параметров.

Для регулировки развала выполните следующие действия с обеих сторон:

1. Надежно установите мотовездеход на опоры.
2. Открутите контргайку на несколько оборотов, затем ослабьте стопорную гайку.
3. Снимите гайки и шайбу(-ы).
4. Потяните верхнюю часть колеса на себя таким образом, чтобы вытащить шаровый шарнир из посадочного места. Не допускайте падения шайб.
5. Установите желаемое количество шайб на резьбовую часть шарового шарнира. Обратитесь к следующим иллюстрациям и **УКАЗАНИЯМ ПО РЕГУЛИРОВКЕ РАЗВАЛА**.
6. Вставьте шаровый шарнир на место в рычаге подвески.
7. Установите оставшиеся шайбы на резьбовую часть болта крепления шарового шарнира, за посадочным местом шарнира.

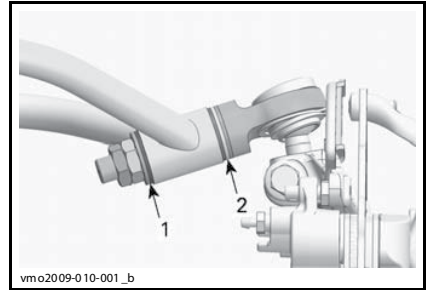
**ВНИМАНИЕ** Установка стопорной гайки вплотную к посадочному месту категорически запрещена. Всегда устанавливайте как минимум одну шайбу между гайкой и посадочным местом.

8. Установите стопорную гайку и затяните ее указанным моментом:

<b>МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ</b>
(48±6)Н•м

9. Установите контргайку и затяните ее указанным моментом:

<b>МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ</b>
(48±6)Н•м



**ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ**

1. Позиция 1
2. Позиция 2

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Значение угла относится к оси вращения поворотного кулака.

**Указания по регулировке развала**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для левой и правой стороны 1 означает положение со стороны гаек, а 2 - положение со стороны шарового шарнира.

УГОЛ	ПОЛОЖЕНИЕ ШАЙБЫ	
	1	2
11°	1	4
12°	2	3
13°	3	2
14°	4	1
15°	5	0

## Указания по регулировке подвески

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

Начните с заводских предустановок. Производите регулировку одного параметра за раз.

Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т. д. После проверки внесите корректировку и снова совершите тестовый заезд. Продолжайте регулировку, пока не добьетесь требуемого результата. Базовые процедуры регулировки описаны в настоящем Руководстве. Руководство по эксплуатации (английская версия) от компании FOX доступно на: [www.foxracingshox.com](http://www.foxracingshox.com). Это руководство содержит подробное описание эксплуатации и настройки амортизаторов.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

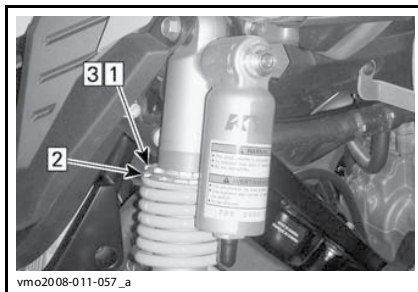
**Всегда устанавливайте для обеих сторон одинаковые настройки. Неравномерная настройка может привести к ухудшению управляемости, потере устойчивости и/или управления, в результате чего существенно возрастет риск несчастного случая.**

## Передняя подвеска (модели DS 450/DS 450 X xc)

### Преднатяг пружин

Укоротите пружины для более жесткой работы подвески для движения по пересеченной местности.

Удлините пружины для более мягкой работы подвески для движения по ровной поверхности.



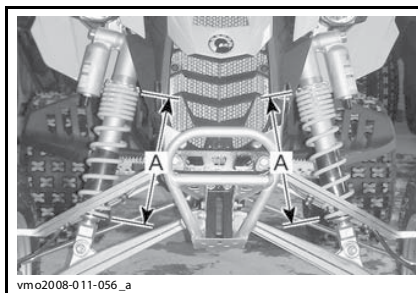
### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - РЕГУЛИРОВКА ПРЕДНАТЯГА

*Шаг 1: Ослабьте верхнее фиксирующее кольцо*

*Шаг 2: Вращением регулировочного кольца произведите регулировку*

*Шаг 3: Затяните верхнее фиксирующее кольцо*

Поднимите переднюю часть мотовездехода. Длина пружин должна измеряться без нагрузки на колеса.



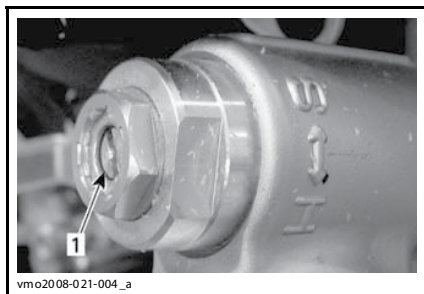
### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - РЕГУЛИРОВКА ПРЕДНАТЯГА

*A. Одинаковая длина*

## Регулировка демпфирования сжатия

### Демпфирование медленного сжатия

Для регулировки демпфирования медленного сжатия используйте отвертку с прямым шлицем.



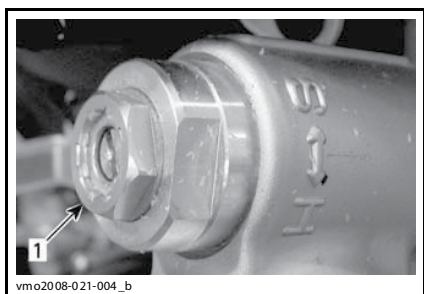
1. Регулятор медленного сжатия

Повернув регулятор по часовой стрелке (H) вы **увеличите** силу демпфирования (подвеска станет жестче).

Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (подвеска станет мягче).

### Демпфирование быстрого сжатия

Для регулировки демпфирования быстрого сжатия используйте ключ 17 мм.



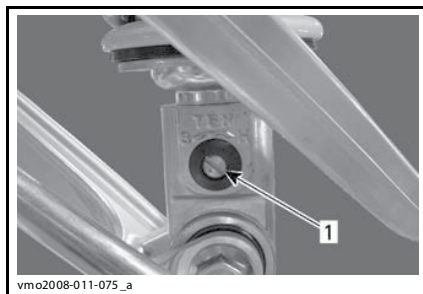
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - X хс  
1. Регулятор быстрого сжатия

Повернув регулятор по часовой стрелке (H) вы **увеличите** силу демпфирования (подвеска станет жестче).

Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (подвеска станет мягче).

### Демпфирование отбоя

Для регулировки демпфирования отбоя используйте отвертку с прямым шлицем.

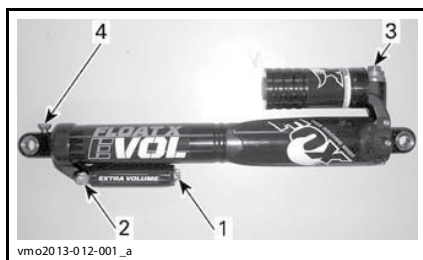


1. Регулятор демпфирования отбоя

Повернув регулятор по часовой стрелке (H) вы **увеличите** силу демпфирования (подвеска станет жестче).

Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (подвеска станет мягче).

## Передняя подвеска (модель DS 450 X mx)



### РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАТОРА

1. Клапан выносного резервуара EVOL
2. Клапан основной воздушной камеры
3. Регулировочный узел демпфирования сжатия (медленного и быстрого)
4. Регулятор демпфирования отбоя

Регулировка давления в выносном резервуаре (EVOL) допускается только при максимальном растяжении амортизатора (мотовездеход поднят). Это главное условие для обеспечения связи измерений с эксплуатационными характеристиками.

### Жесткость амортизатора

#### Давление в выносном резервуаре

Давление в выносном резервуаре определяет жесткость пружины и характеристику работы амортизатора в конце хода поршня.

Подсоедините воздушный насос FOX к клапану выносного резервуара следующим образом:

1. Снимите колпачок с клапана выносного резервуара.



1. Клапан выносного резервуара

2. Вкручивайте шланг насоса пока на манометре не отобразится значение давления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Потребуется примерно шесть оборотов.

**ВНИМАНИЕ** Не перетягивайте.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Воздух из выносного резервуара начнет поступать в шланг насоса. В следствие этого показания манометра могут быть ниже ранее установленного давления на 69 кПа – 138 кПа.

3. Установите давление в выносном резервуаре, используя манометр **ВЫСОКОГО** давления.

**ВНИМАНИЕ** Не превышайте давление в 2070 кПа. Невыполнение данного правила может привести к внутренним повреждениям амортизатора.

4. Установите на место колпачок клапана выносного резервуара.

**Давление в основной воздушной камере**

Регулировка давления в **ОСНОВНОЙ** воздушной камере производится с целью изменения дорожного просвета, а также продольной/поперечной устойчивости мотозвездехода.

## ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступать к установке давления в **ОСНОВНОЙ** воздушной камере, установите давление в **ВЫНОСНОМ** резервуаре. Это обеспечит правильное положение плавающего поршня в выносном резервуаре. В противном случае это может привести к ухудшению работы амортизатора и сделать эксплуатацию мотозвездехода небезопасной.

Подсоедините воздушный насос FOX к клапану основной воздушной камеры следующим образом:

1. Снимите колпачок с клапана основной воздушной камеры.



1. Колпачок клапана основной воздушной камеры

2. Установите давление в основной воздушной камере, используя на манометр **НИЗКОГО** давления.

**ВНИМАНИЕ** Не превышайте давление в 690 кПа. Невыполнение данного правила может привести к внутренним повреждениям амортизатора.

3. Установите на место колпачок клапана основной воздушной камеры.

## Регулировка демпфирования сжатия

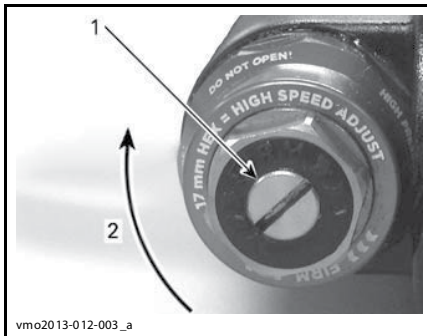
### ПРИМЕЧАНИЯ

- Изменения в степени демпфирования сжатия между соседними щелчками регулировочного узла достаточно невелико. Такие изменения трудно заметить. Рекомендуется вращать регулировочный узел на два щелчка за раз, а после этого тестировать изменения. Если результат вас удовлетворяет можете на этом закончить регулировку. В противном случае вращайте регулировочный узел на один щелчок назад или два щелчка вперед.
- Чтобы узнать текущую настройку, вращайте регулировочный узел по часовой стрелке до конца, считая количество щелчков. Не перетягивайте. Затем установите регулировочный узел в исходное положение.

### Демпфирование медленного сжатия

Регулятор демпфирования медленного сжатия настраивает медленный ход подвески.

Для регулировки демпфирования медленного сжатия используйте отвертку с прямым шлицем.



1. Регулятор демпфирования медленного сжатия  
2. Жестче

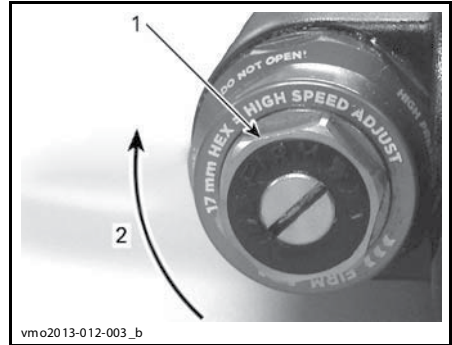
Для большего значения демпфирования (амортизатор жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

Для меньшего значения демпфирования (амортизатор мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

### Демпфирование быстрого сжатия

Регулятор демпфирования быстрого сжатия оказывает влияние в основном на демпфирование сжатия во время средних или быстрых ходов подвески.

Для регулировки демпфирования быстрого сжатия используйте ключ 17 мм.



1. Регулятор демпфирования быстрого сжатия  
2. Жестче

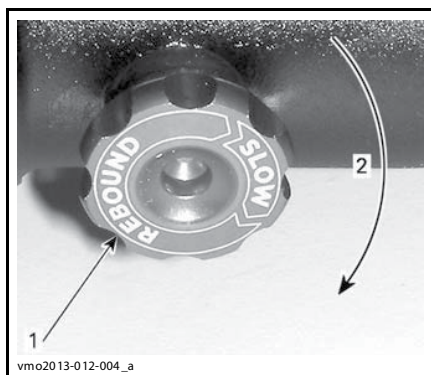
Для большего значения демпфирования (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

Для меньшего значения демпфирования (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

### Демпфирование отбоя

Регулировка демпфирования отбоя настраивает скорость возвращения амортизатора в исходное состояние после сжатия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Слишком большая степень демпфирования отбоя не позволит подвеске быстро возвращаться в исходное положение перед следующей неровностью. После преодоления 5 – 6 неровностей запас хода подвески становится минимальным.



1. Регулятор
2. Более медленный отбой

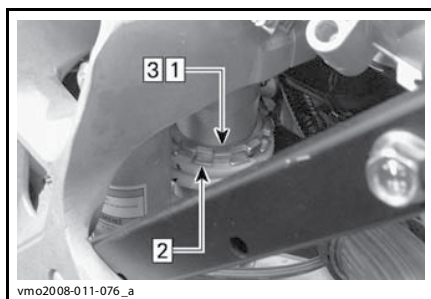
Для более медленного отбоя (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

Для более быстрого отбоя (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

## Задняя подвеска (модели DS 450/DS 450 X xc)

### Преднатяг пружин

Производите регулировку следующим образом:



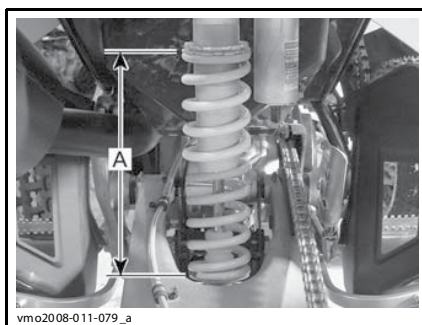
#### РЕГУЛИРОВКА ПРЕДНАТЯГА

Шаг 1: Ослабьте верхнее фиксирующее кольцо

Шаг 2: Вращением регулировочного кольца произведите регулировку

Шаг 3: Затяните верхнее фиксирующее кольцо

Поднимите заднюю часть мотовездехода. Длина пружин должна измеряться без нагрузки на колеса.

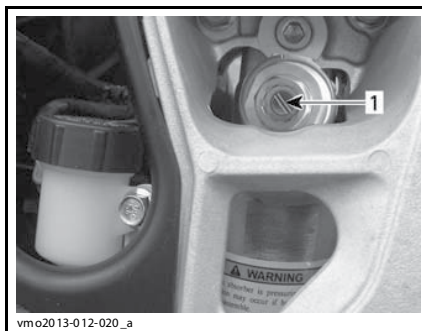


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
A. Длина пружины

### Регулировка демпфирования сжатия

#### Демпфирование медленного сжатия

Для регулировки демпфирования отбоя используйте отвертку с прямым шлицем.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - DS 450/DS 450 X xc/  
DS 450 X mx

1. Регулятор медленного сжатия

Повернув регулятор по часовой стрелке (H) вы **увеличите** силу демпфирования (жестче).

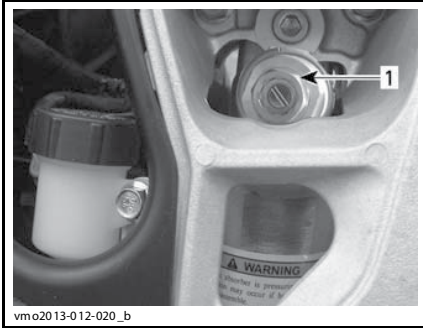
Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (мягче).

#### Демпфирование быстрого сжатия

Регулятор демпфирования быстрого сжатия находится под правым задним крылом.

Для вращения регулятора используйте ключ 17 мм.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На модели X хс регулировочный узел располагается в правой части мотовездехода рядом с компенсационным бачком заднего тормоза. На модели X тх регулировочный узел располагается под правым задним крылом.



vm02013-012-020\_b

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

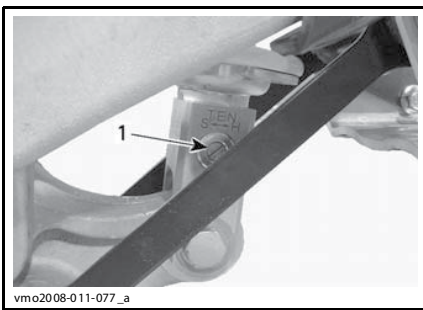
1. Регулятор быстрого сжатия

Повернув регулятор по часовой стрелке (Н) вы **увеличите** силу демпфирования (жестче).

Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (мягче).

**Демпфирование отбоя**

Для регулировки демпфирования отбоя используйте отвертку с прямым шлицем.



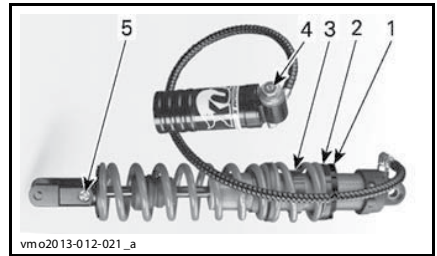
vm02008-011-077\_a

1. Регулятор демпфирования отбоя

Повернув регулятор по часовой стрелке (Н) вы увеличите силу демпфирования (жестче).

Повернув регулятор против часовой стрелки (S) вы уменьшите силу демпфирования (мягче).

**Задняя подвеска (модель DS 450 X тх)**



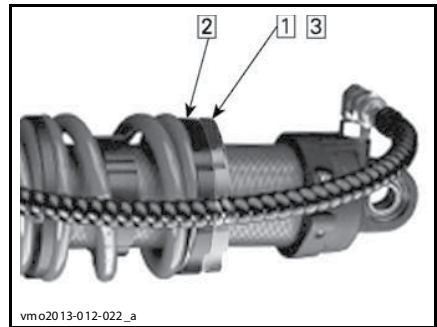
vm02013-012-021\_a

**РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАТОРА**

1. Фиксирующее кольцо регулятора преднатяга
2. Регулятор преднатяга
3. Кольцо установки точки перехода
4. Регулировочный узел демпфирования сжатия (медленного и быстрого)
5. Регулятор демпфирования отбоя

**Преднатяг пружин**

Производите регулировку следующим образом:

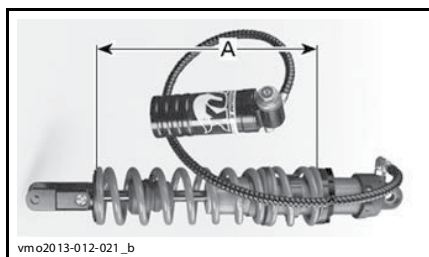


vm02013-012-022\_a

**РЕГУЛИРОВКА ПРЕДНАТЯГА**

- Шаг 1: Ослабьте фиксирующее кольцо
- Шаг 2: Вращением регулировочного кольца произведите регулировку
- Шаг 3: Затяните фиксирующее кольцо

Установите заднюю часть мотовездехода на опоры. Длина пружины должна измеряться без нагрузки на колеса.



А. Длина пружины

Для увеличения преднатяга (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке (если смотреть сверху).

Для уменьшения преднатяга (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелке (если смотреть сверху).

**ВНИМАНИЕ** Не увеличивайте преднатяг пружин более чем на 13 мм. Избыточный преднатяг может привести к полному сжатию витков пружины, что, в свою очередь, может привести к повреждению амортизатора и пружины. В случае, если необходим больший преднатяг, замените установленную пружину (-ы) на пружину (-ы) большей жесткости. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

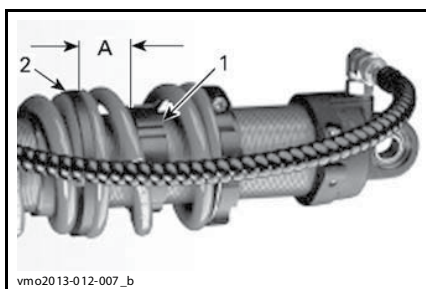
После завершения установите кольцо установки точки перехода.

### Положение кольца установки точки перехода

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой кольца установки точки перехода установите преднатяг пружин.

Меняйте положение кольца установки точки перехода в случае, если изменяете:

- преднатяг пружин;
- пружины на пружины другой длины;
- пружины на пружины другой жесткости;



### ПОЛОЖЕНИЕ КОЛЬЦА УСТАНОВКИ ТОЧКИ ПЕРЕХОДА

1. Кольцо установки точки перехода

2. Проставка

А. 6 мм между проставкой и кольцом установки точки перехода (мотовездеход с водителем на горизонтальной поверхности)

Для того, чтобы отрегулировать положение кольца установки точки перехода выполните следующее:

1. Установите мотовездеход на ровную горизонтальную поверхность.
2. На сиденье должен находиться седок.
3. Ослабьте установочный винт.
4. Вращайте кольцо для регулировки положения.
5. Затяните установочный винт.

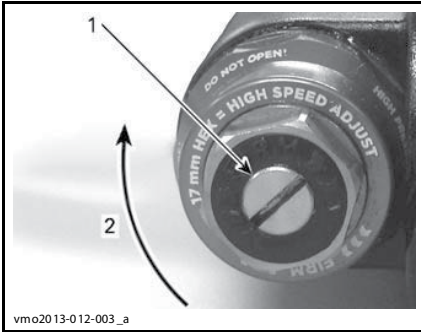
**ВНИМАНИЕ** Не перетягивайте предо-установочный винт кольца установки точки перехода.

### Регулировка демпфирования сжатия

#### Демпфирование медленного сжатия

Регулятор демпфирования медленного сжатия настраивает медленный ход подвески.

Для регулировки демпфирования медленного сжатия используйте отвертку с прямым шлицем.



1. Регулятор демпфирования медленного сжатия
2. Жестче

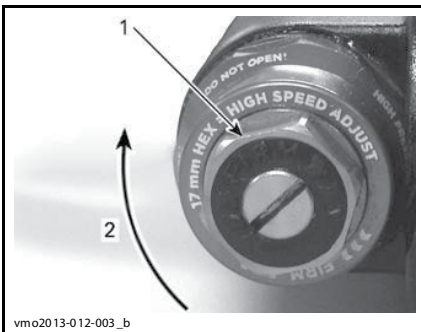
Для большего значения демпфирования (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

Для меньшего значения демпфирования (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

### Демпфирование быстрого сжатия

Регулятор демпфирования быстрого сжатия оказывает влияние в основном на демпфирование сжатия во время средних или быстрых ходов подвески.

Для регулировки демпфирования быстрого сжатия используйте ключ 17 мм.



1. Регулятор демпфирования быстрого сжатия
2. Жестче

Для большего значения демпфирования (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

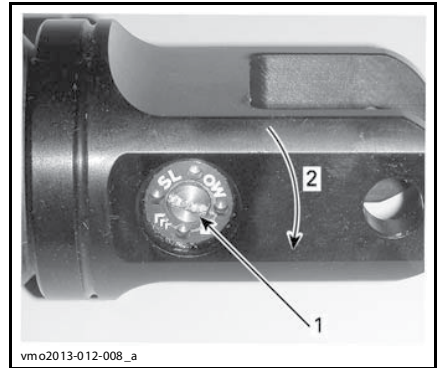
Для меньшего значения демпфирования (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

### Демпфирование отбоя

Регулировка демпфирования отбоя настраивает скорость возвращения амортизатора в исходное состояние после сжатия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Слишком большая степень демпфирования отбоя не позволит подвеске быстро возвращаться в исходное положение перед следующей неровностью.

Для регулировки демпфирования медленного сжатия используйте отвертку с прямым шлицем.



1. Регулятор демпфирования отбоя
2. Более медленный отбой

Для более медленного отбоя (жестче): вращайте регулятор по часовой стрелке.

Для более быстрого отбоя (мягче): вращайте регулятор против часовой стрелки.

### Заводские настройки подвески

Чтобы вернуться к заводским настройкам демпфирования сжатия и отбоя, выполните следующее:

1. Вращайте регулятор против часовой стрелки до упора.
2. Вращайте регулятор по часовой стрелке для получения необходимого положения. Обратитесь к таблице.

<b>ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ (DS 450/DS 450 X xc)</b>		
Преднатяг пружин	DS 450	282 мм
	DS 450 X xc	269 мм
Демпфирование медленного сжатия	DS 450	9 щелчков
	DS 450 X xc	10 щелчков
Демпфирование быстрого сжатия	DS 450 X xc	1/2 оборота
Демпфирование отбоя	DS 450	9 щелчков
	DS 450 X xc	12 щелчков

<b>ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ (DS 450 X mx)</b>		
Жесткость амортизатора	Давление в выносном резервуаре	1380 кПа (200 PSI)
	Давление в основной воздушной камере	275 кПа (40 PSI)
Демпфирование медленного сжатия	12 щелчков (центр)	
Демпфирование быстрого сжатия	12 щелчков (центр)	
Демпфирование отбоя	12 щелчков (центр)	

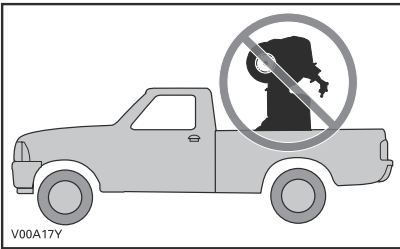
<b>ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ</b>		
Преднатяг пружин	DS 450	262 мм
	DS 450 X xc	262 мм
	DS 450 X mx	275 мм
Положение кольца установки точки перехода	DS 450 X mx	6 мм между проставкой и кольцом установки точки перехода (мотовездеход с водителем на горизонтальной поверхности)
Демпфирование медленного сжатия	DS 450	9 щелчков
	DS 450 X xc	7 щелчков
	DS 450 X mx	12 щелчков (центр)
Демпфирование быстрого сжатия	DS 450 X xc	1/2 оборота
	DS 450 X mx	12 щелчков (центр)
Демпфирование отбоя	DS 450	9 щелчков
	DS 450 X xc	6 щелчков
	DS 450 X mx	12 щелчков (центр)

# ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

При транспортировке данного мотовездехода необходимо надежно закрепить его на прицепе или в багажнике пикапа, используя подходящие крепления. Не рекомендуется использовать в качестве креплений обычные веревки.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

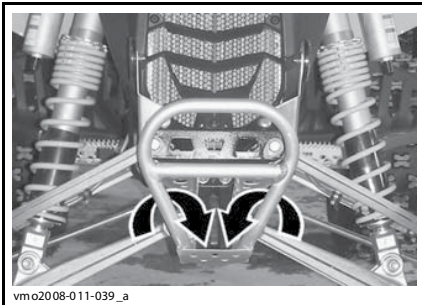
Не буксируйте мотовездеход при помощи автомобиля или другого транспортного средства. Используйте прицеп или кузов пикапа. Не устанавливайте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в своем нормальном рабочем положении (на всех 4 колесах).



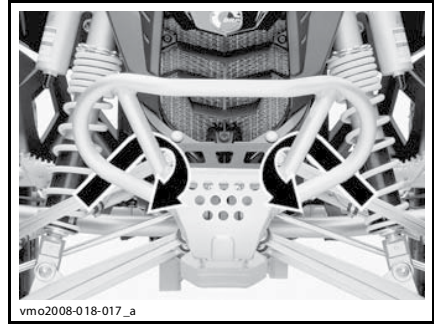
Помните о необходимости:

- Приводить в действие стояночный тормоз и включать 1-ую передачу.
- Закреплять мотовездеход, используя предназначенные для этого элементы его конструкции. Обратитесь к следующей иллюстрации.

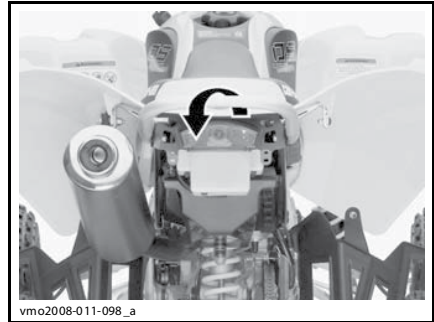
**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции для крепления мотовездехода может привести к его повреждению.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - DS 450 (СПЕРЕДИ)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - DS 450 X xc/X mx (СПЕРЕДИ)



СЗАДИ

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции для крепления мотовездехода может привести к его повреждению.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

# ***ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ***

---

## ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ 5 И 10 МОТОЧАСОВ

### Замена моторного масла и масляного фильтра после 5 моточасов

Мотовездеходы Can-Am серии DS 450 являются самыми совершенными спортивными мотовездеходами. Они разработаны с использованием последних технологических решений, включая масляный фильтр с многослойным фильтрующим элементом из синтетических материалов и обкаточное масло. В целях поддержания эксплуатационных характеристик вашего мотовездехода DS 450 на самом высоком уровне, замените обкаточное масло и фильтр после выработки **3 полных баков топлива или спустя 5 моточасов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше)**. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для получения дополнительной информации.

### Первоначальный осмотр

Компания BRP рекомендует предоставить ваш мотовездеход к осмотру авторизованным дилером Can-Am после первых 10 часов или 400 км эксплуатации, в зависимости от того, что наступит раньше. Проведение осмотра транспортного средства после обкатки имеет важное значение - не следует им пренебрегать.

Обратитесь к *ГРАФИКУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ* для получения дополнительной информации о первоначальном осмотре.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проведение осмотра после обкатки производится за счет средств владельца мотовездехода.

Компания BRP рекомендует вам подтвердить прохождение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

---

Дата прохождения осмотра

---

Подпись авторизованного дилера

---

Наименование дилера

# ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Данный мотовездеход должен обслуживаться в соответствии с графиком проведения технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с графиком технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

## ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена  O: Владелец D: Дилер	<b>Первоначальный осмотр 10 моточасов или 400 км</b>					
	<b>25 моточасов или 1250 км</b>					
	<b>50 моточасов или 2500 км</b>					
	<b>100 моточасов или 1 год или 5000 км</b>					
	<b>200 моточасов или 2 года или 10000 км</b>					
	<b>Кем выполняется</b>					
<b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>					

<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>						
Масло и масляный фильтр <sup>(1)</sup>		R				O
Сетчатый масляный фильтр				C		O
Клапаны двигателя	I, A			I, A		D
Элементы крепления двигателя	I			I		D
Воздушный фильтр		I, C, L <sup>(2)</sup>	R <sup>(2)</sup>			O
Система выпуска отработавших газов	I			I		D
Искрогаситель глушителя				C		O
Охлаждающая жидкость	I		I <sup>(3)</sup>		R	O
Проверка давления открытия крышки радиатора.	I				I	D
Сцепление			(4)			D/O

<sup>(1)</sup> ПЕРВАЯ замена масла/масляного фильтра должна производиться после после выработки 3 полных баков топлива или спустя 5 моточасов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше).

<sup>(2)</sup> Чаше при эксплуатации в запыленных условиях. Обратитесь к подразделу ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР раздела ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

<sup>(3)</sup> Проверяйте состояние охлаждающей жидкости каждые 50 моточасов.

<sup>(4)</sup> Проверяйте настройку перед каждой поездкой.

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ								
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена  O: Владелец D: Дилер	Первоначальный осмотр 10 моточасов или 400 км							
	25 моточасов или 1250 км							
	50 моточасов или 2500 км							
	100 моточасов или 1 год или 5000 км							
	200 моточасов или 2 года или 10000 км							
Выполняется								
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ПРИМЕЧАНИЕ							
<b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>								
Датчики EMS	I				I		D	-
Коды ошибок EMS	I				I		D	
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>								
Корпус дроссельной заслонки	I				I,L		D	-
Трос привода дроссельной заслонки	I,A			I,A, L			D/O	
Проверка герметичности топливopроводов, соединений, контрольных клапанов и топливного бака	I					I	D	
Давление топливного насоса						I	D	
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>								
Свечи зажигания <sup>(5)</sup>	I	I			R		O	(5) Перед установкой свечей зажигания нанесите термopасту HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на их резьбовые части.
Соединения АКБ	I				I		O	
Соединения блока ECM (визуальный осмотр без отсоединения)					I		D	
Электрические соединения и крепления (система зажигания, система запуска, инжекторы и т.д.)	I				I		D	
Аварийный выключатель двигателя	I				I		O	
Осветительные приборы (фары головного света и задний фонарь)	I				I		O	

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ							
А: Регулировка С: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена  О: Владелец D: Дилер	Первоначальный осмотр 10 моточасов или 400 км						
	25 моточасов или 1250 км						
	50 моточасов или 2500 км						
	100 моточасов или 1 год или 5000 км						
	200 моточасов или 2 года или 10000 км						
	Выполняется						
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ПРИМЕЧАНИЕ						
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>							
Приводная цепь и направляющая приводной цепи	(6)					О	(6) Перед каждой поездкой необходимы осмотр, регулировка и смазка. (7) Чаще в тяжелых условиях эксплуатации: пыльные, песчаные, заснеженные, влажные и грязевые участки. (8) Проверить надежность крепления
Звездочки приводной цепи <sup>(7)</sup>	I		I	R		О	
Натяжитель приводной цепи <sup>(8)</sup>	I	I				О	
Подшипники заднего моста	I		I			О	
Задний мост и гайка заднего моста	I	I				О	
<b>КОЛЕСА/ШИНЫ</b>							
Гайки/шпильки крепления колеса	I		I			О	-
Подшипники передних колёс	I		I			О	
Ступица заднего колеса.				L		D	
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>							
Крепления руля	I			I		D	(7) Чаще в тяжелых условиях эксплуатации: пыльные, песчаные, заснеженные, влажные и грязевые участки.
Рулевая колонка и подшипник рулевой колонки	I			I		D	
Наконечники рулевой тяги	I		I			О	
Углы установки передних колес	I, A			I, A		D	
<b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>							
Маятниковый рычаг	I	I	L			D	-
Рычаги подвески	I, L	I, L				D/O	
Амортизатор			I			О	
Нижний шарнир амортизатора			L			D	

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ							
А: Регулировка С: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена  О: Владелец D: Дилер	Первоначальный осмотр 10 моточасов или 400 км						
	25 моточасов или 1250 км						
	50 моточасов или 2500 км						
	100 моточасов или 1 год или 5000 км						
	200 моточасов или 2 года или 10000 км						
Выполняется							ПРИМЕЧАНИЕ
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ							
ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА							
Рычаги подвески	I	I, L					O
Кожухи шарового шарнира	I	I					O
Шаровые шарниры <sup>(7)</sup>	I	I					D
Амортизаторы			I				O
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА							
Тормозная жидкость	I	I				R <sup>(10)</sup>	O
Накладки тормозных колодок <sup>(9)</sup>		I					D
Тормозные диски				I			O
Шланги тормозной системы				I			O
ШАССИ							
Шасси				I			D
Крепления шасси	I		I				O

(7) Чаще в тяжелых условиях эксплуатации: пыльные, песчаные, заснеженные, влажные и грязевые участки.

(9) Замена тормозной жидкости равно как и ремонтные работы тормозной системы должны проводиться авторизованным дилером Can-Am.

# ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Данный раздел содержит информацию об основных процедурах технического обслуживания. В случае, если вы обладаете достаточной квалификацией и необходимыми инструментами, вы можете проводить эти процедуры самостоятельно. В противном случае обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Некоторые важные процедуры технического обслуживания, требуют особой квалификации и специальных инструментов. Для наилучшего проведения технического обслуживания обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Все процедуры технического обслуживания должны выполняться при остановленном двигателе строго согласно представленных здесь рекомендаций. Отступление от представленных рекомендаций может привести к термическим и химическим ожогам, механическим повреждениям, поражению электрическим током и иным травмам.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтрящегося крепежа и т.д.), их следует заменять новыми.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые из предупреждающих табличек не проиллюстрированы в настоящем Руководстве. Обратитесь к разделу **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ** для получения дополнительной информации.

## Моторное масло

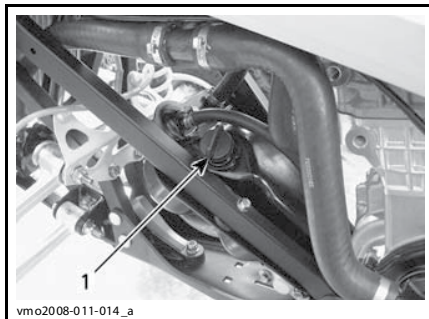
### Проверка уровня моторного масла

Масляный бак располагается перед двигателем.

**ВНИМАНИЕ** Чаще проверяйте уровень масла, по необходимости доливайте. Не допускайте перелива. Эксплуатация двигателя с ненадлежащим уровнем масла может при-

вести к серьезной поломке двигателя/трансмиссии. Вытирайте любые подтеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При проверке уровня масла, производите визуальный осмотр двигателя на наличие протечек.

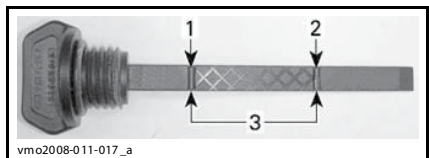


ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Масляный щуп

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение 1 минуты, затем остановите двигатель. Проверьте уровень масла следующим образом:

1. Выкрутите щуп, протрите его насухо.
2. Вкручивайте щуп до сопротивления
3. Выньте и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



1. Максимальный уровень масла
2. Недостаточный уровень масла; требуется долив
3. Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, вытащите щуп. Вставьте воронку в отверстие для долива масла, чтобы избежать разбрызгивания.

Долейте небольшое количество масла и снова проверьте его уровень.

Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не достигнет верхней метки масляного щупа. **Не допускайте перелива.**

Надлежащим образом затяните щуп.

### Рекомендованное масло

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Одно и то же масло используется для смазки двигателя и трансмиссии.

Используйте только XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121). Это масло, разработанное специально для сцепления мокрого типа.

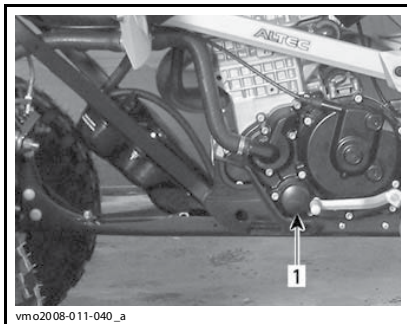
**ВНИМАНИЕ** Полусинтетическое масло XPS™ специально разработано и протестировано для того чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым данным двигателем. Не используйте иные синтетические и полусинтетические масла и присадки в мотовездеходах Can-Am, оснащенных сцеплением мокрого типа. В настоящий момент компания BRP не располагает сведениями о подходящем эквиваленте на рынке. В случае, если подобный эквивалент появится, он будет рекомендован к использованию.

### Замена масла и масляного фильтра

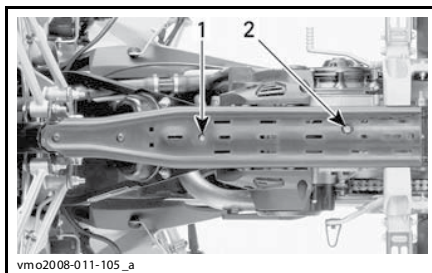
Замена масла и масляного фильтра должна производиться одновременно. Замена масла должна выполняться на прогретом двигателе.

**⚠ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Дождитесь, когда двигатель остынет до приемлемой температуры.

### Слив масла



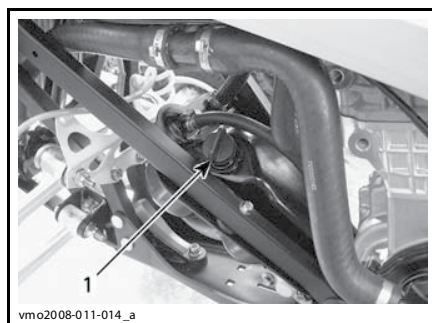
ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА  
1. Масляный фильтр



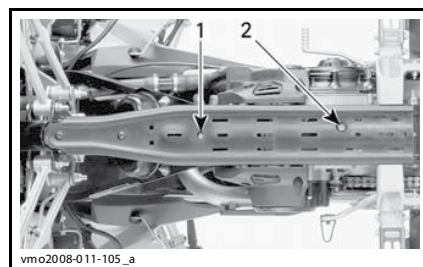
1. Пробка сливного отверстия масляного бака  
2. Пробка сливного отверстия двигателя

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Снимите крышку масляного бака.



1. Крышка масляного бака



1. Пробка сливного отверстия масляного бака  
2. Пробка сливного отверстия двигателя

Очистите участки вокруг пробок сливных отверстий.

Установите под пробку сливного отверстия масляного бака поддон для масла.

Снимите пробку и слейте все масло из масляного бака.

Установите под пробку сливного отверстия двигателя поддон для масла.

Снимите пробку и слейте все масло из картера двигателя.

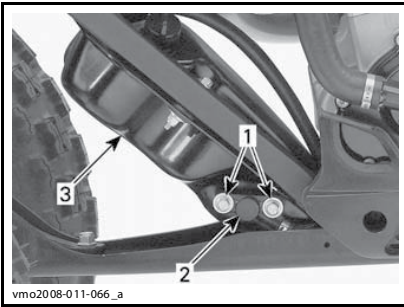
Удалите с рамы все подтеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Слив масла из масляного фильтра может занять значительное время.

**Чистка сетчатого масляного фильтра**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обратитесь к **ГРАФИКУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ** для информации о частоте очистки сетчатого масляного фильтра.

Выверните болты крепления выходной патрубка масляного бака.

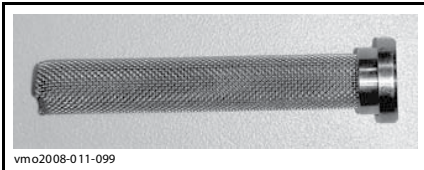


ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Болты крепления
2. Выходной патрубок
3. Масляный бак

Утилизируйте уплотнительное кольцо.

Извлеките сетчатый фильтр масляного бака, который располагается за выходным патрубком.



СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР

Для очистки сетчатого фильтра используйте растворитель. Для просушки используйте сжатый воздух.

**⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Всегда носите защиту для глаз. Химические реагенты опасны для глаз и, кроме того, могут стать причиной появления кожной сыпи.**

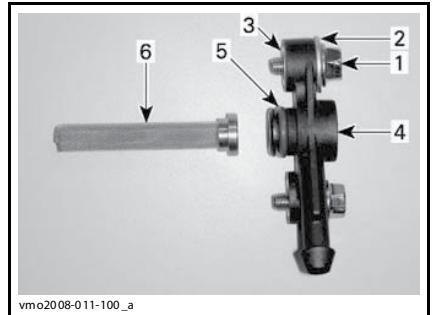
Удалите с масляного бака все подтеки масла.

Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на выходной патрубок масляного бака.

Установите выходной патрубок на масляный бак.

Внимательно установите ранее снятые компоненты.

**ВНИМАНИЕ** Не повредите уплотнительное кольцо при установке выходного патрубка в масляный бак. Чтобы облегчить установку, нанесите масло на уплотнительное кольцо.



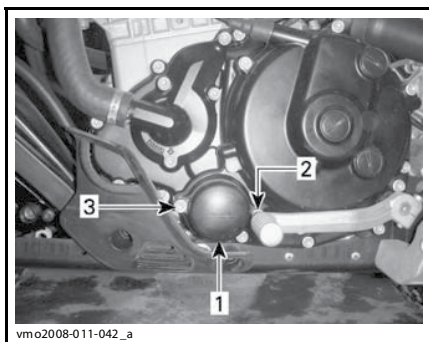
ВЫХОДНОЙ ПАТРУБОК В СБОРЕ

1. Болт с шестигранной головкой
2. Шайба
3. Вставка
4. Выходной патрубок
5. Уплотнительное кольцо
6. Сетчатый фильтр

**Замена масляного фильтра**

Снимите крышку масляного фильтра

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запомните расположение винтов.

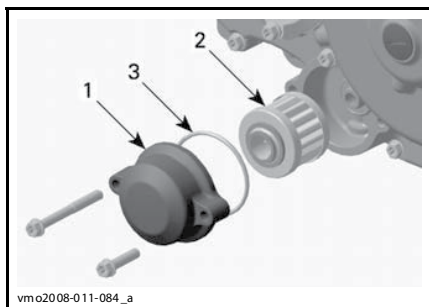


**ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Крышка масляного фильтра
2. Винт (M6 x 25)
3. Винт (M6 x 55)

Извлеките фильтр элемент и замените его новым.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте состояние уплотнительного кольца. При необходимости замените.



**ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Крышка масляного фильтра
2. Масляный фильтр
3. Уплотнительное кольцо

Удалите с двигателя все подтеки масла.

Замените уплотнения на пробках сливных отверстий. Очистите контактные поверхности прокладок на двигателе, масляном баке и пробках сливных отверстий.

Залейте в масляный бак 1,8 л рекомендованного масла. Обратитесь к главе **РЕКОМЕНДОВАННОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО** для дополнительной информации.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствии протечек.

Остановите двигатель и проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло.

Утилизируйте отработанное масло в соответствии с требованиями местного природоохранного законодательства.

**Охлаждающая жидкость**

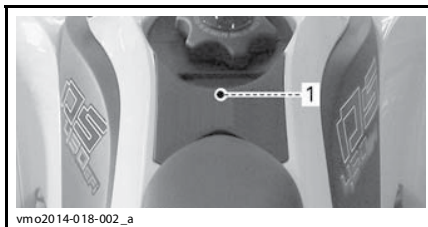
**Проверка уровня охлаждающей жидкости**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Проверка уровня охлаждающей жидкости производится на холодном двигателе. Долив охлаждающей жидкости при горячем двигателе категорически запрещен.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При проверке уровня охлаждающей жидкости, производите визуальный осмотр двигателя на наличие протечек.

Крышка расширительного бачка располагается под сервисной крышкой рядом с крышкой топливного бака.



**ПРОСТРАНСТВО ПОД СЕРВИСНОЙ КРЫШКОЙ.**

1. Расположение крышки расширительного бачка



**КРЫШКА РАСШИРИТЕЛЬНОГО БАЧКА**

Для снятия сервисной крышки выполните следующее:

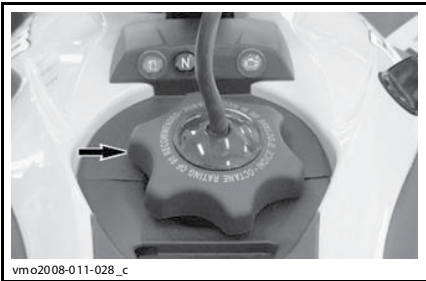
Снимите сиденье.



vm02009-023-002\_c

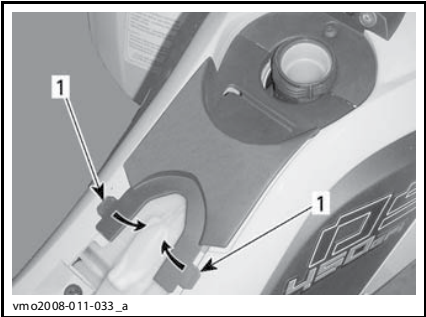
**1. Защелка сиденья**

Снимите крышку топливного бака.



vm02008-011-028\_c

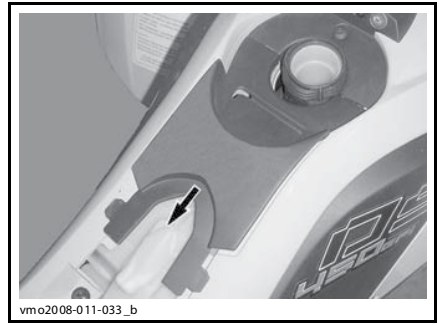
Извлеките фиксаторы сервисной крышки из обложки.



vm02008-011-033\_a

**1. Фиксаторы**

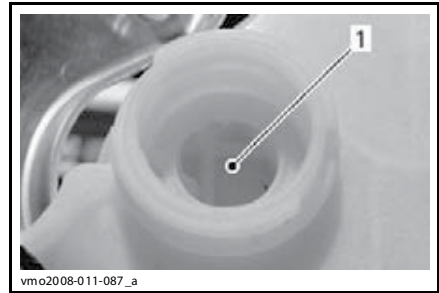
Осторожно потяните крышку назад, чтобы снять ее.



vm02008-011-033\_b

Снимите крышку заливной горловины.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Уровень охлаждающей жидкости считается достаточным в случае, если она видна в отверстии заливной горловины.

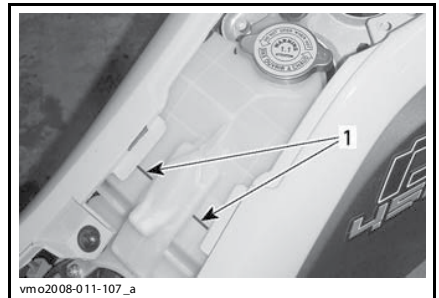


vm02008-011-087\_a

**РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК**

**1. Охлаждающая жидкость видна здесь**

Уровень охлаждающей жидкости можно также проверить по меткам (небольшим буртикам) на бачке.



vm02008-011-107\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК**

**1. Метки**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре окружающей среды ниже 20°C уровень охлаждающей жидкости может быть слегка понижен.

При необходимости долейте охлаждающую жидкость. Для предотвращения разбрызгивания пользуйтесь воронкой. Не допускайте перелива.

### **▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание получения ожогов не снимайте крышку расширительного бачка, если двигатель горячий.**

Надлежащим образом установите и затяните крышку заливной горловины.

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если требуется частый долив охлаждающей жидкости в систему охлаждения, возможны протечки или проблемы с двигателем. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **Рекомендованная охлаждающая жидкость**

Используйте специально разработанный для алюминиевых двигателей антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии.

В систему охлаждения мотовездехода следует заливать BRP PREMIXED COOLANT (P/N 219 700 362) или раствор дистиллированной воды и антифриза (50% воды, 50% антифриза).

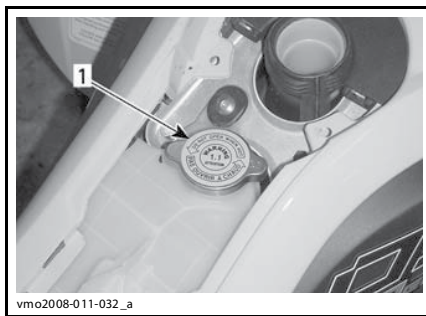
### **Замена охлаждающей жидкости**

### **▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание получения ожогов не снимайте крышку расширительного бачка и не ослабляйте пробку сливного отверстия двигателя, если двигатель горячий.**

Снимите сервисную крышку, обратитесь к главе **УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ** данного раздела.

Выкрутите крышку расширительного бачка против часовой стрелки и снимите ее.



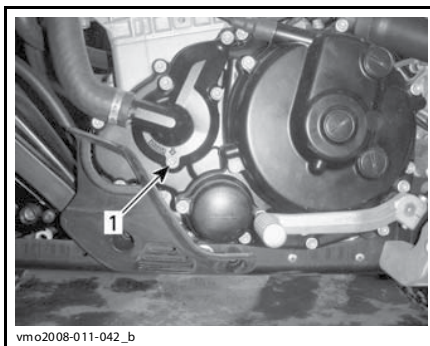
vmc2008-011-032\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПРОСТРАНСТВО ПОД СЕРВИСНОЙ КРЫШКОЙ.**

1. Крышка расширительного бачка

Медленно отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нет необходимости полностью снимать пробку сливного отверстия.



vmc2008-011-042\_b

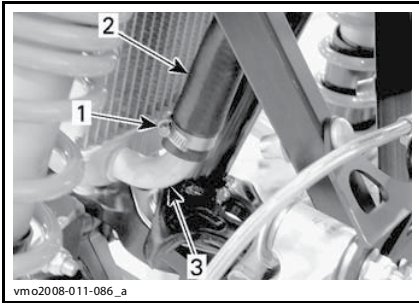
**ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Пробка сливного отверстия

Полностью слейте жидкость из системы и установите на место пробку сливного отверстия.

Ослабьте хомут выходного патрубка радиатора.

Отсоедините выходной патрубок от радиатора, чтобы полностью слить жидкость из системы охлаждения.



1. Хомут
2. Выходной патрубок
3. Радиатор

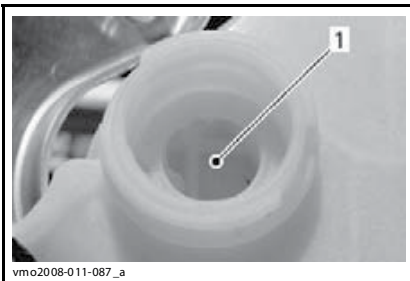
Установите патрубок на место и закрепите его с помощью хомута.

Удалите с двигателя и рамы все подтеки охлаждающей жидкости.

Залейте в расширительный бачок 1,8 л рекомендованной охлаждающей жидкости. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** для получения дополнительной информации.

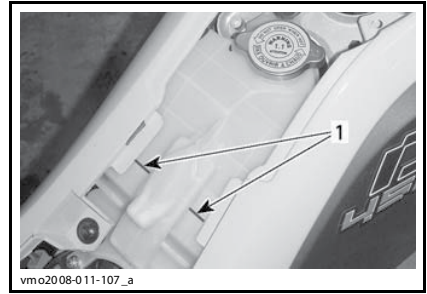
Дайте двигателю поработать на холостых оборотах со снятой крышкой радиатора. При необходимости медленно долийте охлаждающую жидкость. **Не допускайте перелива.**

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Уровень охлаждающей жидкости считается достаточным в случае, если она видна в отверстии заливной горловины.



- РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК**  
1. Охлаждающая жидкость видна здесь

Уровень охлаждающей жидкости можно также проверить по меткам (небольшим буртикам) на бачке.



- РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК**  
1. Метки

Подождите пока двигатель нагреется до нормальной рабочей температуры. Два-три раза нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой, при необходимости долийте охлаждающую жидкость.

Установите на место крышку расширительного бачка. Проверьте все соединения на отсутствие протечек.

Внимательно установите ранее снятые компоненты.

## Воздушный фильтр

### Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра

Надлежащее техническое обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения эффективной работы двигателя и длительного срока службы мотовездехода.

Интервалы технического обслуживания воздушного фильтра должны быть изменены в соответствии с условиями эксплуатации.

Следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра при эксплуатации в условиях повышенной запыленности:

- Движение по сухому песку
- Движение по покрытой сухой грязью поверхности
- Движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях

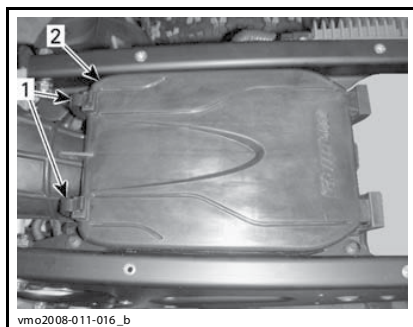
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в составе группы в подобных условиях сокращает интервалы обслуживания и замены воздушного фильтра.

## Снятие воздушного фильтра

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте и не вносите изменения в конструкцию компонентов системы впуска воздуха. Используйте только оригинальные или рекомендованные запчасти в случае замены воздушного фильтра. Двигатель откалиброван для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение.

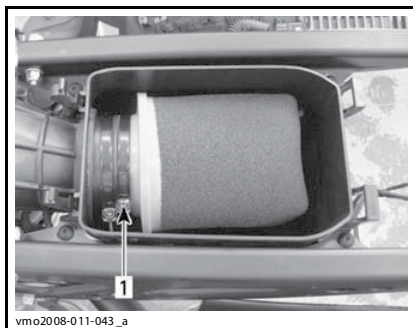
Снимите сиденье.

Освободите защелки крышки корпуса воздушного фильтра и снимите ее.



1. Защелки
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

Ослабьте хомут и снимите фильтр.



1. Хомут

## Чистка воздушного фильтра

1. Нанесите специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341) на внутреннюю и внешнюю стороны фильтрующего элемента.



AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)

2. Выждите 3 минуты.

3. Промойте фильтрующий элемент чистой водой согласно указаний на баллончике очистителя (UNI).

4. Полностью просушите фильтрующий элемент.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае сильного загрязнения необходимо повторить процедуру.

После того, как фильтрующий элемент просохнет, нанесите на него масло (P/N 219 700 340) или рекомендованный эквивалент.

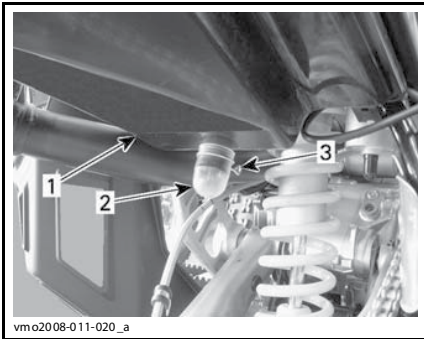
**ВНИМАНИЕ** В случае, если воздушный фильтр не обслуживается и/или не смазывается надлежащим образом, возможно снижение производительности двигателя или его серьезное повреждение.

## Установка воздушного фильтра

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

## Корпус воздушного фильтра Осмотр корпуса воздушного фильтра

Периодически проверяйте дренажную трубку на наличие жидкости/отложений.



1. Корпус воздушного фильтра
2. Дренажная трубка
3. Хомут

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если мотовездеход эксплуатируется в условиях повышенной запыленности, следует производить проверку чаще, чем указано в **ГРАФИКЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

В случае, если в дренажной трубке присутствует жидкость или отложения, нажмите на хомут и снимите его. Вытащите дренажную трубку и опустошите ее.

**ВНИМАНИЕ** Не запускайте двигатель, если в дренажной трубке присутствует жидкость или отложения.

В случае, если в дренажной трубке обнаружена жидкость или отложения, необходимо осмотреть, просушить, а при необходимости заменить воздушный фильтр.

Снимите воздушный фильтр согласно описанной в данном разделе процедуре.

## Искрогаситель глушителя

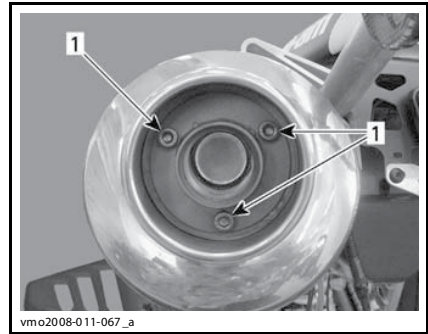
### Чистка искрогасителя глушителя

Искрогаситель глушителя нуждается в периодической чистке от накопившейся сажи. Обратитесь к **ГРАФИКУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

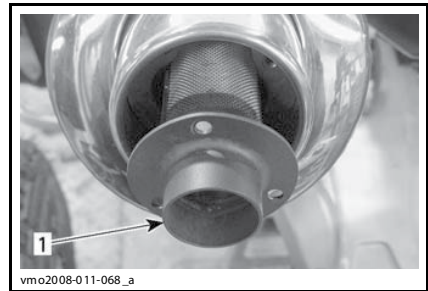
Необходимо также провести полный осмотр системы выпуска отработавших газов на наличие трещин, протечек или иных повреждений.

**⚠ОСТОРОЖНО** Выполнение данной операции непосредственно после остановки двигателя категорически запрещено, т.к. выпускная система сильно разогревается.

Снимите искрогаситель с глушителя.



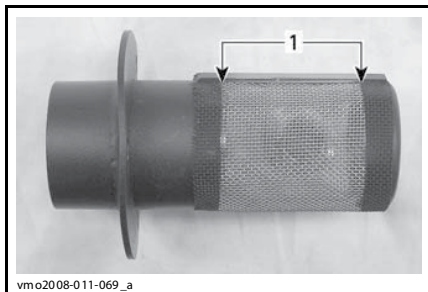
- СНИМИТЕ**
1. Болты



- СНИМИТЕ**
1. Искрогаситель

При помощи щетки удалите сажевые отложения из искрогасителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте щетку с мягким ворсом, чтобы не повредить искрогаситель.



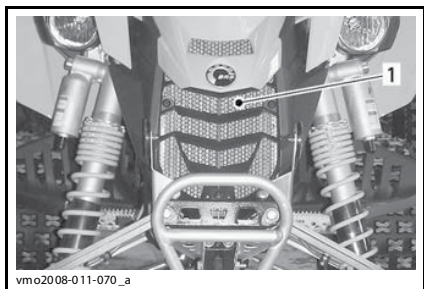
- ЧИСТКА**
1. Очистите эту часть

Установка производится в последовательности, обратной снятию.

## Радиатор

### Чистка радиатора

Осматривайте пластины радиатора. Пластины радиатора должны быть чистыми, на них не должно быть грязи, листьев и прочих инородных предметов, которые могут помешать корректной работе радиатора.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

##### 1. Радиатор

Удалите максимальное количество мусора вручную. При наличии поблизости воды промойте пластины радиатора.

По возможности промойте пластины радиатора из садового шланга.

**▲ОСТОРОЖНО** Чистка горячего радиатора категорически запрещена. Дайте радиатору остыть, перед тем как приступить к чистке.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны и не повредите пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. Пластины радиатора выполнены тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ЗАПРЕЩЕНО.**

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

### Осмотр радиатора

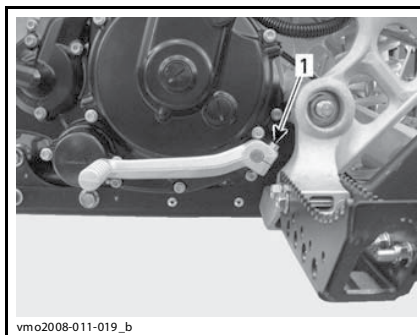
Осмотрите радиатор и шланги на отсутствие протечек или повреждений.

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проверки рабочих характеристик системы охлаждения.

### Рычаг переключения передач

#### Регулировка рычага переключения передач

Отпустите болт, расположенный рядом с валом, и снимите рычаг переключения передач.



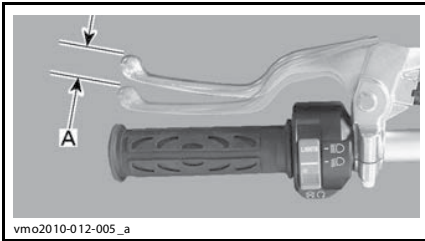
##### 1. Болт

Установите рычаг переключения передач в удобное положение и затяните болт.

### Сцепление

#### Указания по регулировке сцепления

Нормальная величина свободного хода рычага сцепления: 10 мм - 15 мм.



**РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ - НОРМАЛЬНАЯ ВЕЛИЧИНА СВОБОДНОГО ХОДА**  
 А. 10 мм – 15 мм

При необходимости выполните регулировку в зависимости от указанных ниже условий.

**ВНИМАНИЕ** Если вам не удается правильно выполнить регулировку, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Величина свободного хода меньше указанного

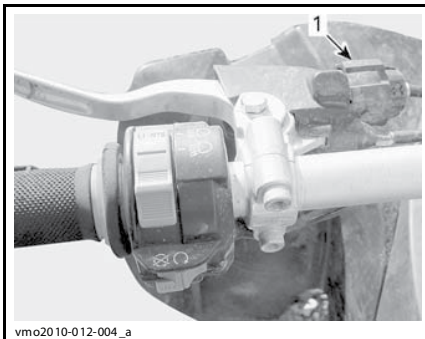
В случае, если свободный ход рычага сцепления меньше указанного, обратитесь к главе **РЕГУЛИРОВКА НА КРЫШКЕ СЦЕПЛЕНИЯ** ниже.

Величина свободного хода больше указанного

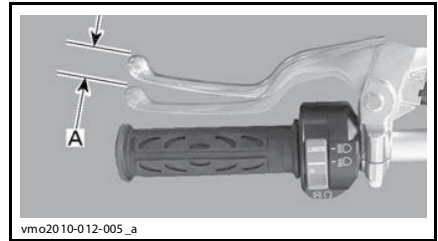
В случае, если свободный ход рычага сцепления больше указанного обратитесь к главе **РЕГУЛИРОВКА НА РЫЧАГЕ СЦЕПЛЕНИЯ** ниже.

### Регулировка на рычаге сцепления

Поворачивайте натяжитель троса пока не будет достигнута необходимая величина свободного хода.



1. Натяжитель троса

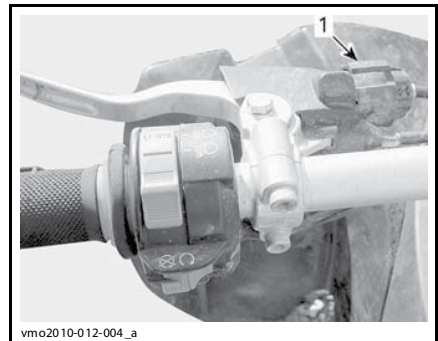


**РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ - ПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА**  
 А. 10 мм – 15 мм

### Регулировка на крышке сцепления

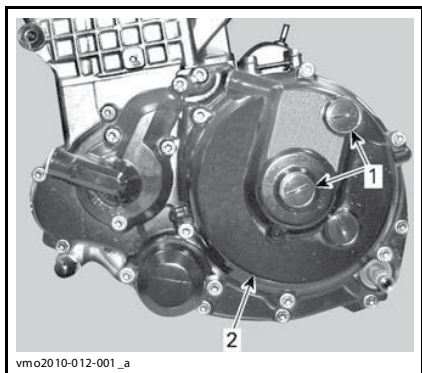
**ВНИМАНИЕ** В случае, если потребовалась регулировка винта в крышке механизма сцепления, это свидетельствует о том, что диски сцепления изношены. Рекомендуется обратиться к авторизованному дилеру Can-Am для проверки дисков сцепления.

Отпустите натяжитель троса сцепления так, чтобы свободный ход рычага стал максимальным.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
 1. Натяжитель троса

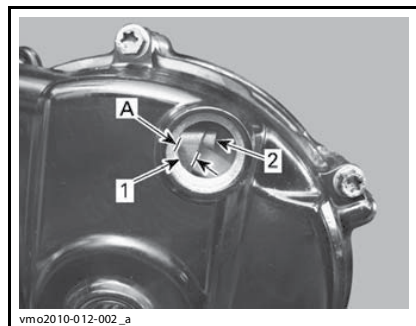
Снимите сервисные пробки на крышке сцепления.



**ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Сервисные пробки
2. Крышка сцепления

Через верхнее окно крышки сцепления проверьте, что трос сцепления и кулачок выключения сцепления полностью отпущены.

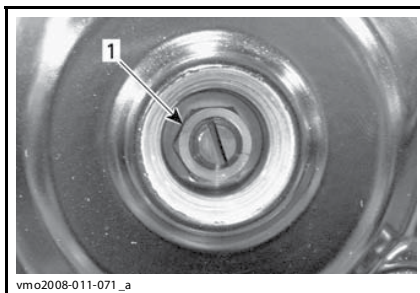


1. Трос сцепления
2. Кулачок выключения сцепления
- A. 4 мм – 5 мм

Установите ключ для регулировки сцепления (CLUTCH ADJUSTMENT WRENCH 11 MM, P/N 529 036 076), входящий в состав возимого комплекта инструментов, на контргайку.

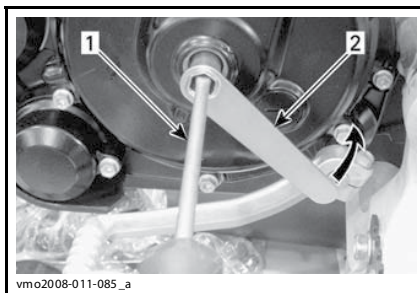


**КЛЮЧ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ СЦЕПЛЕНИЯ**



**1. Контргайка**

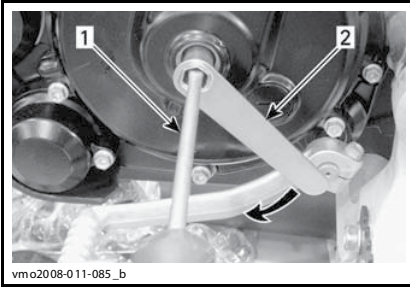
Удерживая регулировочный винт отверткой с прямым шлицем, ослабьте контргайку против часовой стрелки.



1. Отвертка
2. Ключ для регулировки сцепления

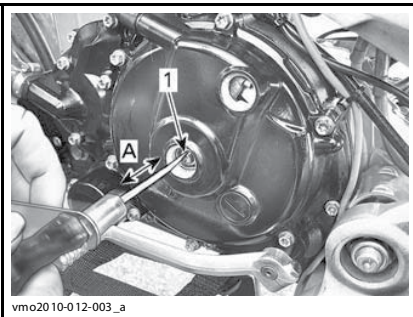
Отверткой осторожно вращайте регулировочный винт по часовой стрелке до момента контакта с выжимным подшипником, затем поверните винт в противоположную сторону (против часовой стрелки) на 3/8–1/2 оборота.

Удерживая регулировочный винт отверткой, затяните контргайку ключом для регулировки сцепления.



1. Отвертка
2. Ключ для регулировки сцепления

Чтобы убедиться, что регулировка выполнена правильно, осторожно нажмите отверткой на регулировочный винт. Должен ощущаться небольшой осевой зазор: 0,5 мм. В противном случае повторите регулировку.

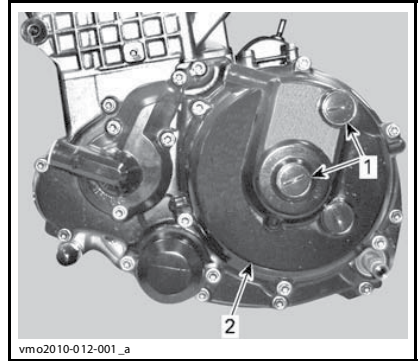


1. Регулировочный винт
- A. 0,5 мм

**ВНИМАНИЕ** Чрезмерная затяжка винта может привести к преждевременному износу дисков сцепления.

Установите на место сервисные пробки.

**ВНИМАНИЕ** Не перетягивайте.



1. Сервисные пробки
2. Крышка сцепления

Надлежащим образом отрегулируйте рычаг сцепления. Обратитесь к главе **РЕГУЛИРОВКА НА РЫЧАГЕ СЦЕПЛЕНИЯ**.

## Трос привода дроссельной заслонки

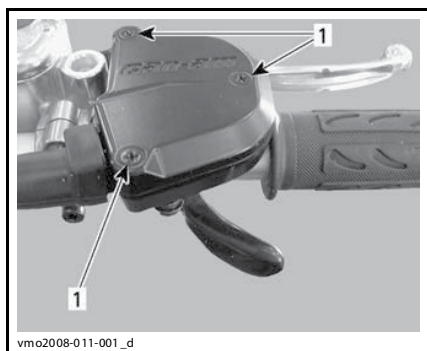
### Смазка троса привода дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или рекомендованным эквивалентом.

### **⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

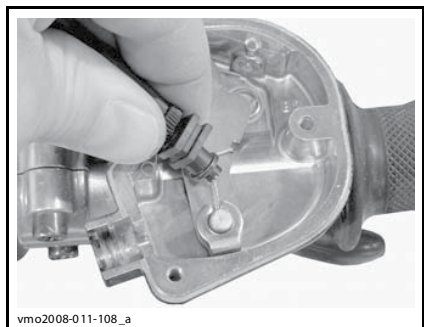
**Используйте только смазку на основе силикона. Использование смазок на другой основе (например, на основе воды) может привести к ухудшению работы рычага/троса управления дроссельной заслонкой.**

Снимите крышку корпуса рычага управления дроссельной заслонкой.

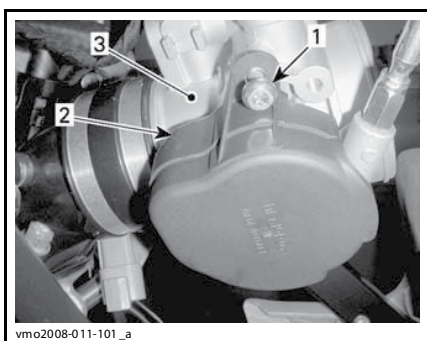


1. Выкрутите винты

Отсоедините трос от рычага управления дроссельной заслонкой.



Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Выкрутите винты
2. Крышка
3. Корпус дроссельной заслонки

Установите на трос смазочное приспособление CABLE LUBER (P/N 529 035 738) или эквивалентное рекомендованное компанией BRP.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

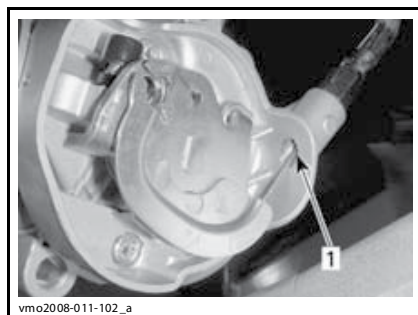
Вставьте иглу баллончика со смазкой в отверстие смазочного приспособления.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При смазке троса всегда надевайте перчатки и защиту для глаз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью смазочное приспособление во избежание разбрызгивания смазки.

Добавляйте смазку до тех пор, пока она не пройдет через трос.



1. Ожидайте появления смазки здесь

Установите трос на место.

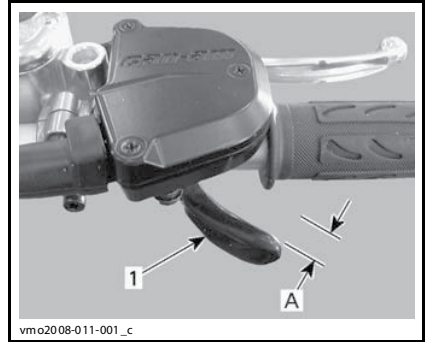
Распылите небольшое количество смазки на механизм рычага управления дроссельной заслонкой и откройте корпус.

Отрегулируйте рычаг управления дроссельной заслонкой.

## Рычаг управления дроссельной заслонкой

### Регулировка рычага управления дроссельной заслонкой

Для доступа к натяжителю троса привода дроссельной заслонки сдвиньте резиновый защитный кожух.

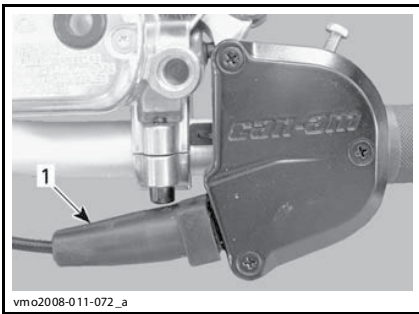


1. Рычаг дроссельной заслонки  
A. 2 мм – 4 мм

## Свечи зажигания

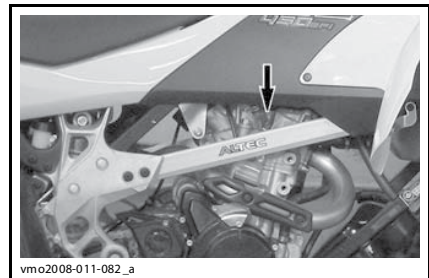
### Снятие свечей зажигания

Отсоедините высоковольтные провода свечей зажигания.



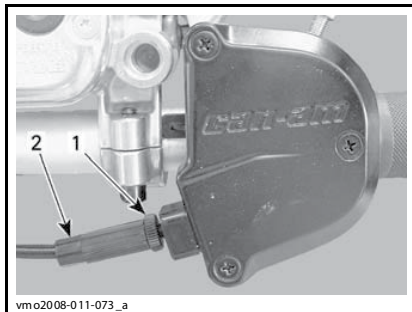
1. Резиновый защитный кожух

Ослабьте стопорную гайку. Вращая натяжитель отрегулируйте величину свободного хода рычага управления дроссельной заслонкой.



### РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРОВОДОВ

При возможности очистите свечу зажигания и головку цилиндра сжатым воздухом.



1. Стопорная гайка  
2. Натяжитель троса

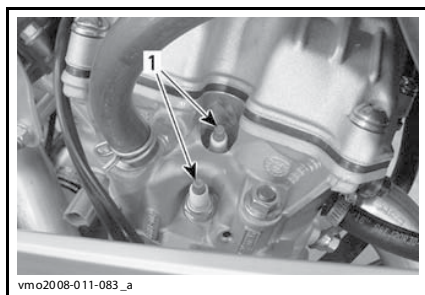
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Величину свободного хода следует замерять у кончика рычага.

Затяните стопорную гайку и установите на место резиновый защитный кожух.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При использовании сжатого воздуха всегда носите защитные очки.**

Выкрутите и снимите свечи зажигания.



1. Свечи зажигания

### Установка свечей зажигания

Перед установкой свечей зажигания убедитесь что на контактных поверхностях головки цилиндра и свечей зажигания отсутствует сажа.

Используя измерительный щуп установите межэлектродный зазор в диапазоне 0,7 мм – 0,8 мм.

Нанесите термопасту HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на резьбовые части свечей зажигания в целях предотвращения возможного заедания, а также для улучшения теплопередачи от свечей зажигания к головке цилиндра.

Вкрутите свечи зажигания от руки в головку цилиндра. Затем затяните ее динамометрическим ключом, с правильно подобранной торцевой головкой.

Затяните свечи указанным моментом: 19Н•м

### Аккумуляторная батарея

#### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Зарядка не снятой с мотовездехода АКБ категорически запрещена.**

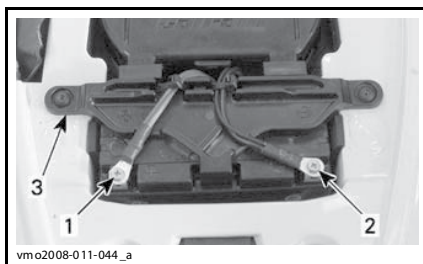
#### Снятие аккумуляторной батареи

Снимите сиденье.

Первым отсоедините провод ЧЕРНОГО цвета (-), затем отсоедините провод КРАСНОГО цвета (+).

**ВНИМАНИЕ** Неукоснительно соблюдайте данный порядок; первым отсоединяйте провод ЧЕРНОГО цвета (-).

Выверните болты крепления держателя аккумуляторной батареи.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Провод КРАСНОГО цвета (-)
2. Провод ЧЕРНОГО цвета (+)
3. Держатель АКБ

Снимите АКБ с мотовездехода.

#### Чистка аккумуляторной батареи

Очистите клеммы и выводы АКБ с помощью проволочной щетки.

#### Установка аккумуляторной батареи

Установите АКБ обратно на мотовездеход. Закрепите держатель АКБ.

**ВНИМАНИЕ** Первым подсоединяйте провод КРАСНОГО цвета (+), затем подсоединяйте провод ЧЕРНОГО цвета (-). Всегда первым присоединяйте провод КРАСНОГО цвета (+).

Нанесите диэлектрическую смазку DIELECTRIC GREASE (P/N 293 550 004) или рекомендованный компанией BRP эквивалент на выводы АКБ для защиты их от окисления.

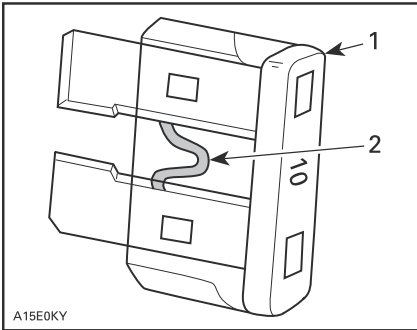
### Предохранители

#### Осмотр предохранителей

Для защиты электрооборудования мотовездехода используются предохранители. В случае, если предохранитель поврежден или перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте предохранители более высокого номинала, это может привести к серьезным повреждениям элементов электрооборудования.

Потяните предохранитель, чтобы вытащить его из блока. Проверьте не расплавлена ли плавкая вставка предохранителя.



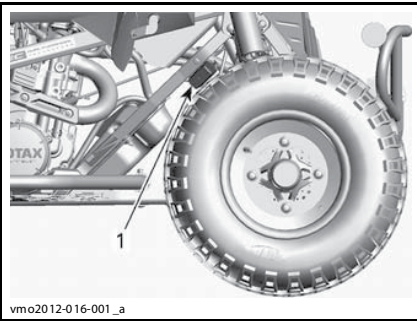
A15E0KY

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Предохранитель
2. Плавкая вставка, которую нужно проверить

**Расположение предохранителей**

Блок предохранителей расположен на правом переднем элементе рамы.

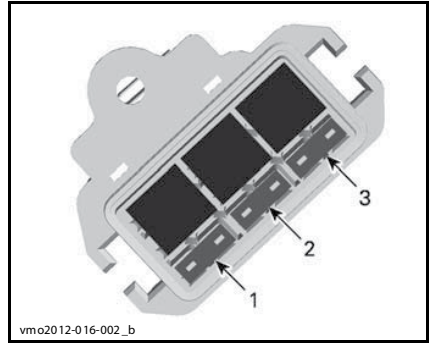


vmo2012-016-001\_a

**ВИД СПРАВА**

1. Блок предохранителей

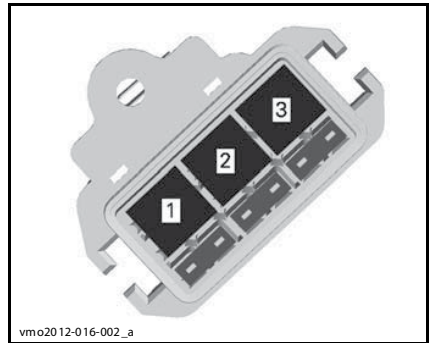
**Назначение предохранителей и реле**



vmo2012-016-002\_b

**ПРЕДОХРАНИТЕЛИ**

1. F1: Главный (20А)
2. F2: Вентилятор системы охлаждения (10А)
3. F3: Дополнительное оборудование (10А)



vmo2012-016-002\_a

**РЕЛЕ**

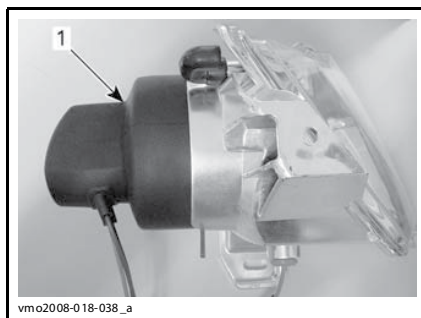
1. R1: Главное реле
2. R2: Реле системы подачи топлива
3. R3: Реле вентилятора системы охлаждения

**Осветительные приборы**

**Регулировка направления светового пучка фар головного освещения**

Для регулировки направления светового пучка фар головного освещения выполните следующие действия:

1. Ослабьте, но не выкручивайте до конца, винты, показанные на иллюстрациях.

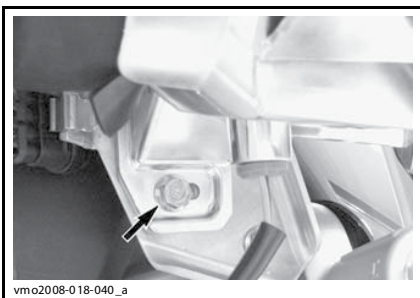


**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Резиновый защитный кожух

Отсоедините разъем фары головного освещения.

Чтобы снять лампу фары головного освещения, нажмите на скругленные кончики фиксатора и разведите их в стороны.



2. Вручную задайте требуемое положение корпуса головного освещения.
3. Обе фары головного освещения должны быть отрегулированы одинаковым образом.
4. Затяните болты после получения приемлемого результата.

**Замена ламп фар головного освещения**

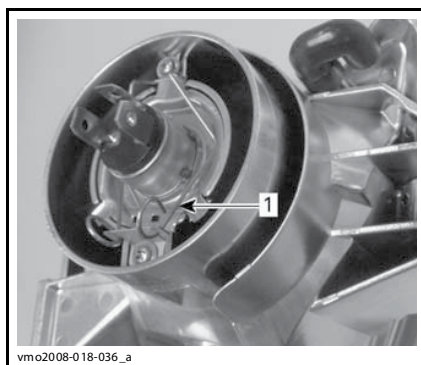
**ВНИМАНИЕ** Ни в коем случае не прикасайтесь к стеклянной части галогенной лампы голыми пальцами, это сокращает срок ее службы. В противном случае протрите стеклянную часть лампы изопропиловым спиртом, не оставляющим следов на лампе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На следующих иллюстрациях корпус фары головного освещения был снят для большей наглядности.

Для замены лампы фары головного освещения выполните следующие действия:

Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.

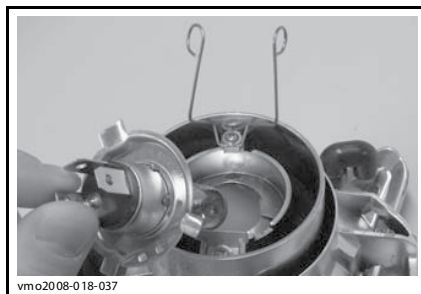
Снимите резиновый защитный кожух с корпуса фары.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Фиксатор

Поднимите и удерживайте фиксатор. Вытащите лампу.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

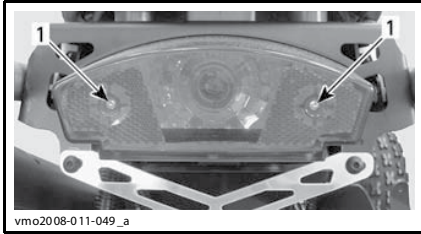
Замените неисправную лампу.

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

### Замена лампы в заднем фонаре

Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.

Выкрутите винты крепления прозрачного колпака фонаря для доступа к лампе.



1. Винты

Нажмите на лампу. Удерживая лампу, поверните ее против часовой стрелки и вытащите из разъема.

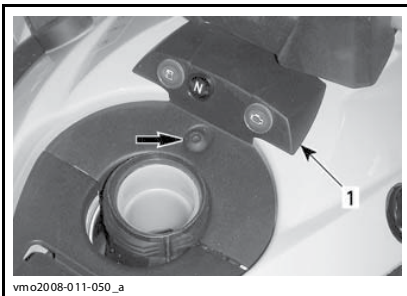
Установите новую лампу. Нажав на нее и удерживая, поверните ее по часовой стрелке.

### Контрольные лампы

#### Замена контрольных ламп

Снимите крышку топливного бака.

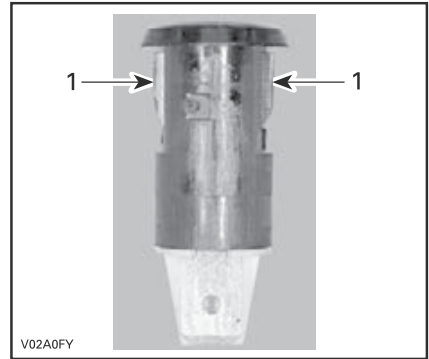
Снимите консоль.



1. Консоль

Отсоедините провода от неисправной контрольной лампы.

Нажмите на оба фиксатора и извлеките контрольную лампу.



1. Фиксаторы

Установите новую контрольную лампу в последовательности, обратной снятию.

### Приводная цепь

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Прежде чем приступить к проверке состояния, регулировке или смазке приводной цепи, всегда устанавливайте ключ в замке зажигания в положение OFF.**

#### Осмотр приводной цепи

Данный мотовездеход оснащен цепью типа O-ring (предварительно смазанной роликовой цепью с O-образными уплотнениями звеньев) Перед каждой поездкой обязательно проверяйте состояние приводной цепи.

Проверьте наличие и повреждения кольцевых уплотнений и роликов, отрегулируйте провисание цепи.

#### Смазка и чистка приводной цепи

**ВНИМАНИЕ** Промывка приводной цепи водой высокого давления или бензином категорически запрещена. Подобные действия приведут к повреждению уплотнений, преждевременному износу и отказу приводной цепи.

Очистите боковые поверхности цепи, используя сухую ветошь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не используйте щетку для чистки приводной цепи.

Для смазки кольцевого уплотнения используйте только рекомендованную смазку. Прочие смазки могут содержать растворитель, который может повредить кольцевое уплотнение.

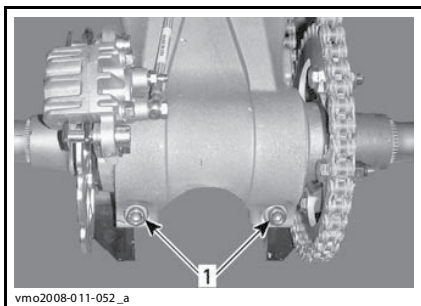
### Регулировка приводной цепи

Регулировка натяжения приводной цепи должна производиться перед каждой поездкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отрегулируйте приводную цепь с седоком или грузом равным весу водителя мотовездехода, расположенном на сиденьи.

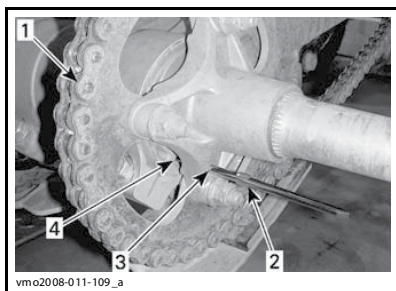
1. Установите мотовездеход на плоскую горизонтальную поверхность, переведите рычаг переключения передач в положение нейтрали (N).

Ослабьте стопорные болты заднего моста.



1. Стопорные болты заднего моста

2. Через ступицу звездочки вставьте стержень отвертки (входит в комплект возимого инструмента) в эксцентрик оси



1. Приводная цепь  
2. Стержень отвертки (входит в возимый комплект инструментов)  
3. Ступица звездочки  
4. Эксцентрик оси

3. Установив стержень отвертки в нужное положение, толкните мотовездеход вперед или потяните его назад, чтобы увеличить или уменьшить провисание приводной цепи. Обратитесь к следующей таблице для выполнения регулировки.

МОДЕЛЬ	МЕТОД РЕГУЛИРОВКИ	ПРОВИСАНИЕ ЦЕПИ
DS 450 DS 450 X hc	Чтобы уменьшить провисание: <b>ПОТЯНИТЕ</b> мотовездеход назад	22 мм посередине между звездочками
DS 450 X mx	Чтобы уменьшить провисание: <b>ТОЛКНИТЕ</b> мотовездеход вперед	

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте правильный способ регулировки провисания приводной цепи в соответствии с вашей моделью мотовездехода. Использование неправильного метода регулировки приводной цепи может привести к повреждению мотовездехода.

4. Затяните болты крепления заднего моста указанным моментом: 42 – 54 Н•м.

### Направляющая приводной цепи

#### Осмотр направляющей приводной цепи

Регулярно проверяйте состояние направляющей приводной цепи. Обратитесь к **ГРАФИКУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

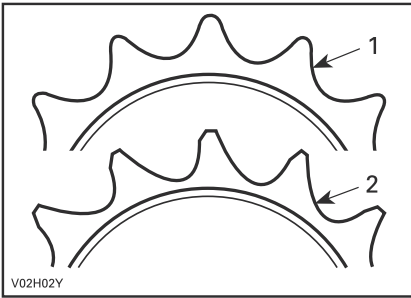
Если направляющая изношена, замените ее.

С этой целью обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Звездочки приводной цепи

#### Осмотр звездочек приводной цепи

Проверить звездочки на наличие деформаций, износа или других повреждений.



1. Исправное состояние  
2. Требуется замены

**ВНИМАНИЕ** Замену приводной цепи и звездочек стоит производить одновременно для предотвращения быстрого износа приводной цепи или звездочек. В случае, если снимается звездочка двигателя, необходимо менять удерживающее кольцо.

## Колеса/шины

### Давление воздуха в шинах

#### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу колеса и спуску шины. Избыточное давление может привести к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещена. Это может привести к сходу шины с обода колеса. Так как данный мотовездеход оборудован шинами низкого давления, для их накачки следует использовать ручной насос.

Перед эксплуатацией мотовездехода проверьте давление в ХОЛОДНЫХ шинах. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

Для вашего удобства манометр входит в состав возимого набора инструментов.

### DS 450/DS 450 X xc

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ		ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ
До 100 кг	МАКСИМАЛЬНОЕ:	48,3 кПа (7 PSI)	
	МИНИМАЛЬНОЕ:	34,5 кПа (5 PSI)	

### DS 450 X mx

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ		ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ
До 100 кг	МАКСИМАЛЬНОЕ:	69 кПа (10 PSI)	62 кПа (9 PSI)
	МИНИМАЛЬНОЕ:	55 кПа (8 PSI)	48 кПа (7 PSI)

Несмотря на то, что шины данного мотовездехода предназначены для езды по пересеченной местности, может произойти прокол. Поэтому компания BRP рекомендует брать с собой в каждую поездку ремонтный набор для шин и насос.

### Состояние шин и колес

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости замените. Не меняйте шины местами. Размеры передних и задних шин не совпадают.

#### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене шин не ставьте в пару диагональные шины с радиальными. Такая комбинация ухудшает управляемости/или устойчивость мотовездехода.

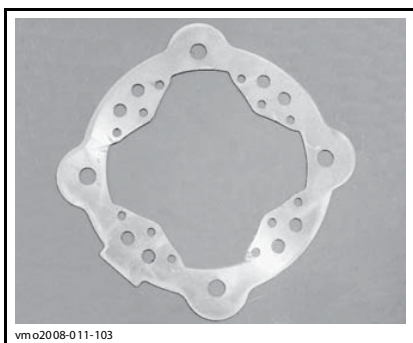
Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции. Передняя и задняя пары шин должны быть одной модели и одного производителя. Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения. Радиальные шины должны устанавливаться полным комплектом.

## Снятие колеса

Ослабьте гайки крепления колеса, затем приподнимите мотовездеход. Поднимите мотовездеход на опоры. Выкрутите гайки и снимите колесо.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Модели X хс и X тх оснащены конусными гайками, не требующими шайб.

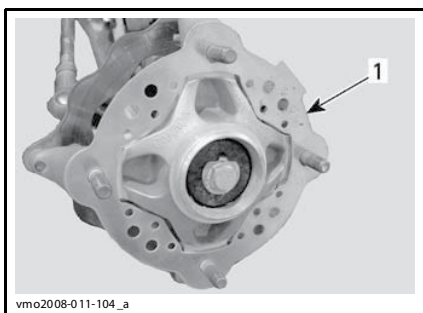
**ВНИМАНИЕ** Во избежание повреждения передних тормозных дисков категорически запрещается снимать их защитные элементы, а также эксплуатировать мотовездеход с неправильно установленными защитными элементами.



ЗАЩИТНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ТОРМОЗНОГО ДИСКА

## Установка колеса

Удостоверьтесь, что защитные элементы передних тормозных дисков установлены надлежащим образом.



ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО

1. Защитный элемент тормозного диска

Установите гайки.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На моделях X хс и X тх конические поверхности гаек должны быть направлены к колесному диску.

Аккуратно, крест-накрест, подтяните гайки, затем крепко затяните указанным моментом: 52 Н·м.

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте рекомендованные колесные гайки и, если применимо, шайбы. Использование иных типов колесных гаек и шайб может привести к повреждению обода.

## Замена шины (колеса неоснащенные бедлоками)

Используйте автомобильный шиномонтажный станок.

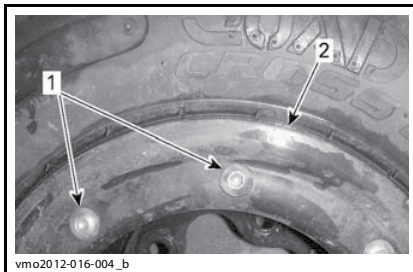
Отрегулируйте давление в шинах. Обратитесь к таблицам *ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ* данного раздела.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заменяйте шины на шины оригинального размера.

## Снятие шины (колеса оснащенные бедлоками)

1. Снимите колесо с мотовездехода.
2. Полностью стравите воздух из шины.
3. Постепенно, по несколько оборотов на каждый болт, крест-накрест, ослабьте все болты бедлока.
4. Полностью выкрутите болты бедлока.
5. Снимите удерживающее кольцо бедлока.



1. Болты бедлока

2. Удерживающее кольцо бедлока.

6. Снимите шину со стороны бедлока.

## Установка шины (колеса оснащенные бедлоками)

1. Нанесите смазку на внутреннюю часть борта шины.

**ВНИМАНИЕ** Устанавливайте шины только со стороны бедлока.

2. Поместите внутренний борт на обод колеса.

3. Поместите внешний борт шины на внешнюю закраину обода колеса.

4. Расположите внешний борт шины по внутреннему кольцу бедлока.

5. Нанесите противозадирную смазку LOCTITE 767 (ANTISEIZE LUBRICANT) (P/N 293 800 070) или рекомендованный эквивалент на резьбовые части болтов бедлока.

6. Поместите удерживающее кольцо бедлока на шину. Прижмите его.

7. Вручную затяните ВСЕ болты бедлока.

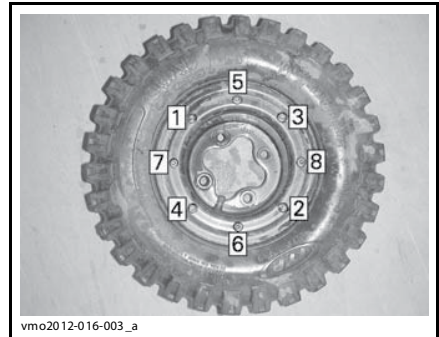
8. Затяжку болтов производите согласно следующей процедуре:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для того, чтобы обеспечить равномерное распределение давления на удерживающее кольцо бедлока, **затягивайте болты по несколько оборотов за раз.**

Во время затяжки удерживающее кольцо слегка изогнется и опустится вниз до соприкосновения с внутренним кольцом.

ШАГ	МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ БЕДЛОКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА
1-ый	$(3 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$
2-ой	$(8 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$

ШАГ	МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ БЕДЛОКА ЗАДНЕГО КОЛЕСА
1-ый	$(3 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$
2-ой	$(10,5 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$



vmo2012-016-003\_a

КОЛЕСА, ОСНАЩЕННЫЕ БЕДЛОКОМ С 8 БОЛТАМИ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ (1-ЫЙ И 2-ОЙ ШАГИ)

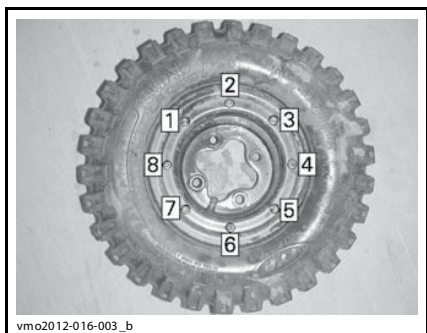


vmo2013-012-030\_a

КОЛЕСА, ОСНАЩЕННЫЕ БЕДЛОКОМ С 10 БОЛТАМИ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ (1-ЫЙ И 2-ОЙ ШАГИ)

ШАГ	МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ БЕДЛОКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА
Итоговый	$(8 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$

ШАГ	МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ БЕДЛОКА ЗАДНЕГО КОЛЕСА
Итоговый	$(10,5 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$



vmo2012-016-003\_b

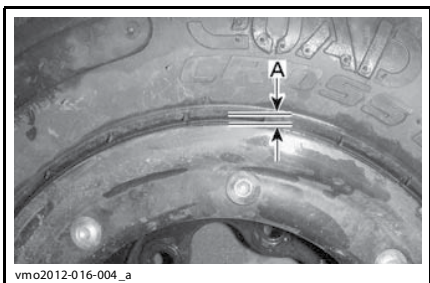
КОЛЕСА, ОСНАЩЕННЫЕ БЕДЛОКОМ С 8 БОЛТАМИ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ (ИТОГОВЫЙ ШАГ)



vmo2013-012-030\_b

КОЛЕСА, ОСНАЩЕННЫЕ БЕДЛОКОМ С 10 БОЛТАМИ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ (ИТОГОВЫЙ ШАГ)

Величина зазора между шиной и удерживающим кольцом бедлока должна быть одинаковой по всей окружности бедлока.



vmo2012-016-004\_a

А. Зазор (одинаковая величина по всей окружности бедлока)

В случае, если величина зазора неодинакова:

– Понемногу крест-накрест ослабьте все болты бедлока.

– Заново установите шину.

– Заново затяните болты бедлока.

9. Накачайте шину, чтобы внутренний борт сел на обод колеса.

### ▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Всегда используйте средства защиты, такие как клетки для безопасного накачивания шин. Ни в коем случае не превышайте максимальное рекомендованное давление в шинах.**

10. Отрегулируйте давление согласно характеристик. Обратитесь к таблицам **ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ** данного раздела.

### Подшипники переднего колеса

#### Осмотр подшипников переднего колеса

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт. В случае, если присутствует люфт, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Задний мост

#### Осмотр заднего моста

Поднимите заднюю часть мотовездехода, чтобы задние колеса оторвались от опорной поверхности.

Подергайте задний мост вперед-назад, чтобы определить наличие люфта.

Проверьте задний мост на наличие изгибов или биений.

В случае, если обнаружены люфт или повреждения, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Подвеска

### Осмотр подвески

#### Амортизаторы

Осмотрите амортизаторы на наличие протечек масла. Проверьте надежность креплений. В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Амортизаторы находятся под давлением.
- Нагрев или нарушение герметичности может привести к взрыву.
- Не разбирайте амортизаторы.

Осмотрите рычаги подвески, маятникового рычага и тяг.

Проверьте указанные компоненты на наличие повреждений (трещин, вмятин, чрезмерного люфта или коррозии). В случае обнаружения какого-либо из этих повреждений **ПРИОСТАНОВИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДА И ОБРАТИТЕСЬ К АВТОРИЗОВАННОМУ ДИЛЕРУ CAN-AM.**

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

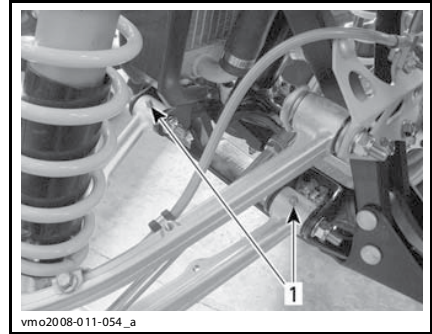
**Эксплуатация мотовездехода с неисправными компонентами подвески категорически запрещена.**

#### Передняя подвеска

##### Смазка передней подвески

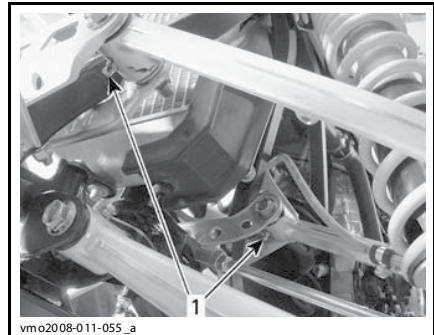
Смазка рычагов передней подвески осуществляется при помощи смазочного пистолета. Используйте консистентную смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) или аналогичную рекомендованную компанией BRP.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На модели DS 450 X тх только нижние рычаги подвески оснащены пресс-масленками.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – НИЖНИЙ РЫЧАГ ПОДВЕСКИ

1. Пресс-масленки



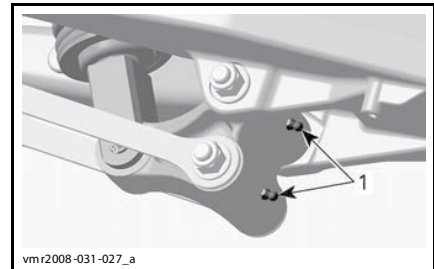
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ВЕРХНИЙ РЫЧАГ ПОДВЕСКИ (DS 450/DS 450 X XC)

1. Пресс-масленки

#### Задняя подвеска

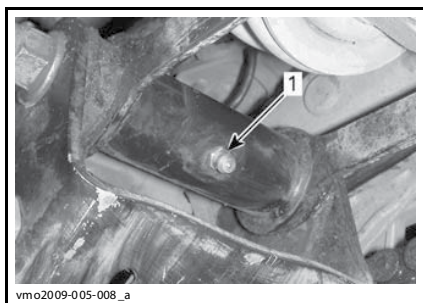
##### Смазка задней подвески

Введите консистентную смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) через показанные пресс-масленки.



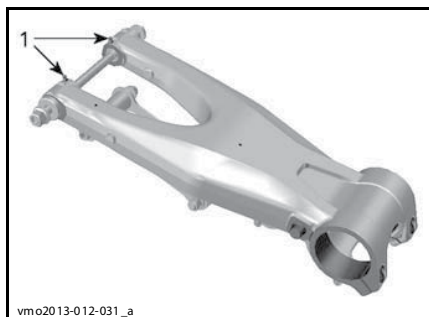
КОЛЕНЧАТЫЙ РЫЧАГ

1. Пресс-масленки



ЗАДНИЙ ПОВОРОТНЫЙ РЫЧАГ

1. Пресс-масленка



ПЕРЕДНИЙ ШАРНИР МАЯТНИКОВОГО РЫЧАГА

1. Пресс-масленка

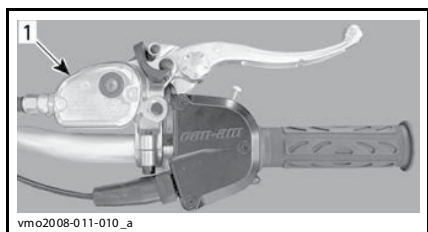
## Тормоза

### Проверка уровня тормозной жидкости

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Компенсационный бачок переднего тормоза

Выровняйте руль, чтобы обеспечить правильное положение компенсационного бачка.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Компенсационный бачок переднего тормоза

Проверьте уровень тормозной жидкости через смотровое окошко в крышке бачка.

**ТЕМНЫЙ** цвет указывает на достаточный уровень тормозной жидкости.

**СВЕТЛЫЙ** цвет указывает на недостаточный уровень тормозной жидкости.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Достаточный уровень тормозной жидкости  
2. Низкий уровень тормозной жидкости

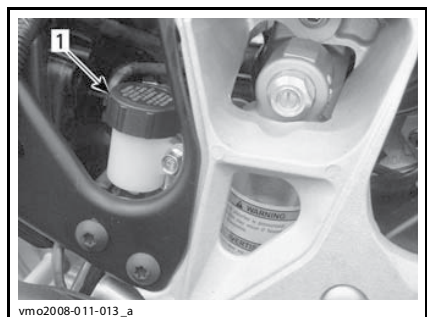
Очистите и снимите крышку бачка и долейте тормозную жидкость до необходимого уровня.

**Не допускайте перелива.**

Осмотрите пыльник рычага, оцените его состояние. Проверьте отсутствие трещин, износа и других повреждений.

### Компенсационный бачок заднего тормоза

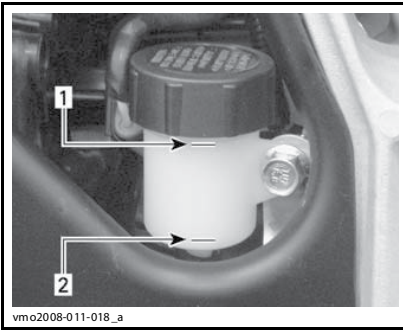
Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности, проверьте уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке.



РАСПОЛАГАЕТСЯ РЯДОМ С ПРАВЫМ ЗАДНИМ КРЫЛОМ

1. Компенсационный бачок заднего тормоза

Он должен находиться выше метки MIN.



vm02008-011-018\_a

**ПРАВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Максимальный уровень (MAX.)
2. Минимальный уровень (MIN.)

Очистите и снимите крышку бачка и долейте тормозную жидкость до необходимого уровня. Не допускайте перелива.

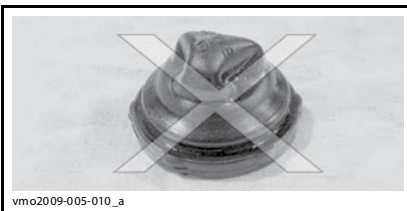
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При установке крышки компенсационного бачка заднего тормоза установите ее резиновую диафрагму в исходное положение.



vm02009-005-009

**ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**



vm02009-005-010\_a

**НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

**Рекомендованная тормозная жидкость**

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте отличные от рекомендованных тормозные жидкости, а также не смешивайте различные тормозные жидкости. Это может привести к серьезным повреждениям тормозной системы.

**ВНИМАНИЕ** Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не доливайте тормозную жидкость из старых или уже открытых упаковок.

**Осмотр тормозов**

**⚠ ОСТОРОЖНО** После продолжительной езды тормоза могут быть очень горячими; непосредственный контакт с ними может привести к ожогам. Дайте тормозам остыть.

Тормозная система данного мотозвездехода гидравлического типа и не требует регулировки.

Для поддержания надлежащих эксплуатационных характеристик тормозов проверяйте следующее:

- Уровень тормозной жидкости.
- Отсутствие протечек в тормозной системе.
- Реакцию на нажатие педали тормоза.
- Чистоту тормозов.
- Чрезмерный износ и состояние поверхности тормозных дисков.
- Износ, повреждение или люфт тормозных колодок.
- Повреждение защитных элементов передних тормозных дисков. При необходимости заменить.

**ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПРЕДЕЛ**

Толщина накладок тормозных колодок	1 мм
Толщина дисков	3,5 мм
Максимальное коробление дисков	0,2 мм

В случае обнаружения неисправностей тормозной системы обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am.**

**Корпус****Защелка сиденья**

Снимите сиденье и проверьте механизм защелки. В случае, если потребуется замена неисправных частей, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**Рама****Осмотр рамы**

Осмотрите раму на отсутствие трещин и других повреждений. В случае, если потребуется замена или ремонт, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Проверьте затяжку крепежных элементов мотовездехода. За информацией о моментах затяжки крепежных элементов, для замены или ремонта неисправных частей, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

---

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Уход за мотовездеходом после поездки

При эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода. Крайне рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016) или аналогичную рекомендованную компанией BRP. Данная операция должна выполняться в конце каждого дня эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в жидкой грязи, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода и очистке фар освещения.

## Чистка и защитная обработка мотовездехода

Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** (например, из садового шланга). Вода высокого давления может привести к механическим повреждениям и повреждениям электрооборудования. Заткните конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды в систему выпуска отработавших газов.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если потребуется, промойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие средства). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Чистка пластиковых частей сильными моющими средствами, обезжиривающими веществами, растворителями, ацетоном и др. категорически запрещена.

### **▲ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Предоставьте мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am для проверки целостности топливной системы согласно *ГРАФИКУ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ*.**

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

С этой целью обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Мотовездеход, снимаемый с консервации, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации. С этой целью обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Для идентификации на раму и двигатель мотозездехода нанесены серийные номера. Эти номера вам понадобятся при наступлении гарантийного случая или в случае хищения мотозездехода. Эти номера необходимы авторизованному дилеру Can-Am для надлежащего оформления гарантийной заявки. Компания BRP откажется от своих гарантийных обязательств в случае, если идентификационный номер двигателя (EIN) или идентификационный номер транспортного средства (VIN) удалены, повреждены или изменены каким-либо образом. Компания BRP настоятельно рекомендует вам записать все идентификационные номера и предоставить их вашей страховой компании.

## Расположение идентификационного номера транспортного средства

## Расположение идентификационного номера двигателя



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение идентификационного номера двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ТАБЛИЧКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)  
2. Номер модели



1. Расположение серийного номера транспортного средства

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>МОДЕЛЬ</b>		<b>DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx</b>
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>		
Тип		Четырехтактный BRP Rotax® Два распределительных вала верхнего расположения, цепной привод
Число цилиндров		1
Число клапанов		4
Объем двигателя, см <sup>3</sup>		449, 3
Диаметр цилиндра, мм		97
Ход поршня, мм		60,8
Степень сжатия		11,8:1
Система смазки	Тип	Сухой картер (одновременная смазка двигателя и трансмиссии)
	Масляный фильтр	С многослойным фильтрующим элементом из синтетических материалов
Декомпрессор		Автоматический
Система выпуска отработавших газов		BRP, нержавеющая сталь
Воздушный фильтр		Двухступенчатый поролоновый воздушный фильтр
<b>ТРАНСМИССИЯ</b>		
Сцепление		Мокрое многодисковое сцепление
Тип трансмиссии		Встроенная пятискоростная коробка передач с постоянным зацеплением
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>		
Тип		Жидкостное охлаждение со встроенным водяным насосом
Радиатор		Переднего размещения с вентилятором
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>		
Тип		Электронный впрыск топлива с одной дроссельной заслонкой 46мм
Обороты холостого хода		1800 ± 50 об/мин (не регулируется)
Топливонасос	Изготовитель	Bosch
	Тип	Погружной электрический

<b>МОДЕЛЬ</b>		<b>DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx</b>
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>		
Магнитоэлектрический генератор	Изготовитель	Denso
	Тип	250 Вт при 6000 об/мин
Система зажигания		Индуктивная (IDI)
Угол опережения зажигания		Не регулируется
Ограничитель оборотов двигателя		10200 об/мин
Свеча зажигания	Изготовитель	NGK (нанесите HEAT-SINK PASTE P12 (P/N 420 897 186) на резьбовую часть свечи зажигания)
	Тип	DCPR9E
	Межэлектродный зазор	0,7мм - 0,8мм
Количество свечей зажигания		2
Аккумуляторная батарея	Тип	Необслуживаемая батарея
	Напряжение	12 В, 7 А·ч
Система запуска		Электрический стартер Запуск на любой передаче (с выключенным сцеплением или на нейтрали)
Мощность ламп головного освещения		2 x 35 Вт
Мощность ламп заднего фонаря и стоп-сигнала		8/27 Вт, цоколь 1157
Предохранители	F1: Главный	20 А
	F2: Вентилятор радиатора	10 А
	F3: Дополнительное оборудование	10 А
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>		
Задний мост		Цепной привод/неразрезная ось

МОДЕЛЬ		DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx	
ПОДВЕСКА			
Передняя	Тип	Независимая подвеска - двойные поперечные А-образные рычаги	
	Амортизаторы	DS 450	С газовым подпором высокого давления (HPG)
		DS 450 X xc	С газовым подпором высокого давления (HPG) (полностью регулируемые)
		DS 450 X mx	Fox Float® X Evol™
	Ход	DS 450 DS 450 X xc	241 мм
		DS 450 X mx	271,8 мм
Задняя	Тип	Жесткий маятниковый рычаг	
	Амортизаторы	DS 450	С газовым подпором высокого давления (HPG)
		DS 450 X xc	С газовым подпором высокого давления (HPG) (полностью регулируемые)
		DS 450 X mx	Fox Podium® X
	Ход	DS 450 DS 450 X xc	267 мм
		DS 450 X mx	282 мм
ШИНЫ			
Давление (до 100 кг)	Передние	DS 450	48,3 кПа (7 PSI) максимальное
		DS 450 X xc	34,5 кПа (5 PSI) минимальное
		DS 450 X mx	68,9 кПа (10 PSI) максимальное 55,2 кПа (8 PSI) минимальное
	Задние	DS 450	48 кПа (7 PSI) максимальное
		DS 450 X xc	34,5 кПа (5 PSI) минимальное
		DS 450 X mx	62,1 кПа (9 PSI) максимальное 48,3 кПа (7 PSI) минимальное
Размер	Передние	DS 450	21 x 7 x 10
		DS 450 X xc	
		DS 450 X mx	20 x 6 x 10
	Задние	DS 450	20 x 10 x 9
		DS 450 X xc	
		DS 450 X mx	18 x 10 x 8

<b>МОДЕЛЬ</b>		<b>DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx</b>	
<b>КОЛЕСА</b>			
Размер	Передние		10 x 5,5
	Задние	DS 450	9 x 8,5
		DS 450 X mx	8 x 8
Момент затяжки колесных гаек			52 Н•м
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>			
Передние		Гидравлические двухдисковые тормоза	
Задние		Гидравлические однодисковые тормоза	
Стояночный тормоз		Правый рычаг тормоза может быть использован для стояночной блокировки передних колес	
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			
Схождение (измеряется по центру протектора, мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности)		0 мм - 6,35 мм	
Кастор (регулируемый на X xc и X mx)		Заводская предустановка: 8°	
Развал (регулируемый на X mx)		Заводская предустановка: 12°	
<b>ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ</b>			
Максимально допустимая совокупная нагрузка		100 кг (включая вес водителя, всех грузов и установленного дополнительного оборудования)	
Полная масса мотовездехода	DS 450	281 кг	
	DS 450 X xc	292 кг	
	DS 450 X mx	283 кг	

МОДЕЛЬ		DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx	
<b>РАЗМЕРЫ</b>			
Общая длина		1,839 м	
Общая ширина	DS 450	1,168 м	
	DS 450/DS 450 X xc/DS 450 X mx	от 1,17 м до 1,27 м	
Общая высота	DS 450	1,064 м	
	DS 450 X xc	1,05 м	
	DS 450 X mx	1,10 м	
Колесная база		1,27 м	
Ширина колеи (меряется по центру протектора)	Передняя	DS 450	1 м
		DS 450 X xc	1,04 м
		DS 450 X mx	1,08 м
	Задняя	DS 450	909 мм
		DS 450 X xc	932 мм
		DS 450 X mx	997 мм
Дорожный просвет	Под рамой	DS 450	229 мм
		DS 450 X xc	190 мм
		DS 450 X mx	180 мм
	Задний мост	DS 450	124 мм
		DS 450 X xc	103 мм
		DS 450 X mx	86 мм

<b>МОДЕЛЬ</b>		<b>DS 450/DS 450 X xc/ DS 450 X mx</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ЖИДКОСТИ</b>		
Тип моторного масла		XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121). <b>Не используйте иные синтетические и полусинтетические масла и присадки в мотовездеходах Can-Am, оснащенных сцеплением мокрого типа</b>
Охлаждающая жидкость		Водный раствор этиленгликоля (50% антифриза, 50% дистиллированной воды). Используйте готовый антифриз BRP или рекомендованный эквивалент, разработанный специально для алюминиевых двигателей
Топливо	Тип	Высококачественный неэтилированный бензин
	Минимальное октановое число - обратитесь к подразделу <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b>	95 (RON)
Гидравлические тормоза		Тормозная жидкость, DOT 4
<b>ЕМКОСТИ</b>		
Топливный бак		11,5 л (включая резервные 1,5 л)
Моторное масло		1,8 л
Охлаждающая жидкость		1,8 л

<b>МОДЕЛЬ</b>		<b>DS 450/DS 450 X хс/ DS 450 X mx</b>
<b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ<sup>1</sup></b>		
Шум	Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ )	101 дБ при 4000 об/мин (Погрешность ( $K_{WA}$ ) 3 дБ)
	Звуковое давление ( $L_{pA}$ )	86 дБ при 4000 об/мин (Погрешность ( $K_{pA}$ ) 3 дБ)
Вибрация	Система кисть-рука	5,33 м/с <sup>2</sup> при 4000 об/мин (Погрешность 2,132 м/с <sup>2</sup> )
	Корпус целиком по сиденью	0,833 м/с <sup>2</sup> при 4000 об/мин (Погрешность 0,4165 м/с <sup>2</sup> )
<sup>1</sup> Шумовое излучение и вибрация измеряются согласно Стандарта EN 15997:2011 на поверхности с покрытием, на нейтральной передаче.		

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, невыполнение которых может привести к серьезным травмам или летальному исходу.**

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

---

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

---

### 1. Ключ зажигания находится в положении OFF.

– Поверните ключ в замке зажигания в положение ON.

### 2. Аварийный выключатель двигателя установлен в положение OFF.

– Установите выключатель в положение ON.

### 3. Рычаг переключения передач не переведен в положение нейтрالي (N).

– Переведите рычаг переключения передач в положение нейтрали (N) или нажмите на рычаг сцепления.

### 4. Слабый заряд АКБ или ненадежные контакты.

– Проверьте состояние клемм и выводов АКБ.

– Проверьте АКБ.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

---

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

---

### 1. Перегоревший предохранитель.

– Проверьте предохранитель топливной системы.

### 2. Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).

– (Режим продувки) В случае, если произошел перелив топлива и двигатель не запускается, данный режим может быть задействован для предотвращения впрыска топлива при повороте коленчатого вала двигателя. Выполните следующее:

- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.
- До конца нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** рычаг управления дроссельной заслонкой.
- Нажмите кнопку запуска двигателя.
- Коленчатый вал двигателя должен проворачиваться в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя.

Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой. Нажав кнопку запуска двигателя проверните коленчатый вал двигателя еще раз для запуска двигателя.

#### **В случае, если описанная выше процедура не помогла:**

- Очистите пространство вокруг колпачков свечей зажигания и снимите их.
- Снимите свечи зажигания, обратитесь к части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** для информации о процедуре.
- Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- При возможности замените свечи зажигания. В противном случае очистите и просушите снятые.
- Выполните описанную выше процедуру запуска двигателя.

В случае, если перелив топлива повторяется, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте отсутствие топлива в моторном масле. В случае, если оно присутствует, замените моторное масло.

### **3. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**

- Проверьте уровень топлива в топливном баке.
- Возможна неисправность топливного насоса.
- Проверьте предохранитель топливной системы.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **4. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**

- Проверьте состояние предохранителя системы зажигания.
- Выверните свечи зажигания и заново подсоедините их к проводу высокого напряжения.
- Убедитесь, что замок зажигания и аварийный выключатель двигателя находятся в рабочем положении.
- Проверните коленчатый вал двигателя, нажав кнопку запуска двигателя и заземлив свечи зажигания на двигатель в стороне от свечных колодцев. Если искры не возникает, замените свечи зажигания.
- Если неисправность не устранена, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **5. Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя.**

- Отсутствие пульсации означает серьезную потерю компрессии в цилиндрах двигателя.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

## **ПЛОХАЯ ПРИЕМОСКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ**

### **1. Загрязненные или неисправные свечи зажигания.**

- Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

### **2. Топливо не поступает в двигатель.**

- Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

### **3. Двигатель перегревается (ГОРИТ или МИГАЕТ контрольная лампа CHECK ENGINE).**

- Обратитесь к параграфу ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ.

### **4. Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.**

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.
- Проверьте и очистите дренажную трубку корпуса воздушного фильтра.

### **5. Катушка зажигания отсоединена.**

- Проверьте соединение катушки зажигания.

## **ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ**

---

### **1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**

– Проверьте состояние охлаждающей жидкости как указано в главе СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ в части ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

– Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения нормально функционирует.

### **2. Загрязнены пластины радиатора.**

– Очистите пластины радиатора, обратитесь к подразделу РАДИАТОР части ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

### **3. Не работает вентилятор системы охлаждения.**

– Проверьте предохранитель вентилятора системы охлаждения, обратитесь к части ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. В случае, если предохранитель исправен, но вентилятор не работает, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ВОСПЛАМЕННИЕ ТОПЛИВОВОЗДУШНОЙ СМЕСИ ВНЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ**

---

### **1. Неисправность свечей зажигания (нагар).**

– Обратитесь параграфу ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ.

### **2. Система выпуска отработавших газов негерметична.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **3. Перегрев двигателя.**

– Обратитесь параграфу ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ.

## **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

---

### **1. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.**

– Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. При необходимости замените.

### **2. Вода в топливе**

– Полностью замените топливо в топливной системе.

## **НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ**

---

### **1. Регулировка клапанов.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **2. Натяжитель цепи.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **3. Износ цепи привода ГРМ.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

---

**1. Двигатель.**

– Обратитесь к параграфу *ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ*.

**2. Приведен в действие стояночный тормоз.**

– Убедитесь, что стояночный тормоз полностью снят.

**3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.**

– Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.

– Проверьте и очистите дренажную трубку корпуса воздушного фильтра.

**НЕ ПРОИСХОДИТ ПЛАВНОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

---

**1. Низкий уровень масла.**

– Долейте рекомендуемое масло до необходимого уровня.

**2. Порядок переключения передач.**

– При включении более высокой передачи постарайтесь больше нажать рычаг управления дроссельной заслонкой.

– При включении более низкой передачи дольше удерживайте нажатым рычаг сцепления.

**3. Использование нерекомендованного типа масла.**

– Полностью слейте масло и замените рекомендованным типом.

**4. Трансмиссия.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am*.

**КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА CHECK ENGINE ГОРИТ ПОСЛЕ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ**

---

**1. Двигатель перегревается.**

– Обратитесь к параграфу *ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ*.

**2. Недостаточное/избыточное напряжение АКБ.**

– Проверьте напряжение АКБ и системы зарядки АКБ.

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am*.

**КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА CHECK ENGINE МИГАЕТ**

---

**1. Включен аварийный режим (LIMP HOME).**

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am*.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

**ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

# **ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ CAN-AM™ 2014 МОДЕЛЬНОГО ГОДА**

## **1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2014 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP в странах Европейской Экономической Зоны, в которую входят страны Европейского Союза, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн (ЕЭЗ), в странах Содружества Независимых Государств, включая Украину и Туркменистан (СНГ) и в Турции, в течение срока и на условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am 2014 модельного года, распространяются те же гарантийные обязательства, что и на сам мотовездеход.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Исключениями из данных ограниченных гарантийных обязательств являются:

- естественный износ узлов и деталей;
- затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведенные во время технического обслуживания;
- Повреждения, связанные с нарушением правил технического обслуживания и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;;
- повреждения, возникшие в результате демонтажа узлов, неправильного ремонта или обслуживания, внесения изменений в конструкцию, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am;
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (обратитесь к соответствующим разделам настоящего Руководства);
- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

### **4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.
- ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

### **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am 2014 модельного года приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход Can-Am прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;

- 
- мотовездеход Can-Am зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
  - мотовездеход Can-Am 2014 модельного года должен быть приобретен на территории ЕЭЗ, СНГ или Турции, постоянным жителем соответствующего государства; и
  - мотовездеход Can-Am регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что BRP или дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

---

## 9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.
2. Если вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора/дилера.
3. В случае, если спор остается неразрешенным, следует связаться с одним из представительств BRP:

**Жителям стран, входящих в ЕЭЗ (кроме стран Скандинавии), СНГ, а также Турции необходимо связаться с европейским представительством:**

### **BRP EUROPE N.V.**

Customer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel.: +32 9 218 26 00

**Жителям стран Скандинавии необходимо связаться с финским представительством:**

### **BRP FINLAND OY**

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: +358 16 3208 111

Контактную информацию о вашем дистрибьюторе/дилере Can-Am вы сможете найти на [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* В странах ЕЭЗ изделия распространяются и обслуживаются BRP European Distribution S.A., ее дочерними компаниями и филиалами.

© 2013 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® ™ Торговые марки компании Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее филиалов.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## **ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ**

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

### **По электронной почте:**

privacyofficer@brp.com

### **По почте:**

BRP

Senior Legal Counsel-Privacy Officer

726 St-Joseph

Valcourt QC

Canada

J0E 2L0

---

## **СМЕНА АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА**

В случае изменения адреса или смены владельца мотовездехода:

– заполните и отправьте бланк, приведенный в конце руководства, авторизованному дилеру Can-Am или по указанному ниже адресу.

– передача данных в компанию BRP является обязанностью владельца.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае хищения вашего мотовездехода незамедлительно сообщите об этом в компанию BRP или авторизованному дилеру Can-Am. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату хищения.

### **Страны Скандинавии**

BRP FINLAND OY

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: +358 16 3208 111

### **Прочие страны**

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department

Chemin de Messidor 5-7

1006 Lausanne

Switzerland

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***СЕРВИСНАЯ  
КНИЖКА***



Код модели

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код Талона

Наименование

Серийный номер

Дата продажи

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
число	месяц	год

Использование

личное	коммерческое	демонстрация
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Данные о владельце

Фамилия	<input type="text"/>
Имя	<input type="text"/>
Отчество	<input type="text"/>
Название организации владельца (если владелец юридическое лицо)	<input type="text"/>
ИНН	<input type="text"/>
Адрес	<input type="text"/>
Регион	<input type="text"/>
Район	<input type="text"/>
Населенный пункт	<input type="text"/>
Страна	<input type="text"/>
Индекс	<input type="text"/>
Телефон	<input type="text"/>
Факс	<input type="text"/>
Адрес электронной почты	<input type="text"/>

■ Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

■ Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

■ Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

■ Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

Подпись владельца

Название

официального дилера BRP

ФИО и подпись

представителя официального дилера BRP

**can-am**



**SEA-DOO**



**ski-doo**



**LYNX**



**EVINRUDE**



# ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*. Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе *ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА*.

## Предпродажная подготовка

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

## Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

## Консервация

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

Дилер: .....

Сервис-менеджер: .....

Подпись: .....

Рекомендации: .....

.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

Дилер: .....

Сервис-менеджер: .....

Подпись: .....

Рекомендации: .....

.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

Дилер: .....

Сервис-менеджер: .....

Подпись: .....

Рекомендации: .....

.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

Дилер: .....

Сервис-менеджер: .....

Подпись: .....

Рекомендации: .....

.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....

Пробег: ..... КМ

Наработка: ..... моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

---

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**



---

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

МОДЕЛЬ № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) \_\_\_\_\_

**Владелец:** \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

**Дата продажи:** \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

**Дата истечения****гарантийного срока:** \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

**ШТАМП ДИЛЕРА**

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего изделия в компании BRP.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

